## VANDAAG

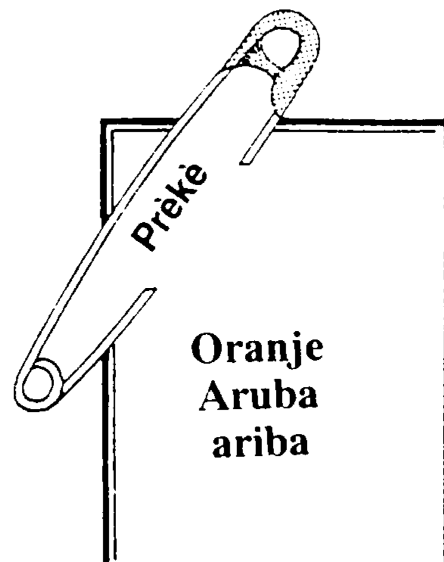

* Liberia-Peters voldaan over bezoek p.2
* Hirsch Ballin tekent anti-criminaliteitsverdrag p.3
* 'Koningin glimlacht' hartelijk ontvangen p.5
* Krajicek herhaalt stunt tegen Courier niet p.7
* Bagagekarretjes voor de luchthaven p.15
* KLM bereid tot lening aan Northwest p.17




*LIBERIA ...hoogtepunt...*


109E JAARGANG — NO.: 268 DONDERDAG 19 NOVEMBER 1992

# AMIGOE


*De Klerk reorganiseert na onthullingen:*

## Nieuwe leiding benoemd inlichtingendienst leger

**J[illegible]NNESBURG - De Zuidafrikaanse president Frederik de Klerk heeft woensdag het hoofd van de militaire inlichtingendienst vervangen en dossiers van de dienst voor nader onderzoek in beslag genomen.**

De Klerk reageert daarmee op de uitkomst van het onderzoek van de commissie-Goldstone waarin het leger ervan wordt beschuldigd ANC-leden in discrediet te brengen. De strijdkrachten wilden met hun operaties de positie ondermijnen van het ANC als onderhandelingspartner van de regering.

President De Klerk voerde de personele wijziging door na een tien uur durend kabinetsberaad. Generaal Pierre Steyn, voorzitter van de chefs van staven van de strijdkrachten, werd met onmiddellijke ingang het hoofd van de militaire inlichtingendienst. Steyn moet met politiegeneraal Alwyn Conradie de documentatie van de dienst doorlichten om na te gaan in hoeverre de beweringen van de Goldstone-commissie juist zijn.

De Klerk liet weten spoedig een ontmoeting te willen hebben met Richard Goldstone, de rechter die het onderzoek heeft geleid. Hij verklaarde dat de bevindingen van Steyn en Conradie ter beschikking worden gesteld aan Goldstone. Goldstone deelde maandag mee dat zijn commissie zich bij de beschuldigingen aan het adres van de strijdkrachten had gebaseerd op informatie van de militaire inlichtingendiensten zelf. De onderzoekscommissie kreeg belastende dossiers in handen na een inval in een huis dat door de inlichtingendienst werd gebruikt, aldus Goldstone.

## Wapenarsenaal ontdekt van Italiaanse maffia

**CATANIA - Woensdag, een dag na de grootste politie-actie tegen de maffia in Italië sinds 1984, hebben Carabinieri in een boerderij in Catania in Sicilië een groot wapenarsenaal ontdekt.**

In de gebouwen lagen vijfhonderd kilogram springstof, twee kisten met handgranaten, tientallen Kalasjnikov-geweren en pistolen, alsmede grote hoeveelheden munitie en twee raketwerpers opgeslagen. De wapens die waren verstopt in een onderaardse gang, zijn zo goed als zeker van de maffia, zo deelde een politiewoordvoerder mee.

In Napels zijn vijftien personen gearresteerd, die lid zouden zijn van de Camorra, de Napolitaanse versie van de maffia. De autoriteiten in Napels namen huizen en bezittingen van vermeende Camorraleden in beslag met een gezamenlijke waarde van zestien miljoen gulden.

## Koninklijke dorst



*SAN NICOLAS — De koningin vertrok in de namiddag naar San Nicolas waar Clayton Taylor namens Coastal een geschenk overhandigde. De majesteit bezocht vervolgens Skol di Arte, waar zij een dansles, een tekenles, een expositie en een optreden van het koor 'Vivons en Chantant' bijwoonde. Samen met premier nuttigde zij na afloop een traditioneel 'kokosnotendrankje'.*



*Ook andere branches klagen*

## 500 Arbeidsplaatsen op de tocht bij kleinere levensmiddelenzaken

**WILLEMSTAD —In opdracht van het BC is onderzoek verricht onder winkeliers. Daaruit blijkt dat er op Curacao veel te veel winkels zijn en dat de omzetten teruglopen. De economie groeit niet meer en de toeristen blijven weg. De concurrentie van de grote supermarkten wordt te groot voor de kleine mini-markets, fruteria's en toko's. In deze laatste sector zullen de komende jaren naar verwachting 100 tot 150 toko's verdwijnen en zo'n 500 mensen hun baan zullen verliezen. Ook in de niet-dagelijkse goederensectoren stapelen de slechte vooruitzichten zich op. De enorme toename van winkelcentra, maken dat dezelfde 'taart' onder meer winkeliers moet worden verdeeld.**

De consumenten blijken steeds vaker te kiezen voor de grote supermarkten, waar men in een keer alle dagelijkse boodschappen kan doen. Dit komt doordat het aantal kleinere huishoudens toeneemt en er meer huishoudens met meer dan een inkomen zijn. Daardoor wordt de behoefte aan het efficient boodschappen doen (tijdsbesparing) groter, temeer daar men voor levensmiddelen niet zoveel moeite wil doen. Het toegenomen autobezit heeft ook invloed (bereikbaarheid en meer in een keer meenemen), terwijl men door vriezers en ijskasten de artikelen ook langer kan bewaren dan vroeger.

De opkomst van grote supermarkten heeft overigens het assortiment en daarmee de keuzemogelijkheden voor de consument vergroot. De grote supermarkten zien de toekomst overigens met vertrouwen tegemoet, in tegenstelling tot de 'kleine' winkeliers, die steen en been klagen. De omzetten zijn bij hen dit jaar teruggelopen en zullen dat in 1993 nog meer gaan doen. Zij klagen met name over de supermarkten van De Freitas, zo blijkt uit het onderzoek.

De enige manier om te overleven is voor de 'kleintjes' uit te groeien tot supermarkt, maar daarvoor ontbreekt hen het geld, temeer daar de banken in deze sector geen leningen van 100 procent verstrekken.

Ook in andere branches gaat het niet zo goed. Zowel in Punda, Otrobanda als in Saliña zal dit jaar geen sprake zijn van een omzetstijging, maar eerder van een omzetdaling. Bij de invoering van de omzetbelasting zal deze negatieve trend nog verder doorzetten.

Er is de laatste tijd een ware stortvloed van vierkante meters winkelruimte bijgekomen en er staat nog het nodige op stapel: Shopping Center '77, Esperamos Shopping Center, Saliña Galleries, uitbreiding Promenade) Zoals het zich nu laat aanzien zal dat vooral ten koste gaan van winkels in woonwijken en aan doorgaande wegen als de Gosieweg, Santa Rosa-, Caracasbaai-, en Rooseveltweg.

Het onderzoek werd uitgevoerd door Curconsult, dat werd bijgestaan door de dienst Economische Zaken, DROV, DMO, SKO, Kamer van Koophandel, CBS en Secretariaat Stadsvernieuwing. Momenteel wordt ook een grootscheeps consumentenonderzoek uitgevoerd. Daaruit blijkt nu al dat het consumentengedrag op Curaçao anders is dan in Europa of de V.S., waar men vooral naar winkelcentra gaat. Op Curaçao doet men verspreid over het eiland boodschappen.

*Tijdens toespraak over Decembermoorden:*

## Bouterse ontboden in paleis president

**PARAMARIBO - Midden in een toespraak in de Memre Boekoekazerne werd legerleider Desi Bouterse woensdag door president Ronald Venetiaan ontboden. De regering in Paramaribo heeft nog geen verklaring uitgegeven. Het was na het onderhoud op het presidentiële kabinet in elk geval duidelijk dat Bouterse een toontje lager zong dan in de kazerne.**

Was het in de kazerne zo dat Bouterse dreigende taal sprak met het oog op de herdenking van de Decembermoorden van 1982, na het gesprek met Venetiaan zei hij op "nadere instructies van de regering" te wachten. Aan die instructies zegt hij zich te zullen houden en hij hoopt dat "anderen" dat ook doen.

### OP SURINAAMS

In de kazerne heeft Bouterse de Decembermoorden van 1982 geplaatst in het kader van "betreurenswaardige dagen". Hij sprak van een hoogtepunt in de buitenlandse agressie tegen Suriname. Het leger heeft er volgens de bevelhebber steeds naar gestreefd de kwestie "op zijn Surinaams" op te lossen. Hij meent dat de regering echter "met rancune" optreedt.

Bouterse houdt eraan vast dat de moord op vijftien vooraanstaande Surinamers voortvloeit uit een door de CIA geïnspireerde coup. Hij keurt het af dat "Nederlanders en CIA-trawanten" toestemming kregen van Venetiaan om de 8 december-gebeurtenissen in Paramaribo te komen gedenken. "Ik wacht op ze. We zien elkaar op 8 december op straat", aldus de bevelhebber, onder bijval van een deel van de manschappen.

### NAAR NOORDZEE

Er zijn genoeg andere problemen in Suriname die moeten worden opgelost, vindt Bouterse. Hij zegt dat de regering te zeer op Nederland rekent en "het gezicht van de Surinamers wil draaien naar de Noordzee". Volgens Bouterse wil Nederland Suriname niet helpen, maar streeft het naar rekolonisatie met als taktiek "pak het hoofd van het leger in, de rest van het lichaam schrompelt wel ineen".

"Ik ben niemands knecht en niemand is mijn meester", aldus Bouterse. Hij noemt het een kwalijke zaak dat "Nederland bepaalt wat er zich in Suriname voltrekt" en Surinaamse deskundigheid wordt gedesavoueerd.

De bevelhebber voorspelt "grote problemen" als het structurele aanpassingsprogramma begint. "Het leger heeft geen coupplannen meer. Het is jullie tijd, het zijn jullie problemen, het is jullie werk, jullie moeten het oplossen", aldus Bouterse.

### STORINGEN

De minister van Defensie, Siegfried Gilds, raadde Bouterse dinsdag "op gezag van de regering" af de toespraak te houden om "storingen" te voorkomen. Gilds vreesde dat de legerleider zou reageren op uitspraken van vicepresident Jules Ajodhia in het weekblad Vrij Nederland. Daarin beschuldigt Ajodhia Bouterse ervan politieke macht te hebben gebruikt om economische macht te vergaren. De voormalige sterke man van Suriname bleek andere pijlen op zijn boog te hebben. Ook deze konden geen genade vinden in de ogen van de regering, welke tot heden toe met fluwelen handschoenen aan strijd leverde met Bouterse om diens macht in te dammen evenals die van het leger.

**De Surinaamse Partij van de Arbeid (SPA) vindt dat legerleider Bouterse moet worden gestraft voor het feit dat hij een opdracht van de regering naast zich neerlegde. Dit standpunt nam de SPA, een van de coalitiepartijen, woensdagavond in tijdens spoedberaad over de situatie die zij "zeer ernstig" noemt.**

### PRINCIPIEEL

Parlementariërs van de SPA en mogelijk ook van andere partijen, zullen de opstelling van Bouterse vandaag (donderdag) in de Nationale Assemblee aan de orde stellen. De SPA is het politieke thuis van minister Siegfried Gilds van Defensie. Hij schreef Bouterse dinsdag een brief waarin hij hem verzocht af te zien van een toespraak tot manschappen en burgerpersoneel in de Memre Boekoekazerne. "In het ambtelijke verkeer moet een verzoek van een meerdere aan een mindere als een opdracht worden beschouwd", aldus Gilds woensdagavond na een gesprek met president Ronald Venetiaan.

De SPA stelt maatregelen tegen Bouterse principieel. Volgens een woordvoerder heeft de partij er geen baat bij, dat de regering opnieuw een "verzoenende houding" tegenover de bevelhebber aanneemt. "Voor de nationale ontwikkeling is dat niet bevorderlijk. En Bouterse en de regering moeten weten waar ze aan toe zijn", aldus de SPA-woordvoerder.

Venetiaan ontbood Bouterse woensdag midden in diens toespraak in de kazerne. Later verklaarde de president dat het spreken van de bevelhebber een "opgezette vertoning" was. "In een ordelijk en goed leger laat een bevelhebber zich niet onder druk zetten door officieren en manschappen om zaken te doen die hij volgens de instructies moet nalaten", aldus Venetiaan. Hij zei dit naar aanleiding van de "eis" aan Bouterse in de kazerne, om toch een toespraak te houden.

## Onderweg naar Pakistaanse hoofdstad



*RAWALPINDI - Voormalig premier Benazir Bhutto (links) bedekt haar neus tegen het traangas waarvan de Pakistaanse politie gebruik maakte om de mars van de oppositie naar de hoofdstad te voorkomen. De politie arresteerde op een gegeven ogenblik mevrouw Bhutto wat onmiddellijk door de demonstranten met geweld werd beantwoord. Naast mevrouw Bhutto ziet men Ghulam Mustafa van het Nationaal democratisch verbond.*

*(AFP-satellietfoto)*

## Onderzoeker Funk: BZ voor stembus misbruikt

**WASHINGTON - Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken (BZ) is met haar onderzoek tijdens de verkiezingscampagne gebruikt "om de uitkomst van de presidentsverkiezingen te beïnvloeden".**

Dit heeft de Amerikaanse inspecteur-generaal Sherman Funk woensdag verklaard na een enkele weken durend onderzoek. Het onderzoek naar het gedrag van Buitenlandse zaken werd uitgevoerd nadat bekend was geworden dat in september en oktober, toen president George Bush achter stond in de peilingen en de Republikeinen alles deden om een zege van Clinton nog te voorkomen, Clintons dossiers over paspoortaanvragen en consulaire documenten waren onderzocht.

"We hebben geen belangrijke fraude gevonden, geen grootscheepse corruptie, geen geheime operaties om het Amerikaanse buitenlandse beleid in de war te sturen", zei Funk. "In breder zin echter is wat we vonden nog storender. Wat we vonden was een poging om de dossiers en werknemers van een regeringsbureau, het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken, te gebruiken om de uitslag van een presidentsverkiezing te beinvloeden", zei hij.

In een speciale persconferentie zei de onderminister van Buitenlandse zaken Lawrence Eagleburger in een reactie: "Ik wil benadrukken dat de conclusie in het rapport dat er geen bewijs is dat enige functionaris boven het niveau van onder-staatssecretaris enige opdracht tot het onderzoek in kwestie heeft gegeven". Eagleburger verwees daarmee kennelijk naar Elizabeth Tamposi, de adjunct-staatssecretaris van Buitenlandse zaken. Zij werd onlangs door president Bush ontslagen omdat zij opdracht had gegeven voor het doorzoeken van de dossiers over Clinton.

## Watersnood

**TIRANA - Bij overstromingen in het noorden van Albanië zijn de afgelopen dagen zeventien mensen om het leven gekomen.**

De schade beloopt meer dan 3,5 miljoen gulden, zo meldde Radio Tirana, onderstrepend dat het moeilijk is de totale schade vast te stellen omdat de telefoonverbindingen met het gebied zijn verbroken. Hevige regenval teisterde de afgelopen dagen de regio's Lace en Tropoje, waar drieduizend mensen wachten op evacuatie per helikopter.

*Zware gevechten in Bosnië houden aan*

## Servische leider verwacht: spoedig zwijgen de wapens

**BELGRADO - Ondanks optimistische voorspellingen van een Servische leider en VN-vertegenwoordigers dat binnen enkele weken het ergste achter de rug zal zijn, werden woensdag in Bosnië-Hercegovina zware gevechten gemeld. In Belgrado neemt de bezorgdheid toe na het besluit van de Veiligheidsraad (V-raad) dat de sancties tegen Joegoslavië (Servie en Montenegro) worden verscherpt.**

Hoewel de intensiteit van de strijd in de loop van woensdag luwde, vielen maandag en dinsdag nog twintig doden en 120 gewonden bij gevechten in de republiek, verklaarden de autoriteiten in Sarajevo. Woensdag laaiden wel zware gevechten op in het gebied rond Mostar ten zuidwesten van Sarajevo. Na enkele dagen van betrekkelijke rust beschoten Kroatische en Moslim-troepen doelen in Nevesinje nabij Mostar. Net als de afgelopen dagen werd het zwaarst gevochten in het midden en noorden van Bosnië, vooral bij Gradacac.

De Bosnisch-Servische leider Radovan Karadzic voorspelde dat spoedig de strijd zal afnemen. "Ik hoop dat de gevechten op het grondgebied van het voormalige Bosnië-Hercegovina tegen Nieuwjaar zullen stoppen hoewel er geen absolute vrede zal komen", zei Karadzic in het Bosnisch-Servische dagblad Krajiski Vojnik. Zijn uitlating was een bevestiging van een bewering van de Franse VN-bevelhebber Philippe Morillon die maandag zei: "Ik heb het gevoel dat we door de zwaarste golf heen zijn". Karadzic zei dat het winterse weer en plaatselijke akkoorden tussen de goedbewapende Serviërs en Kroatische minderheden ten koste van de Moslim-bevolking zullen bijdragen aan een aflopen van het conflict.

De Bosnische Moslims zijn de grote verliezers in de strijd om het grondgebied van de republiek, waar zij in bewapening de mindere zijn gebleken van de Serviërs.

# Premier zeer tevreden over verloop bezoek

**WILLEMSTAD —Vermoeid maar voldaan is gisteravond premier Maria Liberia uit St Maarten naar Curaçao teruggekeerd nadat gisterochtend een einde kwam aan het koninklijk bezoek aan de Antillen. Liberia en de Antilliaanse gouverneur Jaime Salch zijn - met nog heel veel anderen - alle eilanden afgereisd met de koningin en haar gezin. "Het was zeer leuk allemaal. Aan schoonheidsfoutjes ontkom je natuurlijk niet bij zo'n grootse opzet, maar ik denk dat ik rustig kan zeggen dat de vorstin zeer onder de indruk was van hetgeen ze gezien heeft," verklaarde de eerste minister aan de Amigoe.**

Na tien heel drukke dagen kan Liberia zich weer toeleggen op haar 'gewone' taak. Ze beseft dat haar veel werk te wachten staat, verklaarde ze enige dagen geleden, zonder toen nog te reppen over de politieke problemen die zich afspelen rond de voorgenomen introduktie van de omzetbelasting. Ze was toen wel al op de hoogte van de uitnodiging aan sociale partners om gezamenlijk over alternatieve maatregelen te praten. Die ontmoeting vindt morgen plaats " Soms was ik wel erg bezig met wat zich allemaal thuis afspeelde, het leven gaat door en ik moet weer aan de slag," aldus de premier tijdens het bezoek aan een van de Bovenwindse eilanden.

Liberia zal vanavond via radio en tv een nationale rede houden. Vermoedelijk zal ze het dan hebben over het overleg van morgen met de sociale partners. Vandaag staat een vergadering van de samenwerkende partijen op de agenda waarbij zonder meer de omzetbelasting een van de *hot potatoes* wordt. Geruchten over een mogelijke kabinetscrisis hierover - door terugtrekking van de UPB van Bonaire en een of meer Bovenwindse partners - lijken voorbarig. Toch blijkt de politieke sistuatie wel nogal gespannen en is Maria Liberia op tijd teruggekeerd, zeggen waarnemers.

**VERTROUWEN**

Over het verloop van het bezoek van de hoge gasten hoeft Liberia zich in geen geval zorgen te maken. Ze heeft er het volste vertrouwen in dat het erg goed gegaan is en dat alle leden van het gezin genoten hebben. "We hebben aangetoond dat we het kunnen, dat we in staat zijn de gasten goed te ontvangen en hun een goed programma voor te leggen. Verder was het enthousiame van het puliek zo groot: dat was eigenlijk het hoogtepunt. Ik zou niet weten hoe de mensen hun liefde voor haar nog beter tot uitdrukking konden brengen."

De organisatie verliep, volgens velen, bijna feilloos. De vorstin heeft gisteren bij vertrek op St Maarten de vele mensen die achter de schermen hebben gewerkt aan de tot standkoming van het bezoek, persoonlijk bedankt. Ook Koninkrijksminister Hirsch Ballin heeft een al al lof voor hetgeen zijn 'zorgenkinderen' gepresteerd hebben. Beter dan dit heeft hij nog niet meegemaakt op de Antillen, luidde volgens ingewijdenen zijn commentaar.

# Lezing over personeelsbeleid

WILLEMSTAD — De associatie voor personeelsbeleid Curaçao (AMPK) organiseert op 24 november een lezing met als thema's herstructureringsprocessen binnen organisaties, personeelsbeleidontwikkeling en invoering van prestatiebelonings- en functiewaarderingssystemen. De aanvang is 17 uur in meetingroom K van het ITC-gebouw.

De AMPK werkt voor deze lezing samen met Pierson, Heldring & Pierson N.V. Gastspreker is Douwe van Dijken, die op het Pierson hoofdkantoor te Amsterdam werkzaam is.



# BNA gelast bevriezing tegoeden van Joegoslavië

**WILLEMSTAD — Zakendoen met Joegoslavië mag niet meer. De off shore en de banken moeten daar rekening mee houden. De tegoeden van dat Balkanland worden bevroren. Dat zegt de Centrale Bank namens de minister van Financiën.**

De Nederlandse Antillen leggen zich neer bij een resolutie van de Verenigde Naties waarin sancties zijn afgekondigd om de strijdende partijen in Bosnië en Hercegovina te bewegen de vijandelijkheden te staken.

Of er bedrijven zijn die financiële contacten onderhouden met het probleemland is niet bekend. Niet bij de woordvoerder van de Centrale Bank en niet bij de voorzitter van de vereniging voor off shore-banken. De maatregel is pro forma genomen. Het geldt als een akkoord van de financiële sector. Off shore-woordvoerder Gregory Elias kan niet uitsluiten dat lokale trustmaatschappijen zaken doen met Europese vennootschappen die vestigingen hebben in Joegoslavië. Maar van rechtstreekse relaties is hem vooralsnog niets bekend.

Strikt genomen gaat de maatregel om "het bevriezen van tegoeden van in de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) woonachtige of verblijvende personen, gevestigde openbare lichamen, gevestigde rechtspersonen en gevestigde filialen of bijkantoren van rechtspersonen".

Het verbod betekent dat voor elke transactie de minister van Financiën toestemming moet geven. Wie buiten de minister om toch zaken doet met Joegoslavië is strafbaar, zegt de Landsverordening Deviezenverkeer.

De financiële sector kan overigens ongeoorloofde transacties doen zonder dat controlerende instanties als de Centrale Bank de vinger kunnen leggen op een overtreding. Maar, geeft Elias aan, het is niet in het belang van de off shore om dat te doen.

# 'Met deze ring...'



■ *'Met deze ring' nam Consales-man Gerrit Schoen gisteren tot zijn wettig echtgenote Naraida Weverink. De vrienden-voor-het-leven trouwden voor de burgerlijke stand onder het goedkeurend oog van twee getuigen: Toffi Hofland en de moeder van de bruid. Ten huize van de bruidegom werd de receptie gehouden. Vanochtend braken de wittebroodsweken aan en vertrok het echtpaar naar elders. Een huwelijksreis, zoals te doen gebruikelijk.*

# TransTel bezorgt dit weekend als vanouds

**WILLEMSTAD — TransTel International hoopt dit weekend de zaterdagedities van de Nederlandse ochtendbladen,** de Volkskrant, Telegraaf of Algemeen Dagblad, **als vanouds te kunnen bezorgen.**

Na een wijziging van het KLM-schema kwam het bedrijf in de problemen. De zaterdagkranten werden niet meer naar Curaçao, maar naar Aruba gevlogen. Het vervoer van dat eiland naar Curaçao duurde door allerlei omstandigheden zo lang, dat de abonnees de krant pas zondagmiddag of maandag in de bus kregen.

TransTel is er na twee weken onderhandelen in geslaagd een particulier vliegtuig te charteren voor het vervoer van de kranten van Aruba naar Curaçao. Daardoor komen de kranten al op zaterdag op Curaçao aan, rond dezelfde tijd als voor de wijziging van het KLM-schema.

Igor Naaldijk van TransTel houdt nog een kleine slag om de arm. "Er zijn misschien nog wat kinderziektes, maar als het goed is, zijn de problemen van de baan".

Het charteren van het vliegtuig brengt wel een verhoging van het abonnementsgeld met zich mee. Naaldijk schat dat de prijs met zo'n vijf gulden per maand zal stijgen.

# Theatercursus voor kinderen

**WILLEMSTAD — De culturele stichting Kompania di Nanzi organiseert vanaf 23 november in de Johan van Walbeeckschool een theatercursus voor kinderen.**

Gedurende zes weken krijgen de kinderen les in interne en externe concentratie, het leren uiten van gevoelens, vrije fantasie, individuele en gemeenschappelijke communicatie, emotionele controle en het uitbeelden van een personage. De lessen staan onder leiding van David Lozano, een acteur met twaalfjarige ervaring op het gebied van theater.

De cursus wordt een keer per week gegeven en wel op maandag, dinsdag en donderdag van 15 tot 17 uur, en op zaterdag van 10 tot 12 uur. Elke groep bestaat uit maximaal twintig kinderen. Informatie: tel. 602821.

# Christelijke zorg over malaise

**WILLEMSTAD — Het gaat echt niet goed met Curaçao en de Antillen. Die bezorgdheid heeft de christelijke beweging New Song. Deze donderdagavond om 19.30 uur houdt men een openluchtbijeenkomst op het Brionplein.**

Sprekers zijn Errol Cova, dr Roy Tweed, pastoor Plata, Gershwin Santiroma, Teun Stortenbeker en de premier

Centrale gedachte is dat voor aardse problemen, nietaardse oplossingen mogelijk zijn. Als een volk rekening houdt met God en ophoudt met dingen die niet door de beugel kunnen, dan kan het sociaal en economisch tij gekeerd worden.

## "Putten lopen over"

# Klachten SKO over riolering Otrobanda

**WILLEMSTAD—Dewinkeliersvereniging van Otrobanda, SKO, is behoorlijk ontstemd over de wijze waarop het achttien miljoen gulden kostende rioleringsprojekt in Otrobanda indertijd is aangepakt. Als het regent lopen nu winkels die daarvoor nergens last van hadden onder water. Rioolwater, wel te verstaan, want de pijpen zijn blijkbaar niet groot genoeg om het afvalwater in zijn geheel te verwerken en stromen via de putten over.**

Dat water zoekt vervolgens over straat zijn weg naar de Annabaai, zodat voor Plasa Brion een vieze en gevaarlijkse situatie ontstaat. Op die plek zou bovendien niet alleen putwater naar bovenkomen als het regent, maar ook als het droog is. Met de daarbij behorende geuren.

Volgens de SKO heeft men bij de renovatie de boel zogenaamd 'verbeterd' door pijpen met een doorsnede van een meter te vervangen door pijpen met nog geen halve meter doorsnee.

Ook heeft de SKO kritiek op de verkeersborden die onlangs in de Breedestraat (O) zijn geplaatst. Aan de rechterkant staat een bord waarop wordt aangegeven dat men daar zijn auto mag neerzetten, maar aan de andere kant van de straat staat een bord waarop staat dat het verboden is aan de rechterkant te parkeren. Wie het ene bord opvolgt en terugkeert, vindt bij terugkomst een parkeerbon. Dat is in het nadeel van de bezoekers van dit stadsdeel en daarmee zeker niet in het voordeel van de winkeliers. De SKO heeft daarover de gezaghebber al een brief gestuurd maar daarop is geen antwoord gekomen.

# Inbraak

WILLEMSTAD — Twee mannen hebben donderdag in alle vroegte ingebroken in een zaak aan de Santo Domingoweg. Ze hadden reeds whiskey, bier en limonade weggenomen toen zij betrapt werden door de eigenares die naast haar winkel woont. De twee sloegen op de vlucht. De politie kon ze niet vinden. De inbrekers hadden de pannen weggehaald en waren via het dak binnengekomen.

## *Caribbean Council for Europe vanuit Londen:*

# Versplinterde Cariben moeten krachten bundelen in Brussel

**LONDEN/WILLEMSTAD — De versplinterde Caribische eilanden moeten hun diplomatieke en commerciële vertegenwoordiging in Europa overplaatsen en concentreren in Brussel. De mini-landen moeten ervoor zorgen dat zij als één entiteit zich diplomatiek laten vertegenwoordigen in de Europese hoofdsteden. En zeker de vestiging van een Caribisch handelscentrum in Europa kan de economisch-commerciële zeggingskracht van het Caribisch gebied enige zekerheid geven. Doch de eilanden dat niet dan gaat het goed verkeerd met dit gebied, zo vrezen pessimisten die het Euro-Caribisch Congres bijwoonden dat vorige week werd gehouden op Curaçao.**

De conclusies van het congres dat door ongeveer vierhonderd mensen werd bezocht, zijn voorspelbaar. Zij zijn vanuit Londen bekend gemaakt. Daar zetelt de Caribbean Council for Europe. De kernboodschap is: de eilanden moeten ondanks hun verspreidheid en cultureel-historische verschillen samenwerken. Maar weten is één, doen is twee, zo is de duidelijke kritische ondertoon tijdens de conferentie geweest.

Het congres was bedoeld om nog eens duidelijk voor ogen te krijgen hoe samen tegen de machtige Europese markt opgebokst kan worden. Beste middel lijkt vooralsnog de Europese landen steeds onder de neus te wrijven dat zij wettelijke en vooral morele verplichtingen hebben jegens de vroegere wingewesten die economisch bijna kansloos zijn tussen de machtsblokken Amerika, Europa, Zuid-Amerika en het Verre Oosten. De Cariben blinken sinds jaar en dag niet uit in het effectief concretiseren van saamhorigheidsgevoelen. En dat geldt dan vooral de overheden, die nogal lethargisch reageren. Het zakenleven toont wat meer voortvarendheid. De private sector is gebaat bij goede exportregelingen. Ondernemersverenigingen staan dan ook aan de wieg van de Caribbean Council for Europe. Deze CCE werd eerder dit jaar opgericht en organiseerde het congres.

**BANANENEXPORTEURS**

Grote zorgen geven twee op handen zijnde evaluaties van afspraken waar Europese landen indertijd hun handtekening onder zetten. De eerste is de regeling van voorkeursbehandeling van bananenexporteurs van de Cariben boven de concurrerende Latijnsamerikaanse leveranciers. Deze moet eind 1992 op zijn deugdelijkheid beoordeeld zijn.

Het tweede verdrag is de Lomé-overeenkomst. Deze regeling bepleitte een algemene voorkeursbehandeling voor (voormalige) kolonies van Frankrijk en Groot-Brittannië. Landen als Denemarken en Ierland hebben echter weinig of geen boodschap aan de morele verplichtingen van kolonisators. Dat komt omdat onder andere deze landen nooit overzeese territoria hadden. In 1994 wordt dit verdrag onder de loep genomen. De voorbereidende besprekingen in de Europese Commissie zullen waarschijnlijk al in 1993 beginnen.

Voor wat betreft de bananenzaak heeft het congres een krachtig beroep gedaan op de overheden binnen de Europese Gemeenschap om het voorstel dat de Europese Commissie heeft gemaakt te accepteren. Denemarken en Ierland hebben een doorslaggevende stem in de beslissing.

De producenten van de vermaarde Caribische rum en leveranciers van suiker kunnen enigzins opgelucht adem halen nu vertegenwoordigers van de EG hebben verzekerd dat zij het Lomé-verdrag in dit opzicht beslist trouw zullen blijven. De ondernemers uit de regio blijven echter gezond argwanend omdat als de bananenregeling nadelig uitpakt, morele verplichtingen in verband met bevoordeling van exkolonies in de suiker- en rumhandel misschien ook minder serieus genomen zullen worden. Overigens ging het congres een stapje verder door aan te geven dat de EG eigenlijk helemaal zou moeten afstappen van de import-quota's voor Caribische rum.

Er bestaat een vrees dat de EG meegaat in de wereldwijde roep om liberalisering van de handel. De hypothese is dat Europa dan wel bereid zal zijn het Lomé-verdrag voort te zetten, maar dat de voorkeursbehandeling gekoppeld zal worden aan eisen aan de Caribische eilanden voor het zorgen voor goed bestuur, privatisering, het toestaan van vrije handel en de verplichting als regio meer samen te werken. Dat zou een sturende 'dwang' betekenen van Europa in het Caribisch gebied.

Afgezien van dooddoeners als de roep om meer samenwerking en dialoog zijn concretere aspecten van het congres gemeld. Zo heeft de Dominicaanse Republiek duidelijk heeft gemaakt meer aansluiting te zoeken bij de landen die verenigd zijn in de Caricom, dat is de Caribische (economische) gemeenschap. Ook de contacten met Puerto Rico worden door de verenigde Caribische landen op prijs gesteld. Puerto Rico profileert zich steeds meer als een belangrijk financieel en zakelijk centrum voor de regio. Het congresadvies is ook om de Spaanstalige Cariben te omhelzen als partners; voordat veranderingen in Cuba dit land in staat stellen om de Caribische markt te overtreffen in produktie. Dit congres was het vijfde in zijn soort. Voor de zesde is nog geen datum geprikt.

Interessant vraagstuk voor de toekomst is welke positie het Caribisch gebied zal innemen tussen de oude Economische Gemeenschap en de nieuwe NAFTA. Dat is een verdragsorganisatie waarin de VS, Canada en Mexico een handelsblok vormen. De NAFTA-zone kenmerkt zich door een tweerichting-handelsverkeer. De Lomé-verdragen omhelzen een eenrichtingsverkeer vanuit de kwetsbare Caribische economieën naar de Europese markt. Als de Cariben gunstige relaties met de NAFTA willen aanknopen zullen misschien Lomé-voordelen losgelaten moeten worden. Volgens de gedelegeerden op het congres kan dan een dilemma ontstaan voor de eilanden: een gedwongen keus tussen twee vrienden.

**Het thema van de conferentie waarbij een aantal staatshoofden aanwezig waren was *Hoe de stem van de Cariben hoorbaar maken in Europa.* Dit zijn de antwoorden:**

- Zoek als Cariben een paar gemeenschappelijke belangen en begin vandaaruit het Caribisch belang te verdedigen.
- De private sectoren van de eilanden moeten elkaar opzoeken.
- Op elk eiland moeten overheid en ondernemers meer samenwerken.
- De eilanden moeten samen een heldere boodschap formuleren die ze kwijt willen aan Europa. Deze boodschap moet wel rekening houden met het belang van concurrentie en vrije handel.
- De eilanden moeten in hun handelscontacten verder kijken dan het (voormalige) moederland.
- De Cariben moeten samen de indruk wekken bij Europa dat het niet alleen gaat om 5,5 miljoen inwoners van de Engelse eilanden, maar dat er vijftig miljoen mensen in de regio wonen.



*Onderwijs televisie helpt:*

# Begin 1993 school tv op Antillen en Aruba

**AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Vanaf januari volgend jaar zal de schooltelevisie zijn intrede doen. De Nederlandse Onderwijs Televisie (NOT), die op dit moment een vierdelige serie over de Antillen en Aruba op de Nederlandse buis verzorgt, gaat de zes eilanden helpen met het opzetten van schooltelevisie. De NOT zal de circa driehonderd scholen voorzien van gratis beeldmateriaal, videorecorders en televisietoestellen. Bestaande audio-visuele lessen worden vertaald in het Papiaments, Engels en Spaans. De onderwijzers krijgen op hun beurt weer les in het gebruik van de televisie in de klas. Daarnaast is het de bedoeling dat de schooltelevisie vanaf begin 1993 wordt doorgegeven via de bestaande televisiekanalen, zoals TeleCuraçao en TeleAruba.**

Eind oktober berichtte de Amigoe al over de presentatie van een televisieserie over de Nederlandse Antillen en Aruba geproduceerd door de NOT. Op woensdag 28 oktober nam minister Ernst Hirsch Ballin het eerste exemplaar van dit lespakket voor de zevende en achtste groep van het basisonderwijs in ontvangst. Dat gebeurde in de Elout van Soeterwoudeschool in Den Haag.

Hirsch Ballin bekeek een aflevering samen met een groep leerlingen van de school, waar veel kinderen van Antilliaanse afkomst op zitten. "Als jullie kunnen moet je er eens naar toe op vakantie of voor familiebezoek", sprak minister Hirsch Ballin tot de jonge kijkers. Hij vertelde verder dat zijn eigen zoon en dochter binnenkort een spreekbeurt houden over de eilanden.

**FENOMEEN**

Maar behalve een speciaal lespakket over de zes eilanden, overigens primair bedoeld voor Nederlandse leerlingen, doet de NOT meer. NOT-directeur C. Schippers legt uit: "Wij willen komen tot een professionele schooltelevisie-organisatie". Daartoe zal de NOT helpen bij de introductie van dit moderne fenomeen op de eilanden.

De bestaande televisiestations op Curaçao, Aruba en Sint Maarten zullen daarvoor ingeschakeld worden. Waar dat niet kan op de eilanden (zoals Saba en Sint Eustatius), wordt met videorecorders en -banden gewerkt.

Het project is in samenwerking met het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken (KabNA), waar Hirsch Ballin als minister de scepter zwaait, binnen een half jaar opgezet en gefinancierd. "Het is supersnel van de grond gekomen. Met Curaçao en Bonaire wordt de zaak binnenkort afgerond", zegt Lammert de Jong, voorheen de KabNA-vertegenwoordiger op Curaçao, tegenwoordig bij het kabinet in Den Haag. Aruba doet trouwens als eerste mee aan het educatieve project.

**SELECTIE**

Een delegatie is begin dit jaar in de Antillen en op Aruba geweest en heeft inmiddels een selectie gemaakt van het bestaande materiaal van de NOT. "Zoveel mogelijk laten we de mensen van daar de programma's bewerken", zegt NOT-directeur Schippers. In eerste instantie wordt gedacht aan lessen leren lezen (prentenboekenserie) en aardrijkskunde. De lessen over Amerika, Rusland en Japan zijn internationaal te gebruiken, zeker als ze ook vertaald zijn.

Aanstaande maandag wordt alweer de laatste van de in totaal vier afleveringen in de serie-Antillen op Nederland 3 uitgezonden. Dat gebeurt tussen 11.00 en 11.30 uur. De serie belicht de ontwikkelingen van alle zes eilanden. Op 2 november werd het eerste programma vertoond over de ligging en het landschap van de Antillen en Aruba. Deel 2 behandelt de bevolking. Afgelopen week werden uitgebreid de Benedenwindse eilanden van de Antillen geprogrammeerd.

De afleveringen bieden op prachtige en speelse wijze een schat van informatie over de 'tropische eilanden van het Koninkrijk' zonder te verzanden in details. Schippers: "Tot nu toe doen ze het daar alleen maar vanuit boekjes." Behorend bij de vier schooltelevisieprogramma's, bestaat het lespakket verder uit een leerlingenwerkboek, een handleiding en een educatieve poster.

## Justitie-top gezaghebbers op Curaçao

**WILLEMSTAD — Op Curacao zal vandaag een gezaghebbers- c.q. justitietop plaats vinden. Het is voor zover bekend de eerste maal dat zo'n bijeenkomst wordt gehouden met bewindsvrouwe van Justitie, Susanne Römer. Op de agenda staan diverse relevante, actuele problemen, zoals immigratie en naturalisatie.**

De vijf gezaghebbers, die ook plaatselijk hoofd van politie zijn, komen op reguliere basis bijeen om gezamenlijk hun problemen te bespreken. Dan wordt ook altijd een justitiebijeenkomst georganiseerd, waarbij de minister van Justitie aanwezig is en vertegenwoordigers van het Openbaar Ministerie en de politietop.

Deze keer gebeurt dit in Willemstad, bevestigde gisteren de gezaghebber van St Maarten, Russel Voges, tegenover de Amigoe. Ook zijn twee collega's van de andere Bovenwinden zouden gisteren naar Curaçao reizen, terwijl de nieuwe gezaghebber van Bonaire Frits Goedgedrag evenzo van de partij zou zijn. Gezaghebber Elmer Wilsoe van Curaçao hoeft dit maal niet veel te bewegen: hij is "gastheer."

De exacte agenda van deze top kon de Amigoe niet achterhalen: gezaghebber Wiloe was omnbereikbaar en op het bestuurskantoor had niemand informatie; minister Römer was evenmin telefonisch bereikbaar.

Wilsoe zal overigens deze week nog naar de Dominicaanse republiek reizen waar hij deelneemt aan een regionale bijeenkomst van gouverneurs en gezaghebbers. Daarover was evenmin meer info te krijgen.

## Hirsch Ballin tekent anti-criminaliteitsverdrag in Washington

**DEN HAAG/WILLEMSTAD — Minister mr Ernst Hirsch Ballin zal morgen vanuit Aruba als Koninkrijksminister van Justitie, in Washington, samen met zijn Amerikaanse ambtgenoot W. Barr een verdrag tekenen over een gezamenlijke aanpak van de criminaliteit. Bij de ondertekening zullen Justitieminister van Aruba mr Hendrik Croes en de Antilliaanse gevolmachtigde minister in Washington, Harold Henriquez, aanwezig zijn.**

Op grond van deze overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de VS zal het mogelijk zijn om te komen tot een betere wederzijdse samenwerking bij de opsporing, inbeslagneming, confiscatie en verdeling van criminele winsten en hulpmiddelen. De basis voor de overeenkomst werd gelegd bij het bezoek van minister Hirsch Ballin dit voorjaar aan de Verenigde Staten. Beide regeringen hebben hiermee een belangrijk instrument in handen bij een buitgerichte aanpak van internationale en georganiseerde criminaliteit. Het wordt in de toekomst bij voorbeeld mogelijk om aan verzoeken van de VS te voldoen om, met een toetsing door de Nederlandse rechter, 'los' crimineel vermogen — waaronder banktegoeden — te confisqueren. De Amerikaanse wetgeving kent deze procedure, waarbij niet een persoon, maar een zaak wordt vervolgd (de zogenoemde 'in-rem-procedure').

De overeenkomst regelt voorts een procedure voor nadere overeenkomsten over de verdeling van de opbrengsten van de wederzijdse samenwerking bij opsporing en vervolging van de internationaal georganiseerde misdaad. Hiervoor zou een fonds in het leven kunnen worden geroepen. De ondertekening zal plaatsvinden op het ministerie van Justitie te Washington. Een voorstel van rijkswet tot goedkeuring en uitvoering zal, na instemming van de rijksministerraad, om advies naar de Raad van State worden gestuurd.

*Blij met dialoog*

## PNP wil instelling van sociale organen

**WILLEMSTAD - De Nationale Volks Partij (PNP) vindt dat op Curaçao en in de Nederlandse Antillen organen moeten komen waarin conflicten van sociale aard kunnen worden behandeld en eventueel opgelost. Dit zei de PNP-woordvoerder Hendrik Abraham dinsdag in de radiotoespraak van de lokale regeringspartij. Voor hem en zijn partij "is het dan ook belangrijk dat het proces van dialoog tussen de sociale partners tenminste van de grond is gekomen."**

Indirect hekelde Abraham via woordspelingen de ambivalente houding die er in de samenleving heerst over die aangekondigde nationale dialoog tussen de sociale partners. Deze dialoog, uitgeroepen door premier Maria Liberia-Peters, staat gepland voor vrijdag aanstaande. Echter meende Abraham in zijn radiotoespraak dat "tussen de positieve geluiden door toch natuurlijk minder positieve reacties werden ontlokt."

Abraham verklaarde aan de andere kant dat zijn partij "nogmaals zeer duidelijk wil stellen en benadrukken dat het zeer belangrijk is dat het proces om nader bij elkaar te komen, is aangevangen." Vandaar dat de PNP vindt dat voor een gezonde dialoog alle struikelblokken opgeruimd dienen te worden.

Het is bewezen, aldus Abraham, dat men de roer moet omslaan: "De pijnlijke situatie waarin ons eiland de laatste tijd zich bevindt en waar bovendien confrontatie, agitatie en grenzeloze verbale intimidatie de boventoon voeren, bewijst dat we een andere richting uitmoeten. We moeten met organen komen waarin we conflictsituaties kunnen bespreken en trachten tot een oplossing te komen. Die conflicten moeten namelijk de ontwikkeling van het eiland niet stopzetten."

Abraham besloot zijn radiotoespraak met de opsomming van een aantal voorwaarden waaronder gezocht kan worden naar mogelijke oplossingen: "De beloning voor arbeid, de kapitaalprijs, de prijs voor dienstverlening en de prijzen van produkten zijn allen in de handen van de sociale partners om er over te beslissen. Er moeten fundamentele akkoorden komen op deze punten."

## Huldiging Recordino

**WILLEMSTAD - De groep Komishon Anochi di Atenshon huldigt vanavond tussen acht en twaalf uur de lokale arrangeur, componist en pianist Rignald 'Doble R' Recordino. Deze huldiging vindt plaats in het feestcentrum Isla Verde in Otrobanda.**

Een van de doelstellingen van de groep Komishon Anochi di Atenshon is om lokale artiesten te stimuleren in hun artistieke werkzaamheden. Tevens poogt deze organisatie meer aandacht te besteden aan zowel de cultuur als de lokale muziek als culturele expressie.

Het programma voor vanavond bestaat uit onder andere een literaire ontmoeting waarin aandacht zal worden besteed aan werken en composities van de lokale artiest. Met name composities geschreven in de jaren zeventig, tachtig, en in '91 en '92 worden dan onder de loep genomen. Ook zal gesproken worden over Alfonso Boekhoudt van Aruba die drie cilinders met arrangementen van Recordino heeft gemaakt voor de *kaha di orgel*.

## Landsloterij

**WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 23e trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:**
**Eerste prijs:**
**f. 100.000,-: nr. 32586;**
**tweede prijs:**
**f. 30.000,-: nr. 22107;**
**en derde prijs:**
**f. 15.000,-: nr. 21550.**

## Johnson ziet niets in invoeren omzetbelasting

**WILLEMSTAD—Staten- en coalitielid Will Johnson (WIPM) voelt er niets voor een eventuele invoering van omzetbelasting te ondersteunen. De omzetbelasting staat op de agenda van het coalitieberaad, dat morgen wordt gehouden. Eerder hebben ook de drie UPB-leden al laten weten niets voor invoering van omzetbelasting te voelen.**

Als motivatie voert Johnson aan, dat hem ook niets is gevraagd toen de 9 procent indexering werd doorgevoerd voor landsambtenaren en eilandsambtenaren van Curaçao, terwijl de overheid geen cent extra aan Saba heeft gegeven, zodat ook de eilandsambtenaren daar hun indexering konden krijgen. "Waarom zou ik akkoord moeten gaan met de omzetbelasting? Wij krijgen ook geen hulp van de centrale overheid. Ik zal mij van stemming onthouden, of tegenstemmen."

Sinds de Ronde Tafel Conferentie begin jaren tachtig is de bijdrage van de centrale overheid, toen vastgesteld op zo'n 1,8 miljoen gulden, nooit verhoogd geworden. "De centrale overheid betaalt ons 1,8 miljoen en dat is een fractie op een begroting van ruim zevenhonderd miljoen gulden."

De uitgaven zijn echter sinds de RTC behoorlijk gestegen. Het enige dat daar de afgelopen jaren tegenover is komen te staan, is het rijbewijstoerisme, dat zo'n 750 duizend gulden oplevert; een bedrag dat nog niet eens genoeg is om de 9 procent indexering van te betalen. En dat geld valt nu na 1 januari ook weg, aldus Johnson.

**ZONDER SABA**

Nu de centrale overheid in de financiële problemen is gekomen omdat zij de 9 procent indexering heeft toegekend, en ook de Curaçaose overheid om die reden financiële problemen heeft, moeten Curaçao en het Land die problemen dan ook maar zonder de medewerking van Saba oplossen, vindt Johnson. "Mij is toentertijd ook niets gevraagd."

Had men dat wel gedaan, dan had hij hele andere antwoorden gegeven, gezien het feit dat de overheden blijkbaar helemaal het geld niet hadden om indexering toe te passen:

"Ik zou de bonden hebben gezegd dat de ministers, de Statenleden en de hoogste ambtenaren 15 procent van hun loon moesten inleveren en de ambtenaren daaronder 10 procent. In plaats van loonsverhoging." Ook vindt hij dat het wagenpark van de ministers en ambtenaren wel kan worden afgeschaft.

Terzijde wil Johnson verder nog opmerken, dat Nederland zich zou moeten schamen over de schuldenlast die zij de Antillen nog niet hebben kwijtgescholden. "Canada heeft onlangs 280 miljoen dollar kwijtgescholden aan de voormalige Britse eilanden in de Caribische regio, terwijl Canada zelf nooit koloniën heeft gehad. Nederland zou moeten zeggen: "Dat geld krijgen we toch niet. *let bygones be by-gones.*"

*Ingeteerd op begroting 1993*

## Geld voor renovatie scholen is bijna op

**WILLEMSTAD — Bijna tien scholen wachten op een opknapbeurt die voorlopig op zich laat wachten. Tijdens een woensdag gehouden vergadering van het R.K. Schoolbestuur met de FKP (Fundashon Kas Popular) en het eilandgebied Curaçao bleek dat de voor renovatie gereserveerde 3,5 miljoen op zijn en dat zelfs een deel van de voor 1993 begrote 3,5 miljoen reeds is opgesoupeerd.**

R. Statia van het schoolbestuur noemt het een trieste zaak dat heel veel niet mogelijk is vanwege geldgebrek bij het eiland. Moeiteloos somt hij de betrokken scholen op. Sommige staan al meer dan een jaar leeg, zoals de Hl. Familieschool, die voor 1,9 miljoen opgeknapt moet worden. Het Da Costa Gomez College (1,2 miljoen) is in de grote vakantie ontruimd. De school is nu verdeeld over vier verschillende locaties. Voorts wachten de Christina en de St. Jozef kleuterschool (8 respectievelijk 9 ton) op een opknapbeurt. De tweede fase van het Thomas College wordt op 1.2 miljoen geraamd.

Bij openbaar onderwijs staan drie scholen op de wachtlijst: het Peter Stuyvesant College, de Goiloschool en de Joan Mauritsschool, samen goed voor 3,8 miljoen. Het opknappen en/of renoveren van al deze scholen samen gaat meer dan tien miljoen gulden kosten. In 1993 is er nog maar zo'n 2,5 van de 3,5 miljoen beschikbaar.

Daarnaast staan er volgens Statia een aantal scholen op de nominatie, waarvan de kosten en de te verrichten werkzaamheden nog niet duidelijk zijn. Daartoe behoren het Maria College (ruwweg 2,5 miljoen) en het Maria Immaculata (meer dan een miljoen).

In principe zal in januari begonnen worden met de school die het langst leegstaat. Of dat de Hl. Familieschool wordt, is nog niet bekend. Statia hoopt daarover na 8 december meer te weten. "Als blijkt dat de renovatie meer dan de geschatte 1,9 miljoen kost, zal een kleiner project aangepakt moeten worden". Duidelijk is dat in 1993 een, hooguit twee scholen voor een opknapbeurt in aanmerking komen".

Het enige wat volgens Statia nog helpt is proberen om sommige scholen voor financiering bij Nederland onder te brengen. "In het kader van de renovatie van het onderwijs betaalt Nederland bij voorbeeld de bouw van practicumlokalen voor de exacte vakken. Met wat slimheid kunnen we de kosten voor het Thomas College en de MTS daar onderbrengen".



*De geit, hij vreet, hij vernielt, hij schijt, ongestraft en onbelast!*

**ORANJESTAD — In korte tijd werden in het centrum van Oranjestad drie roofovervallen gemeld, waarvan het vermoeden bestaat dat hier dezelfde personen aan het werk zijn geweest.**

De eerste overval vond plaats toen een Spaanse toerist M.G. (29) voor zijn hotel in Oranjestad stond. Hij werd door twee Spaanssprekende mannen met geweld aangevallen. Hierbij werd een mes tegen zijn rug gehouden. Terwijl de ene man zijn handen op zijn rug hield, beroofde de andere hem van negentig dollar en reischeques. Daarna nam het duo de benen. Van de daders geen spoor.

In de avonduren werd een overval in de Klipstraat gemeld, waarbij de keurig geklede dader in een bus wist te ontkomen. Het politierapport meldde weinig over deze overval. Wel bleek dat enige patrouilles vergeefs naar de dader zochten.

De derde overval werd om zeven uur in de Klipstraat ter hoogte van de protestantse kerk gemeld. De vrouw P.O.(36) werd door een man van ongeveer veertig jaar aangevallen. Na een stevige vechtpartij rukte de dader de tas los en ging er vandoor. De vrouw kwam haar tas terug op het erf van de kerk, maar haar portemonnee met vijfhonderd florin was verdwenen.

## Van Putten voorzitter van boksbond

**ORANJESTAD — Roy van Putten, van de Aruba Boxing Commission, werd te Cancun, Mexico, herkozen als voorzitter van de Fecarbox, de boksfederatie voor Centraal Amerika en het Caribisch gebied. Andere leden van de Aruba Boxing Commission die in het bestuur werden gekozen, waren Jesse Beukenboom als secretaris en Oscar Flanders als juridisch adviseur.**

De verkiezing van het bestuur viel samen met de 29e wereldconventie van de World Boxing Council (WBC) die werd bijgewoond door ruim 600 afgevaardigden van de 134 leden van de WBC. Tijdens de conventie reikte voorzitter José Sulaiman plaquettes uit aan degenen die uitblonken in hun werkzaamheden voor de WBC. Van Putten ontving een van de plaquettes als 'Committee Chairman of the Year'. Aan de Arubaanse delegatie werd het verzoek gedaan om weer een wereldconventie van de WBC in Aruba te organiseren. In 1986 werd voor het eerst en met veel succes een wereldconventie op Aruba gehouden. De delegatie zal de regering benaderen over de mogelijkheid voor een tweede WBC-conventie op Aruba.







## Prinsen zeer tevreden over reis naar Antillen en Aruba

**PALM BEACH — In aanwezigheid van minister mr Ernst Hirsch Ballin hebben de drie prinsen Willem Alexander, Johan Friso en Constantijn, voor het eerst tijdens het koninklijk bezoek aan de Nederlandse Antillen en Aruba, een persconferentie gegeven. In de Members Lounge van het Costa Linda beach resort toonden zij zich tevreden over het bezoek. De kroonprins ontkende dat hij op Curaçao een huis zou hebben gekocht. "Ik heb dat huis vorige week voor het eerst zelf gezien", zo was zijn commentaar. Hij wilde niet vertellen wanneer hij denkt af te studeren.**

Op de vraag of hij de indruk had gekregen dat Aruba en de Antillen ontwikkelingslanden zijn, antwoordde de kroonprins: "Vaak wordt men door de luxe die men ziet misleid. Het Caribisch gebied is een zich ontwikkelend gebied en zeker geen eerste wereld". Vergeleken met het bezoek dat Willem Alexander drie jaar geleden met zijn ouders aan dit Koninkrijksdeel bracht, vindt hij het ditmaal ontspannender. "De vorige keer was het voor het eerst dat ik langer dan een dag samen met mijn ouders was. Dat bezoek was erg vermoeiend. Maar nu is er meer tijd voor uitgetrokken en zijn mijn broers erbij".

De drie prinsen meenden dat zij tijdens hun reis goed over de Antillen en Aruba zijn geïnformeerd. Maar ook de schriftelijke informatie die zij in Nederland doornamen, noemden zij belangrijk. "Het daadwerkelijke bezoek is een bevestiging of ontkenning van de schriftelijke informatie. Daarom is het in twee weken te doen", aldus Willem Alexander. "Ik probeer tijdens een gesprek iedere keer andere vragen te stellen, er iedere keer weer wat nieuws uit te halen en daardoor meer informatie te vergaren. Zo hoor je ook eens de andere kant van het verhaal". Ook Constantijn en Johan Friso vertelden met veel autoriteiten te hebben gepraat. Zij willen bij een volgende bezoek aan de West meer lokale mensen ontmoeten.

Constantijn vond het hoogtepunt van deze reis het enthousiasme van de mensen. Johan Friso sprak van een zeer leerzame reis. "Het is allemaal toch anders als je het met eigen ogen waarneemt". Het meest opvallende vindt hij dat ieder eiland afzonderlijk enorm verschillend is door haar eigen identiteit. De kroonprins stelde dat in vergelijking met vijf jaar geleden veel problemen zijn opgelost en dat het erg belangrijk is dat de overheden zich nu ook met zaken als milieu bezig houden.

Milieu-organisaties op Bonaire waarschuwen dat bij meer dan tweehonderd duizend duiken per jaar het onderwaterpark onherstelbaar beschadigd kan worden. Er worden nu 18 duizend duiken per jaar uitgevoerd en op het eiland worden nog steeds nieuwe hotels gebouwd. Prins Willem Alexander, een verwoed duiker, zei daarover dat het een kwestie is van politiek, economie en milieu. Wanneer de economie ten opzichte van het milieu te zwaar gaat wegen, zal naar zijn oordeel de politiek maatregelen moeten nemen.

Hirsch Ballin liet ten slotte weten dat het ook voor hem een bijzondere ervaring is om naast koningin Beatrix en prins Claus met de drie prinsen op werkbezoek te zijn. "Het doet mij een bijzonder genoegen om te zien hoe de Antilliaanse en Arubaanse mensen zich op een indrukwekkende wijze presenteren. De veelzijdigheid die hier wordt getoond, zou ook in Nederland gezien moeten worden", aldus de minister.



## Geslaagden bij Gandelman



*ORANJESTAD — Bij Gandelman Jewelers hebben drie personeelsleden met succes een cursus gevolgd. Hubert Booi (store-manager) en Jeanette Heronimo (assistant general manager) volgden de 'fine jewelry'-cursus aan het Gemmological Institute of America. Paul Rietveld (store manager) behaalde zijn juweliers- en goudsmit graden in Nederland en volgde de Jewelry Store Management cursus in Zwitserland. Op de foto, vanaf links, Robert Gandelman, Hubert Booi, Jeanette Heronimo en Paul Rietveld.*

**BERLIJN - Rechter Hans-Georg Brautigum die het proces presideert tegen voormalige Oostduitse kopstukken onder wie Erich Honecker deelde vanmorgen mee dat een andere rechtbank het verzoek tot wraking van hem en zijn twee mederechters in de zaak tegen Honecker had verworpen. Vanmorgen werd het verleden week met hindernissen begonnen proces hervat.**

"Er is geen reden om te twijfelen aan de onpartijdigheid en de objectiviteit van dit hof", verklaarde Brautigum. De advocaten van Honecker wilden dat de rechters vervangen werden omdat zij bevooroordeeld zouden zijn en de vroegere Oostduitse leiders koste wat kost willen vervolgen voor zij sterven. "Uit hun gedrag blijkt dat zij (Honecker) tot een race tegen de dood willen dwingen", verklaarde een van de verdedigers. De tachtig-jarige Oostduitse president lijdt aan leverkanker en zou nog maar enkele maanden te leven hebben.

Verleden week begon het proces met zes beklaagden. Twee van hen zijn ondertussen wegens ziekte uitgevallen: Stasi-leider Mielke en oud-premier Stoph. Hun gezondheidstoestand laat het niet toe dat zij de zittingen bijwonen. Een soortgelijk verzoek voor Honnecker is echter afgewezen.

## Sinterklaas bij YMCA

**ORANJESTAD — Traditiegetrouw brengt Sinterklaas ook dit jaar een bezoek aan de YMCA van Aruba. Het eerste bezoek is op 3 december aan YMCA-Dakota en de dag daarop aan YMCA-San Nicolas, op beide dagen om 16 uur.**

Op de ouders wordt een beroep gedaan niet op het laatste moment te wachten met inschrijving van hun kind(eren) van 2 tot 12 jaar. De inschrijving bedraagt drie florin voor YMCA-leden en vijf florin voor niet-leden. Nadere informatie over het feest en andere 'Sinterklaas-verplichtingen' voor de ouders, is verkrijgbaar bij YMCA-Dakota (telefoon 23072) en YMCA-San Nicolas (45303).

AGENDA
ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur
zaterdag gesloten

TELEFOON
24333 voor spoedgevallen na kantoortijd
21639, 22316 en 24506. Pageboy 127-1379

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
1100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen

* * * * * * * *

NACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter ... K. ..., Noord 68. Tel. 21522/22694
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel. 48833) of via Alarmcentrum 115.

* * * * * * * *

BOTICA'S
nachtdienst
Tabao brug: Eagle, Juan E. Irausquin Boulevard z/n (Oranjestad). Tel. 29011
Aruba di brug: San Lucas, B. v.d. Veen Zeppenveldstraat (San Nicolas) tel. 45119

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel. 115) op te bellen

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel. 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel. 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel. 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur, maandag te Paradera (tel. 25543) van 08.00-11.00 uur, dinsdag: San Nicolas (45906) Noord (23425) van 08.00-11.00 uur, woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur, donderdag Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020), en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (vlak achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38... (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel. 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel. 27808/48124

* * * * * * * *

DIEREN... N



... Barendsen en T.J.M. Wools tel. 21720 ... spoedgevallen buiten kantooruren 115

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Bridgeclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond
Voor opgave/informatie tel. 24953

* * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Square One; 19.00 Economics Made Easy; 19.09 The World Museum's; 19.34 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International News; 21.30 Political Program; 22.00 Larry King; 22.45 L.A. Law; 23.45 Sports Tonight; 24.00 Sluiting

* * * * * * * *

DIVERSEN
WIT GELE KRUIS: 19.00-21.00 uur informatie-avond boor aanstaande ouders (spr.: Zuster WGK/M. de Couteau) - wijkgebouw Paradera 131-A

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk



## *Programma verloopt vlekkeloos*

# 'Koningin glimlach' en gezin hartelijk ontvangen op Aruba

**ORANJESTAD — Stipt om 10 uur landde gistermorgen het koninklijk gezin vanuit St Maarten met het regeringsvliegtuig PBX op Aeropuerto Reina Beatrix. Hoewel het 's morgens al behoorlijk had geregend, was kort voor de landing slechts sprake van dreigende regenwolken waar het zonnetje even later vrolijk doorheen piepte. Dat moet een hele opluchting zijn geweest voor de commissie Koninklijk Bezoek. De publieke belangstelling beperkte zich, zoals voorspeld, tot enkele tientallen bij het vliegveld en langs de route naar het Parlement. Vandaag zal de belangstelling ongetwijfeld groter zijn omdat alle overheidswerknemers, leerkrachten en leerlingen van de scholen een vrije dag hebben gekregen.**

- door Eef Hermers -

Koningin Beatrix, prins Claus, en de prinsen Willem Alexander, Johan Friso en Constantijn werden na aankomst begroet door gouverneur mr Olindo Koolman en premier Nelson Oduber. Vervolgens speelde Orkesta Harmonico Arubano het Aruba Dushi Tera en het Wilhelmus. Na inspectie van de erewacht kreeg de koningin bloemen van de kleine Lucila Dirksz, en verliet, door een erehaag van de opgestelde geüniformeerde jeugd, het luchthavengebouw. Na verwelkoming door de gouverneur en zijn echtgenote in de ambtswoning, vertrok het gezelschap naar het Parlement van Aruba, waar zij verwelkomd werden door de fractieleiders van de in de Staten vertegenwoordigde partijen.

Statenvoorzitter Felix Flanegien voerde tijdens deze bijzondere vergadering het welkomstwoord. "Aruba heeft gedurende de laatste zeven jaren bewezen een Aparte Status waardig te zijn en dat zij haar eigen verantwoordelijkheid kan dragen. Hoewel Aruba haar Status Aparte binnen het Koninkrijk kreeg, heeft het Arubaanse volk altijd het Huis van Oranje als hoofd van de regering erkend en de wens geuit dit zo te willen houden".

Flanegien sprak ook over de invloed en gevolgen van de drugsproblematiek op het internationaal imago van Aruba. "Alle landen ter wereld worden overspoeld door drugsproblemen. Aruba vormt hier geen uitzondering op. Iedereen is zich bewust van de omvang, maar door de kleinschaligheid en beperkte beschermingskracht van Aruba, is het moeilijk deze vorm van criminaliteit te bestrijden. Het is vechten tegen de bierkaai. Deze kanker van de moderne samenleving moet doeltreffend bestreden worden". Na deze duidelijke taal, richtte Flanegien zich tot de koningin met de woorden: "Wij willen u echter niet overladen met onze problemen. Wij wensen u een prettig verblijf op Aruba toe".

BIJLMERRAMP

De koningin, die aanvankelijk niet de bedoeling had tijdens de informele ontmoeting met de Arubaanse parlementariërs in het Statengebouw te spreken, reageerde op de woorden van de Statenvoorzitter "omdat wij voelen dat ons bezoek overschaduwd wordt door de Bijlmerramp, die zich nog maar enkele weken geleden heeft voltrokken in Amsterdam, waarbij ook veel van uw landgenoten direct of indirect waren betrokken. Die herinnering blijft bij ons, ook tijdens dit bezoek".

De vorstin was blij geweest met de uitnodiging van de Arubaanse regering om ook hier het zilveren huwelijksfeest van haar en prins Claus te komen vieren. De zoektocht naar nieuwe verhoudingen binnen het koninkrijk noemde zij "geen makkelijke opgave" en "het verheugd ons om op de hoogte te worden gesteld van de laatste ontwikkelingen op Aruba". Beatrix besloot haar rede met een zin in het Papiaments en bracht daarmee het medeleven van het koninklijk huis met de nabestaanden van de Bijlmerramp tot uitdrukking.

SAVANETA

Na een buitengewone vergadering van de raad van ministers, ging het gezin naar het Costa Linda beach resort, vanwaaruit de prinsen naar de marinierskazerne Savaneta vertrokken. Bij het watersportcentrum werden zij verwelkomd door luitenant-kolonel R. Zuiderwijk en volgden een briefing over de taak van het Korps Mariniers op Aruba in het officiersverblijf. Nadat de prinsen zich hadden gehuld in camouflagerijke gevechtstenues, volgden zij een spectaculaire inspectie van het varend materieel, waarbij ze ook zelf de nieuwe Bostan "Waters van de kazerne bestuurden. In de Universiteit van Aruba woonden de prinsen een doctoraalcollege Arubaans staatsrecht bij, onder leiding van mr drs René van Aller, docente Staats- en Bestuursrecht. Reeds enkele maanden geleden hadden de prinsen de wens te kennen gegeven een dergelijk college te willen bijwonen. In het gezelschap bevonden zich ook minister mr Hendrik Croes van Justitie, minister mr Ernst Hirsch Ballin voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, vice-admiraal van Brainich, adjudant van Harte, KabNa-directeur drs Hans van Weeren en VNOA-directeur drs J. van Klaveren.

ALGEMENE MAATREGEL

Tijdens het college werd een aantal actuele staatsrechtelijke ontwikkelingen op de Nederlandse Antillen en Aruba behandeld. Mevrouw van Aller behandelde onder meer de Algemene Maatregel van Rijksbestuur voor St Maarten. In het college staatsrecht worden wekelijks de actuele zaken behandeld uit het Koninkrijk. In een persbericht van de universiteit wordt een uitlating van het VVD-Tweede Kamerlid Wiebenga aangehaald, waarin hij graag de Antillen en Aruba verenigd zou zien in een federatie. Dat is aldus het communiqué al vijftig jaar een steeds weer terugkerende gedachte, die gezien de ontwikkelingen van de laatste twintig jaar niet echt reëel lijkt. Ook de Antilliaanse en Arubaanse deskundigen zien een dergelijke gedwongen relatie op dit moment niet als haalbaar.

Het is, aldus het persbericht van de universiteit, betreurenswaardig dat de Nederlandse politiek blijkbaar nauwelijks kennis neemt van de staatsrechtelijke rapporten die al sinds 1922 zijn verschenen en die een schat aan gegevens bevatten over de staatkundige wensen, verlangens en politieke geschiedenis van deze landen.

Aan het slot gaven de UA-studenten Jacqueline Sherman en Arturo Oduber een toelichting, over een eventuele onafhankelijkheid van Aruba. Dit gebeurde naar aanleiding van de enquête, gehouden over dat onderwerp, op het Colegio Arubano. Volgens de twee studenten is onafhankelijkheid zeker op korte termijn, ongewenst. Zij vertelden aan welke voorwaarden voldaan zou moeten worden, voordat Aruba onafhankelijk zou kunnen worden. "Gezien de uitkomst van de enquête zou met enige voorzichtigheid, de conclusie getrokken kunnen worden, dat het overgrote deel van de Arubaanse bevolking opteert voor het behoud van de status aparte en wordt onafhankelijkheid op korte termijn, in ieder geval, afgewezen", aldus Sherman en Oduber.

Na afloop van het college werden de prinsen voorgesteld aan mevrouw van Aller en de andere docenten van de UA. Vervolgens vond, onder het genot van een verfrissing en de welbekende klanken van het *caha di orgel*, een gezellige ontmoeting plaats tussen de prinsen en de UA-studenten op de patio.

Na een kleine pauze in Costa Linda vertrok koningin Beatrix om 15.30 uur naar San Nicolas, alwaar zij het verpleegtehuis en Skol di Arte bezocht en een wandeling maakte door de promenade van San Nicolas.

## *Aandacht voor bejaarden*



*SAN NICOLAS — Koningin Beatrix vertrok gistermiddag rond 15.30 uur naar het verpleegtehuis San Nicolas. Daar werd zij begroet door voorzitter B. Fowler van de Stichting Algemene Bejaardenzorg, directeur van het stichtingbestuur R. van den Berg en hoofd van het verpleegtehuis, zuster Clarise Jacobino. Bij de bezichtiging van het tehuis ontmoette de vorstin enkele bejaarden.*

# Verzoek PAN voor lijst San Nicolas afgewezen

**ORANJESTAD — Het verzoek van de politieke partij PAN om aan het hoofdstembureau opdracht te geven de kandidatenlijst van deze partij ter ondersteuning in San Nicolas neer te leggen, is gisteren door rechter mr H. van der Griendt afgewezen. Voor de regering trad op mr Roy Brown en voor PAN ing. mr F. Baptist. De politieke partij werd veroordeeld in de kosten van het geding, geraamd op duizend florin.**

Voor rechter van der Griendt vond de behandeling plaats van het kort geding aangespannen door PAN, waarin verzocht werd de regering opdracht te laten geven aan het hoofdstembureau om de ondersteuning van de kandidatenlijst in San Nicolas te laten plaatsvinden. PAN deed dit verzoek omdat dertien van de veertien kandidaten in de regio van San Nicolas wonen. Ingevolge artikel 17 van het kiesreglement, dat bepaalt dat de lijsten ter ondertekening bij de bevolking/burgerlijke stand moeten worden gelegd, zag de rechter het hulpbestuurskantoor te San Nicolas als een onderdeel van het Bevolkingsbureau in Oranjestad, waar de lijsten ter ondertekening liggen.

Het hoofdstembureau heeft dus aan de gestelde bepalingen voldaan. Dat het hoofd van hulpbestuurskantoor geen bezwaar had laten horen tegen een dergelijk verzoek, werd dan ook als een bijeenkomstigheid beschouwd, waarbij ook rekening werd gehouden dat deze daartoe geen bevoegdheid bezat. De rechter kon het verzoek van PAN wel begrijpen, maar vond dat het gezien de vervoersmogelijkheden het niet moeilijk is om in Oranjestad de lijst te komen tekenen. Het verzoek van mr Brown om het kort geding van PAN niet ontvankelijk te verklaren omdat deze geen goedgekeurde statuten bezit, werd door de rechter afgewezen. Het is niet de schuld van PAN dat de statuten niet werden goedgekeurd, nadat in oktober 1991 de PAN voor notaris mr J. Croes werd opgericht. Het voltallige dagelijkse bestuur, dat bij de zitting aanwezig was, bevestigde dit aan de rechter.

## Padvindersmars

**ORANJESTAD—Depadvindersgroep San Martin de Porres uit Dakota, houdt een vlaggeparade met mars-exercitie op zondag 22 november.**

Het vertrek is om 10 uur vanaf het Aruba Little League ballpark naar het Centro di Barrio Dakota. Na aankomst in het buurthuis volgt de prijsuitreiking en de installatie van Adhira Fingal tot leidster van de San Martin de Porres groep.

**ORANJESTAD — In oktober 1992 kwamen 51.986 toeristen per vliegtuig aan. Dit is 9.985 (23.8 procent) toeristen meer dan in oktober 1991, toen 42.001 toeristen geregistreerd werden. Het aantal cruise-toeristen bedroeg 18.677, hetgeen 42,2 procent hoger is dan in oktober 1991.** Over de eerste 10 maanden in 1992 bedroeg het aantal *stay-over* toeristen 448.946. Dit is 36.250 (8,8 procent) meer dan gedurende de eerste 10 maanden in 1991. In oktober 1992 steeg het aantal bezoekers uit de Verenigde Staten met 29,9 procent (29.239 toeristen), Venezuela 52,9 procent (8.019), Colombia 21,3 procent (1.202), Nederland 22,5 procent (3.759) en Nederlandse Antillen 27,8 procent (3.089). Het aantal toeristen uit de Dominicaanse Republiek dat enkele maanden geleden nog ruim achthonderd bedroeg, is na de introductie van het visum gedaald naar 152.

**ORANJESTAD — De stichting Fundacion Pa Nos Muchanan begint binnenkort met een informatiecampagne in verband met de opening van haar nieuwe gebouw aan de Mandolinstraat 6 te Tarabana.**

Deze campagne is gebaseerd op het belang van goede zorg en begeleiding aan de kinderen. De stichting heeft van de handel de nodige steun gekregen om de campagne zo geslaagd mogelijk te laten verlopen. De stichting nodigt alle belangstellenden uit haar stand te bezoeken in de 'Panorama Social', welke vrijdag 20 november van 18 tot 22 uur in Centro di Barrio Tanki Leendert plaatsvindt.



*AEROPUERTO REINA BEATRIX — Na aankomst van het koninklijk gezin op Aruba, begeleidde premier Nelson koningin Beatrix door het gebouw van de luchthaven, waar een erehaag van geüniformeerde jeugd was opgesteld en een groot aantal journalisten de koninklijke gasten opwachtte.*

*SAVANETA - De prinsen Johan Friso, Constantijn en Willem Alexander (van links af) brachten gistermiddag een bezoek aan marinebasis Savaneta. Ze hesen zich daarbij in het camouflagepak. Constantijn liet zich niet de mogelijkheid ontgaan om achter het stuurwiel van een patrouilleboot te kruipen (zie tweede foto).*

## *Prinsen in camouflage*





MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur, zaterdag van 09.00-12.00 uur

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111)

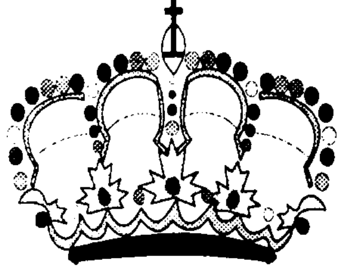
BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

## *Aankomst op luchthaven*







*Na suggestie Israël:*

## Bonn voelt niets voor anti-terreurwetgevin

**JERUZALEM - Duitse minister van B tenlandse zaken Kl Kinkel heeft woens een Israelische sugge afgewezen om in D sland speciale wetgev in te voeren om af rekenen met rec geweld tegen vreem lingen en met herlev anti-semitisme.**

De suggestie was afkom van de voorzitter van Israelische parlem Shevah Weiss, die zelf overlevende is van de Ho caust. Kinkel zei dat bestaande wetgeving na zijn mening toereikend is met het geweld af rekenen. In een verklar na afloop van een gesp met zijn Israelische coll Shimon Peres zei Kinkel zi als Duitser te schamen vo de racistische incidenten in Duitsland zijn gebeurd.

*ORANJESTAD — De Arubaanse ingenieursvereniging heeft een nieuw bestuur gekozen voor de Sociedad di Ingenieros di Aruba (SIA). Van links af: voorzitter ing. Gerry Engelbrecht, secretaris ing. Metlon Arrindell, commissaris ing. Gerard Caninga en ing. Edwin Kock. Penningmeester ing. Junior Tromp ontbreekt op de foto.*

## *Nieuw ingenieurs-bestuur*



# RCA en Sithoc winnen in ABC-voetbaltoernooi

**ORANJESTAD — Het ABC-voetbaltoernooi werd woensdagavond voortgezet met een 3-2 overwinning voor de Arubaanse subkampioen RCA/Shell Barlock op de Bonaireaanse kampioen Real Juventus. In de tweede wedstrijd won de Curaçaose kampioen Sithoc met 1-0 van de Arubaanse kampioen Estrella/Dinico's.**

Het was voor Sithoc de tweede overwinning uit evenveel gespeelde wedstrijden, zodat de Curaçaose kampioen zich al geplaatst heeft voor de finale van aanstaande zondag. Wie de tweede finalist wordt, is nog niet zeker. Dit wordt vrijdag bekend wanneer Real Juventus tegen Sithoc en Estrella tegen RCA spelen. Wint Real Juventus en verliest RCA, dan gaan de Bonaireanen naar de finale met twee gewonnen en een verloren wedstrijd. Is het omgekeerde het geval, dan is het RCA die -eveneens met twee gewonnen en een verloren- finalist wordt. Bij winst voor Sithoc en Estrella, ontstaat de situatie dat Real Juventus, RCA en Estrella gelijk eindigen met een gewonnen en twee verloren wedstrijden. Het beste doelsaldo zal dan de tweede finalist moeten aanwijzen.

In de eerste wedstrijd gisteravond bezorgde Rafael Vanegas na 37 minuten spelen RCA de leiding met 1-0. Twee minuten later werd de voorsprong vergroot toen Richard Jacobs het tweede doelpunt scoorde voor RCA, die een geheel ander figuur sloeg dan in de eerste wedstrijd tegen Sithoc die met 1-8 verloren werd. Na de hervatting verkleinde Franklin Emerenciana de achterstand voor Juventus die hiermee nieuwe stimulans kreeg om de stand gelijk te trekken.

Deze aspiratie werd de grond ingeboord ingeslagen toen minuten later Jaime Tromp het derde doelpunt voor RCA scoorde en de stand op 3-1 bracht. Wel slaagde Juventus erin om middels Rutsel Sint Jago een tweede doelpunt te maken, waardoor de eindstand 3-2 voor RCA werd.

De 1-0 zege voor Sithoc op Estrella kwam in de 29e minuut van de tweede helft toen beide ploegen met tien man speelden. In de eerste helft kregen speler Curly Poppen en coach Norman Girigorie, van Sithoc, de rode kaart, terwijl in de tweede helft ook Yuyu Rasmijn, van Estrella, het verdere spelen werd ontzegd. In de laatste dertig minuten van de wedstrijd met de stand 0-0 gelijk gooiden beide ploegen alles in het vuur om een doelpunt te forceren. Het was Sithoc die in deze race succes boekte toen in de 29e minuut Anthony Coffie, door het uitlopen van doelman Marco Rasmijn, open doel kreeg om de bal zonder moeite in het net te jagen. De wedstrijden voor vrijdag in San Nicolas Sports Park zijn: Sithoc tegen Real Juventus (18.30 uur) en Estrella tegen RCA (20.30 uur).

*Nederlander start ATP-masters met verlies*

# Krajicek kan stunt van Antwerpen tegen Courier niet meer herhalen

**FRANKFURT - Na precies drie uur wist Richard Krajicek dat al zijn werk voor niets was geweest. Geen herhaling van Antwerpen, geen tweede overwinning op de nummer een van de wereld, maar onnodig verlies tegen Jim Courier.**

Drie sets die min of meer gelijkvormig waren. Niet door de sterke momenten van de ranglijstaanvoerder, niet door bevliegingen van de man die vorige week in België de top-tien binnenschoot. "Wat een vervelend tennis", riep Courier na een van de vele korte slagenwisselingen die vlees noch vis was.

Het tweetal speelde in de tweede van de drie sets (6-7, 7-6 7- 5) de zaal leeg. De toeschouwers, die het duel gelaten over zich heen hadden laten gaan, kwamen diep in de derde set weer terug. Net op tijd om na twee uur en drie kwartier een paar rallies te zien die in overeenstemming waren met de mogelijkheden van beide spelers.

Courier voor het laatst op zijn best in Parijs, maar dat is al weer een half jaar geleden, maakte pas diep in de tweede set de banden los, die hem aan de achterlijn ketenden, wilde eindelijk iets meer dan de soms wat lichtzinnige Krajicek met zijn vol geslagen dreunen aan het net passeren. De Amerikaan, completer, krachtiger, harder geschoold kon op beslissende momenten iets aan zijn spel veranderen. Voor Krajicek bleef het van het goede begin tot het bittere eind service en volley.

Juist die service, ondanks zestien aces plus meer dan dertig directe winners, was net niet genoeg voor de winst. Courier kon er te vaak iets mee doen, won duidelijk meer punten op eigen opslag en hield daardoor de druk in stand. Krajicek vloog voortdurend naar het net, maar scoorde daar minder dan veertig procent.

**NIET BEST GESPEELD**

"Wij hebben allebei niet op ons best gespeeld", was zijn eerlijke, maar vooral duidelijke conclusie. "In de eerste set al ging het bij mij een beetje mis. Na de vroege break heb ik kansen gehad op 5-2, maar niet gepakt. Daardoor moest ik lang werken voor ik die set binnen had."

Krajicek heeft geen idee hoe zijn lijf zal reageren op de inspanningen van woensdagavond. "Ik voel mij nu best een beetje moe, maar ik heb een volle dag om te herstellen. Pas donderdag, tegen Chang, zal blijken of ik te veel heb moeten geven. Maar ik heb zelf gekozen voor dit programma. Na Antwerpen, waar ik ook zware partijen heb gehad, wilde ik de eerste dag vrij hebben. Ik wist dus van te voren dat ik drie dagen achter elkaar moest spelen en ik hoop, ook na de nederlaag, dat het er vijf worden, want een verloren partij is in dit toernooi niet het einde."

De verliezer concludeerde terecht dat hij Courier de kans had geboden weer in de wedstrijd terug te komen. In de eerste set moest de Amerikaan terugvechten na een break in het derde spel, in de tweede had Krajicek het voordeel van eerst te mogen serveren. Courier kon die druk aan, ondanks zijn irritatie.

"Het was vervelend tennis, ik speel nu eenmaal liever buiten", herhaalde Courier na de wedstrijd. "Ik was niet de enige die er zo over dacht. De zaal was vol toen wij begonnen, bleef stil en liep geleidelijk leeg. Dat heeft niet aan mij gelegen, ook niet aan Krajicek, maar deze snelle banen leiden natuurlijk tot dit soort wedstrijden."

**SPANNEND**

Spannend was het voortdurend doordat de strijd open bleef, boeiend werd het zelden. Van de drie uur die de wedstrijd vergde, werd maar net twintig minuten echt gespeeld. In die minuten was Courier nimmer overheersend, "Hij heeft zo goed gespeeld", vond Krajicek, "niet zo goed gespeeld als in het begin van dit jaar, maar wat hij toen deed was inderdaad niet te geloven. Hij heeft ook niet getennist zoals je van de nummer een van de wereld mag verwachten, maar hij is doorgegaan in moeilijke situaties en misschien is dat juist wat de nummer een tekent."

Courier deed het in de eerste set, hij doorstond op cruciale momenten in de tweede break-points en sloeg juist toen een paar van zijn zes aces. In de beslissende hing al in de tweede game de lamp voorover bij Krajicek. Hij redde zich, herhaalde het in de tiende, met drie wedstrijdpunten tegen met het beste tennis dat denkbaar is, maar werd in de twaalfde game nog eens tot zo'n krachttoer gewonnen. Een dubbele fout maakte het einde aan de achtervolging, aan de illusie van de Hagenaar twee keer in een week van Jim Courier te kunnen winnen.

"Ik was misschien een beetje minder agressief dan in Antwerpen, ik had er misschien ook wat meer aan moeten doen, maar het uitgangspunt was anders. In Antwerpen had ik niets te verliezen, kon ik dus wat meer ontspannen tennissen. Maar daar heb ik wel afgedwongen dat ik hier mag meedoen en dat is toch een heel prettig gevoel."

■Jim Courier: beter dan Krajicek

## Werkloze Gillhaus laat klacht indienen

**GOUDA - De Nederlandse en Europese bond voor profvoetballers (VVCS en FifPro) hebben namens de werkloze Hans Gillhaus een klacht ingediend bij de Europese commissie.**

Beide organisaties vragen voorlopige maatregelen om de voormalige spits van Aberdeen met onmiddellijke ingang speelgerechtigd voor een nieuwe werkgever te krijgen.

Euro-parlementarier Jim Janssen van Raay, erevoorzitter van de VVCS en voorzitter van de FifPro, heeft de protestbrief aan de bevoegde commissaris Leon Brittan overhandigd.

Gillhaus staat in de belangstelling van verscheidene clubs in binnen- en buitenland, waaronder Feyenoord. De hoge transfersom, die Aberdeen na afloop van het dienstverband eist, ruim 1 miljoen gulden, staat al bijna een half jaar de loopbaan van Gillhaus in de weg. De aanvaller houdt sinds enige tijd zijn conditie op peil bij PSV, waar hij voor zijn overstap naar Schotland onder contract stond.

Volgens de spelersbonden schenden de FIFA, UEFA en KNVB al vele jaren de artikelen 85 en 86 in het EEG-verdrag, die het vrije verkeer van werknemers in Europa bepalen.

In de visie van VVCS en FifPro monopoliseren de voetbalbonden en clubs als enige werkgevers de professionele competities. Genoemde instanties misbruiken volgens de vakbonden hun machtspositie door het dwingend voorschrijven van transfervoorwaarden, de vergoedingssom en de salarissen van de spelers.

De Europese commissie wordt in algemene zin verzocht hiertegen actie te ondernemen, met als doel het transfersysteem af te schaffen en de beperking van het aantal buitenlandse spelers per club op te heffen.

*Onnodig verlies tegen Paraguay*

## Oranje-zaalvoetbalploeg stelt teleur op wereldtitelstrijd

**HONGKONG - De Nederlandse zaalvoetbalploeg van bondscoach Ron Groenewoud verkeert in Hongkong bij de strijd om de wereldtitel in een moeilijke positie.**

De verrassende nederlaag tegen Paraguay (1-3) betekent dat Oranje het laatste groepsduel tegen Italië moet winnen om de laatste acht te bereiken.

Paraguay was het evenement gestart met een nederlaag tegen Italië (5-7). Oranje, dat het eerste duel tegen Iran met enig geluk in winst omzette (2-1), dacht een eenvoudige opdracht te hebben. Binnen drie minuten werd die instelling afgestraft.

In de openingsfase scoorde de Zuidamerikaanse ploeg twee keer, na dekkingsfouten in de Nederlandse defensie. Carossini en Bobadilla passeerden in de in de ploeg teruggekeerde doelman Wentzel twee keer via acties van de zijkant.

"De slaappil was drie minuten te laat uitgewerkt", merkte Groenewoud na afloop cynisch op. De ontluisterende achterstand vormde geen aanleiding voor een energieker optreden van de Oranje-spelers. Nederland liet zich meeslepen in het trage tempo van Paraguay, bezat geen creativiteit en kreeg ook geen kansen.

Kort na de rust kwam Oranje terug in de wedstrijd. Traets lepelde de bal uit een hoekschop bij Hoekema, die van dichtbij scoorde (1-2). Nederland, dat zonder de geschorste Bakker en de geblesseerde Rijsdijk aantrad, miste daarna het vermogen de tegenstander onder druk te zetten. De ploeg had zelfs twee keer geluk dat een Zuidamerikaan de paal in plaats van het net vond.

In de slotfase besliste Ocampos het duel met de derde treffer voor Paraguay. Italie ging verrassend onderuit tegen Iran, waardoor Oranje met het slechtste doelsaldo de laatste plaats bezet in groep B.

### CSKA Moskou wijkt uit naar Duitsland

**GENEVE - CSKA Moskou gaat niet in Santander spelen.**

De Russische kampioen wijkt voor alle drie thuiswedstrijden in de halve finaleseries van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen uit naar Duitsland.

Het eerste duel van de Russische kampioen, op 9 december tegen Glasgow Rangers, vindt plaats in Bochum. Olympique Marseille (3 maart) en Club Brugge (7 april) worden ontvangen in Leverkusen.

CSKA wilde alleen de ontmoeting in december in Duitsland spelen, wegens de winter in Moskou. Om competitie-vervalsing te voorkomen heeft de UEFA de club vervolgens opgedragen alle ontmoetingen te verplaatsen.

### Voetbal wordt niet in vieren gesplitst

**RIO DE JANEIRO - Het controversiële plan voetbalwedstrijden te splitsen in vier delen, is volgens voorzitter Joao Havelange van de wereldvoetbalbond (FIFA) van de baan.**

De Braziliaan toonde zich wel tevreden over de invoering van de nieuwe regel die het terugspelen van de bal op de keeper beperkt.

Havelange liet vanuit Rio de Janeiro weten dat de Amerikaanse tv-stations ABC en ESPN de wedstrijden van de eindronde van het wereldkampioenschap in de Verenigde Staten live en zonder onderbreking van reclameboodschappen zullen uitzenden.

Op de vraag of het plan van het splitsen van wedstrijden in vier periodes nog verder wordt uitgediept, volgde een negatief antwoord. "Iedereen is er tegen. Het huidige systeem van twee keer 45 minuten heeft 100 jaar perfect gewerkt", aldus de voorzitter.

## Joao Havelange stelt zich weer herkiesbaar

**RIO DE JANEIRO - Joao Havelange wil zich in 1994 herkiesbaar stellen voor zijn zesde termijn als voorzitter van de FIFA.**

De bejaarde Braziliaan is al sinds 1974 het opperhoofd van de internationale voetbalwereld.

Havelange maakte zijn beslissing woensdag in Rio de Janeiro bekend. Hij had bovendien nieuws over de wereldtitelstrijd, die over twee jaar in de Verenigde Staten wordt gespeeld. Van de geplande reclame-inkomsten voor het evenement is al bijna 200 miljoen gulden binnen. Dat is twee-derde van het beoogde bedrag.

Havelange zei dat het niet nodig is wedstrijden af en toe stil te leggen, om het uitzenden van de commercials op televisie mogelijk te maken. De belangstelling van de sponsors is ook onder normale omstandigheden groot genoeg.

Havelange liet zich ook uit over de organisatie van de wereldtitelstrijd in 2002. De Braziliaan denkt daarbij sterk aan Japan. Voor 2006 zei Havelange te hopen op een goede kandidaat uit Afrika. Al bekend is dat na de Verenigde Staten Frankrijk (1998) als volgende organisator op de rol staat.

*****

WIELRENNEN / PARIJS - De Italiaan Carmine Castellano, organisator van de Giro d'Italia, is gekozen tot voorzitter van de profsector van de AIOCC, de internationale vereniging van wedstrijdorganisatoren. Castellano vervangt zijn landgenoot Vicenzo Torriani. Tot de leden van de profsector behoort eveneens de Nederlander Evert de Rooy, die betrokken is bij de organisatie van de Grote Prijs Wielerrevue.



■Loi McNeil: verrassende winst op Graf

*Nummer twee van de wereld overrompeld*

## McNeil zorgt in New York voor verrassing tegen Graf

**NEW YORK - De twee masters-toernooien leveren de Duitse tennisfans vooralsnog louter treurigheid op. In Frankfurt verloor Becker van Sampras, in New York ging Graf onderuit tegen McNeil. Becker krijgt nog een herkansing, Graf niet. Bij de vrouwen wordt volgens een knock out-systeem gespeeld.**

Graf, de nummer twee van de wereld, werd overrompeld door de zestien plaatsen lager geklasseerde McNeil. De donkere Amerikaanse wilde van geen opgeven weten. In de eerste set maakte ze een achterstand van 0-4 ongedaan. In de tiebreak had ze geen moeite meer met de negentien onnodige missers producerende Graf: 7-1. In de tweede set leidde de Duitse met 4-2. De laatste vier games waren voor McNeil: 6-4.

"De mooiste overwinning uit mijn carrière", juichte de 28-jarige McNeil. Haar coach, John Wilkerson, overdreef: "Lori houdt van extremen. Ze heeft nog wel eens moeite om zich volledig op een partij te focussen. De ene dag wint ze van Jezus Christus, de andere verliest ze van de duivel."

"Ik heb haar geen moment onderschat", aldus Graf die alle negen eerder gespeelde wedstrijden tegen McNeil had gewonnen. De agressieve speelstijl van de Amerikaanse serve-volley-speelster werd de viervoudig masterskampioene teveel. "Ik had niet verwacht dat ze constant kon zijn."

McNeil stond in 1988 bij de top-tien. Daarna dacht ze het zelf te kunnen en brak met Wilkerson, de coach die haar al vanaf de studententijd had begeleid. Twee jaar geleden kwam de bezinning en met de rentree van Wilkerson hervond de speelster uit astronautenstad Houston het succes. "Dit is geen uitschieter. Lori kan met de besten mee", aldus Wilkerson na de zege op Graf.

Ook de als zesde geplaatste Mary-Joe Fernandez moest het toernooi al na de eerste ronde verlaten. De Amerikaanse verloor met 7-6 6-2 van Jana Novotna uit Tsjechoslowakije. Martinez won in twee sets van Katerina Maleeva.

### Koeman tegen Sao Paolo èn Turkije

**BARCELONA - Ronald Koeman zal volgende maand de WK-kwalificatie-interland tegen Turkije kunnen spelen en enige dagen eerder met Barcelona de ontmoeting om de wereldbeker in Tokyo afwerken.**

Bondscoach Dick Advocaat kwam in Barcelona met de Oranje-verdediger daarover tot een akkoord.

Het Nederlands elftal speelt op woensdag 16 december in Istanbul de uitwedstrijd tegen Turkije. Op 13 december treedt Barcelona aan tegen Sao Paulo in de strijd om de wereldbeker.

Volgens de FIFA-regels heeft bij twijfel een interlandwedstrijd voorrang. Koeman en Advocaat kwamen overeen dat het spelen van twee wedstrijden binnen vier dagen en de langdurige reis daartussen geen onoverkomelijke bezwaren vormen.

### AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
**(zwembad)**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
**(Gouverneur Van Slobbeweg z/n. Rif)**
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur, zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
**(dammen)**
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
**(Schaakvereniging Janwé)**
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
**(Chuchubiweg)**
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
**(Schaakvereniging Curaçao)**
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

********

DONDERDAG
TENNIS
**(Team Tennis '92)**
18.00 uur Coopers & Lybrand vs EMCC/Huibo;
20.00 uur TFC vs Johny Walker;
20.00 uur Mau Asam Travel vs Dino - banen Sport & Country Club Sta. Catharina.

DAMMEN
**(Curaçaose Dambond)**
19.30 uur tweede ronde A-klasse;
20.00 uur eerste ronde finale hoofdklasse - IPK-zaal, Consciëntiesteeg

********

VRIJDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
15.00-17.00 uur voetbal.
15.00-18.00 uur dammen.

********

*Bondscoach Berti Vogts erg teleurgesteld*

## Oostenrijk gelijk tegen Duitsland in vriendschappelijk duel: 0-0

**NUERNBERG - Het Duitse voetbalelftal heeft in het 30ste prestige-duel met Oostenrijk zwak gepresteerd. In Nürnberg leidde dat tot een teleurstellende 0-0.**

De opvallendste rol was weggelegd voor scheidsrechter Worrall. De Engelsman gaf in de 73ste minuut twee rode kaarten. De voormalige Oostduitser Kirsten, pas vier minuten in de strijd, kon vertrekken wegens hard inkomen op doelman Konsell, de Oostenrijker Artner omdat hij onmiddellijk revanche nam op de aanstichter van de rel.

Duitsland, als titelverdediger automatisch geplaatst, speelt vooralsnog matig in de voorbereiding op het wereldkampioenschap in de Verenigde Staten. Het matige spel tegen Oostenrijk had het tweede opeenvolgende gelijke spel tot gevolg. Vijf weken eerder was het tegen Mexico 1-1 geworden.

Het punt voor Oostenrijk, aangeslagen door het overlijden van bondscoach Happel, was zeker niet onverdiend. Via uitvallen kreeg de formatie zelfs enkele goede kansen. De beste was in de 87ste minuut voor topschutter Polster, pas na de rust was ingevallen. Hij miste echter vrij voor doelman Kopke, de eerste speler van Nürnberg sinds 1969 (Georg Volker) die in zijn eigen stadion het shirt van de nationale ploeg droeg.

Zonder de geblesseerde oud-Nederlander Schinkels liet Oostenrijk het initiatief voornamelijk aan de Duitsers, bij wijze van test spelend met vier in plaats van de gebruikelijke vijf verdedigers op rij.

"In de beginfase", zei bondscoach Vogts, "zijn we er nog wel in geslaagd daaruit goede kansen te creëren. We waren echter absoluut niet effectief." In aanvallend opzicht scoorde slechts Monaco's Klinsmann een voldoende. De Duitse uitblinker liep op het middenveld. Dat was de bij Fiorentina spelende Effenberg.

**TELEURGESTELD**

Vogts toonde zich teleurgesteld. "Ik had gerekend op beter spel. Doordat we in de openingsfase de mogelijkheden misten, kwam er te veel onrust in de ploeg. We gingen te weinig uit van onze voetballende kwaliteiten. Dat was het probleem."

De wedstrijd stond verder in het teken van de herdenking van de zaterdag overleden Ernst Happel, die bekend stond als de succesvolste clubtrainer ter wereld. Voor het duel werd een minuut stilte in acht genomen. De Oostenrijkse spelers droegen een rouwband en op de bank naast bondscoach Dietmar Constantini lag de pet van de 66 jaar geworden oefenmeester.

In Ilawa won Polen, een van de tegenstanders van Nederland in de kwalificatiereeks voor het WK, een oefenwedstrijd van Letland. Het povere duel eindigde in 1-0. Het doelpunt werd, in de 70ste minuut, gemaakt door Mielcarski. Verder viel er weinig te beleven voor de 12.000 toeschouwers. Beide elftallen waren vooral in aanvallend opzicht machteloos. Kansen deden zich nauwelijks voor.

**SLAGHAREN** - De 34-jarige Pakistaanse asielzoeker, die sinds 19 oktober in hongerstaking is in Nederland, wordt nu ook gevoed.
De stichting Opvang asielzoekers heeft dit gisteren meegedeeld. De man verblijft in het asielzoekerscentrum (AZC) in Slagharen. De Pakistaan maakt het volgens de stichting Opvang asielzoekers goed. Hij wordt bijgestaan door een arts en een maatschappelijk werker. De asielzoeker is in hongerstaking gegaan omdat hij niet welkom is in Nederland. Zijn zwangere Indiase vriendin (30), die in hetzelfde AZC verblijft, is eveneens in hongerstaking gegaan. Zij blijkt besmet met TBC en is in een Zwols ziekenhuis opgenomen. Inmiddels neemt ze af en toe voedsel tot zich.

*In Colombia*

# Valery Martina draagt Curaçaos atletiekteam

WILLEMSTAD - De jeugdige atlete Valery Martina heeft maar liefst vier medailles gewonnen in een internationaal atletiektoernooi in de Colombiaanse stad Medellin. De veertien-jarige verscheen goed voorbereid aan de startlijn voor de diverse atletiekonderdelen en won dan ook van de concurrenten op twee van de vier disciplines waaraan zij deelnam. De Curaçaose delegatie heeft in totaal veertien medailles veroverd in het Poliedro-stadion, waarvan maar liefst twaalf gouden plakken.

Dit internationaal atletiektoernooi werd door de lokale Liga de Atletismo de Antioquia gehouden. Alleen jeugdige atleten van veertien en vijftien jaar mogen daaraan deelnemen. De Curaçaose delegatie bestond uit tien atleten, twee ouders en een trainer.

Deze laatste, oefenmeester Glen Albertina, had de jeugdige atleten goed voorbereid voor deelname aan het toernooi. Zijn pupillen hadden vorige week goed gepresteerd en als gevolg van die uitstekende prestatie een hoge eindclassificatie behaald. Dit in het teamonderdeel voor zowel meisjes als jongens op de vier maal vijftig meters estafette. Verder verrasten de lokale atleten de andere deelnemers aan het toernooi. Met name de atleten van het gevaarlijke Uraba-team werden door de Curaçaose jeugdige afvaardiging verrast op diverse disciplines.

**STERK**

Vooral Valery Martina was sterk in de diverse onderdelen waarin zij aan deelnam. Ze behaalde tweemaal goud op respectievelijk de vier maal vijftig meters loop-estafette voor meisjes en op de 'Zweedse estafette' (600-300-150-50 meters). Bij het onderdeel hoogspringen moest zij echter genoegen nemen met de tweede plaats, maar zij as ook blij met haar zilveren medaille.

Martina die lid is van de lokale atletiekclub Excelsior vormde samen met Girella Reinita, Jo-Ann Hill en Yamira van de Meulen het meisjesviertal dat succesvol was op de vijftig meters estafette. Verder behaalde Valery Martina brons op de 150 meters sprint voor meisjes.

**JONGENS**

Het jongensteam dat ook meereisde naar Colombia, bleek ook succesvol op de vijftig meters estafette. De jongens die de eerste plaats behaalden zijn Zarrel Rudolphina, Alfonso Zinhagel, Fajwel Wilson en Clifford Dania. Verder deed Shutmar Faneyte van zich spreken door 4,59 meter ver te springen in de zandbak, maar de rode vlaggen van de scheidsrechters gingen op als signaal voor een 'foul'. Hierdoor miste Faneyte, onlangs goed voor een zilveren medaille op hetzelfde onderdeel ver springen in Finland, de tweede plaats in het Colombiaanse atletiektoernooi.

Vanwege hun goede prestaties in Medellin zal gedeputeerde Mendes de Gouveia de jeugdige atleten maandag om 15 uur ontvangen op het kantoor van de dienst Recreatie- en Sportzaken SEDREKO. De jonge atleten arriveerden afgelopen maandag op Curaçao en hopen volgend jaar alweer van de partij te zijn in Colombia.





*WILLEMSTAD - Valery Martina (zie foto) was goed voor twee medailles tijdens het atletiektoernooi in de Colombiaanse stad Medellin.*

*Dit toernooi telde met de deelname van diverse teams uit Colombia zelf waaronder de gevaarlijke selectie van Uraba die in diverse onderdelen door Martina en de Curaçaose delegatie werd teruggewezen. Valery Martina is leerlinge van het Radulphus College en lid van de atletiekclub Excelsior.*

*Het lokale team dat onder leiding stond van trainer Glen Albertina, heeft in totaal veertien medailles veroverd. Zeker een goede prestatie voor de Curaçaose jeugdige selectie die op diverse disciplines de eerste plaats opeiste. De jonge atleten en trainer Albertina hopen volgend jaar weer te kunnen deelnemen aan het internationale atletiektoernooi in Colombia.*

## Harde opstelling IAAF tegen Clenbuterol

**LONDEN - De internationale amateur atletiek federatie neemt een hard standpunt in over het gebruik van Clenbuterol.**

Eind deze week stelt de Duitse atletiekbond de schorsing van Katrin Krabbe ter discussie. De Duitse atlete werd betrapt op gebruik van het bewuste middel.

De medische commissie bevestigde dat Clenbuterol dient te worden aangeduid als een verboden middel. Krabbe bepleit een vermindering van de uitsluiting van vier jaar nadat de schorsing van twee Britse gewichtheffers was opgeheven. Zij hadden ook Clenbuterol gebruikt.

De IAAF motiveerde het standpunt door er op te wijzen dat Clenbuterol de spiermassa vergroot. Daarom, zo stelt de IAAF, is het middel farmacologisch verwant aan anabole steroïden.

## Kersttoernooi Club Asiento

**WILLEMSTAD - Het bridgepaar Papola Almeida en Lorenzo Moenir-Alam eindigde in de eerste ronde van het Kersttoernooi van Bridgeclub Asiento met de hoogste score. In deze ronde blijkt dat vier van de beste paren van Asiento die normaliter goed scoren, onder de gemiddelde score van vijftig procent bleven.**

De wedstrijdleiding van het toernooi maakt bekend dat alle bridge-spelers welkom zijn in Asiento om de vijf resterende rondes mee te spelen. Alle scores van de gespeelde rondes worden meegeteld en om eventueel op een ereplaats te kunnen eindigen, moeten de spelers minimaal vier rondes spelen en vanzelfsprekend boven het gemiddelde zien te scoren.

Deze keer vormde favoriet Moenir-Alam paar met de talentvolle bridgespeelster van Braziliaanse afkomst Papola Almeida. In een sterk bezet veld wist dit paar beslag te leggen op de begeerde eerste plaats. De twee spelers boekten een score van 65,77 procent.

In de eerste ronde scoorden slechts zeven paren boven het gemiddelde. De uitslag en eindstand van die **paren zijn als volgt: 1. Almeida/Moenir-Alam 65,77 procent; 2. Valkenberg/Snog 58,33; 3. Whitton/Wilgenhof 55,95; 4. echtpaar Van Hellenberg-Hubar 55,36; 5. Van de Ende/De Paula 51,79; 6. Agarwal/Silghout 51,49 en 7. Pais/Roose precies vijftig procent.**

* * * * *

BOKSEN / PARIJS - De Fransman Jean-Baptiste Mendy heeft zijn Europese bokstitel in het lichtgewicht met succes verdedigd. Mendy won in Parijs op punten van de Brit Paul Burke.

* * * * *

SCHANSSPRINGEN / OBERHOFEN - De voor 12 en 13 december vastgestelde wereldbekerwedstrijd schansspringen in Thunder Bay (Can) is verplaatst naar Ruhpolding (Dui). Thunder Bay kampte volgens de internationale ski federatie (FIS) met technische problemen.



*In damcompetitie*

## Engelhardt verrast Guiamo in A-klasse

**WILLEMSTAD - Eddy Engelhardt heeft in de eerste ronde van de damcompetitie in de A-klasse vriend en vijand verrast met een overwinning op Ruben Guiamo. Alhoewel Guiamo drie kwartier te laat arriveerde voor zijn partij, moet gezegd worden dat Engelhardt goed speelde en via een mooie combinatie dam haalde om daarna de wedstrijd in zijn voordeel te beslissen. Van de negen afgewerkte wedstrijden in de A-groep eindigden slechts twee in remise.**

In de A-klasse spelen dammers die er niet in slaagden zich te plaatsen voor de finalestrijd in de hoofdklasse. De twee spelers met de hoogste eindclassificatie krijgen een reserveplaats in de damselectie die binnenkort overvliegt naar Paramaribo. In deze Surinaamse stad vindt in de maand januari een internationaal damtoernooi plaats.

Stanley Riedel en Anthony Canchano tekenden in de eerste ronde maandag voor de eerste remise in de A-klasse. Norman Meulens en Henry Bernadina waren verantwoordelijk voor de tweede wedstrijd die in een puntendeling eindigde.

Erwin 'Winchi' Panneflek bestrafte zijn tegenstander Gibi Emerenciana die een blunder maakte, terwijl hetzelfde lot Victor Minguel trof toen deze tegen Marco Viceisza een fout maakte. Uiteindelijk moest hij zonder verder spelen de wedstrij op geven.

De uitslagen in de A-klasse waren als volgt: Eddy Engelhardt won van Ruben Guiamo; Winchi Panneflek versloeg Gibi Emerenciana; Stanley Riedel speelde remise tegen Anthony Canchano; Edgar Gibbs wees Erwin Allee terug; Marco Viceisza behaalde de twee winstpunten tegen Victor Minguel; Norman Meulens boekte een remise tegen Henry Bernadina; de wedstrijd tussen Glen Monk en Ciro Felicia werd afgebroken; Jaime Lopez won van Rignald Trinidad en Marvin Leocaria versloeg Michael Koko.

De damcompetitie wordt vanavond voortgezet met de eerste finaleronde in de hoofdklasse en de tweede ronde in de A-klasse. Alle wedstrijden worden in de IPK-zaal aan de Conscientiesteeg in Otrobanda afgewerkt. Alle damliefhebbers zijn welkom om zowel de dammers in de finale als in de A-klasse in actie te zien.





# Cadushi wint lokale badmintoncompetitie

**WILLEMSTAD - De badmintonvereniging Cadushi bezette in de onlangs afgelopen Curaçaose jeugdcompetitie diverse ereplaatsen. Zowel in de tweede als in de derde klasse werd een team van Cadushi kampioen, terijl in de eerste klasse het A-team genoegen moest nemen met de tweede prijs. In deze groep eindigde het eerste team van Brievengat op de begeerde eerste plaats.**

De badminton jeugdcompetitie duurde zeven weken en telde veertien teams. Deze werden naar sterkte verdeeld over drie klassen. Het SDK-sportcomplex leende zich goed voor het afwerken van de badmintonwedstrijden.

In de eerste klasse namen slechts drie teams deel aan de competitie. Ze waren echter goed tegen elkaar opgewassen en eindigden de competitie dan ook op gelijke hoogte. Na het optellen van de wedstrijdstanden, werd Brievengat-1 tot winnaar uitgeroepen. Dit team bestond uit Edward Fransisca en Farley Ignacio die versterkt werden door de Cadushi-meisjes Ankie Kolen en Niekje Martina. De tweede plaats werd opgeëist door Cadushi-1, terwijl Animo-1 op de derde plaats bleef.

In de tweede klasse bezetten de teams van Cadushi de drie ereplaatsen. Ook in deze groep was er een gelijkeindiging, omdat de Cadushi-teams allemaal op gelijke hoogte stonden. Ze gingen de laatste ronde in met evenveel punten, namelijk vier winstpunten uit vijf gespeelde wedstrijden. Na de laatste ronde stonden ze nog op gelijke hoogte met nu vijf punten en moest de wedstrijdleiding alweer de rekenmachines in werking stellen.

Uiteindelijk mocht Linda Helmich, Shurendy Dandaré. Reynold Felomina, Norbert Nieuw en Lynette Kelly voor Cadushi-2 de winnaarsbeker in ontvangst nemen. Het team van Cadushi-4 eindigde op de tweede plaats en Cadushi-3 op de derde ereplaats.

In de derde klasse legde het team van Cadushi-6 beslag op de kampioenstitel. Dit team bestond uit Wendy Versteeg, Jerry da Costa Gomez, Monica Hoogenbergen en Edwin Versteeg. De tweede plaats was ook een aangelegenheid van Cadushi. Cadushi-5 kreeg namelijk de tweede prijs uitgereikt, terwijl Brievengat-3 de derde plaats bezette.

# GRAND OPENIN

















WILLEMSTAD — Het nieuwe winkelcentrum in Salinja 'Saliña Galleries' werd gisteren officieel geopend. Het project van John en Ramesh Daryanani heeft anderhalf jaar voorbereidingstijd nodig gehad en staat nu trots en fier aan de Schottegatweg Zuid.

Het complex, met balonnen versierd, bood een feestelijke aanblik. Public-relations-manager Kevin ... de

schermen voor een ... ongedwongen verlo... receptie. De vele g... en belangst... bekeken met bewon... diverse winkels, ... chique uitstraling h...

John Daryanani, ... de directeuren va... Galleries dankte d... hebber, de investe... speciaal de Madure ... bank, die de reali... het project mogelij...

# ALIÑA GALLERIES



De gezaghebber vond de [illegible] Saliña Galleries [illegible] entwikkeling [illegible] en ziet de [illegible] niet als [illegible] van Punda, [illegible] wijk zijn eigen [illegible] heeft'. Ook waar- [illegible] gezaghebber het [illegible] lokale investeer- [illegible] krijgen een [illegible] in Saliña Galleries te [illegible].

[illegible] slotte sprak de gedeputeerde van Economische Zaken Mendes de Gouveia zijn blijdschap uit over de opening van het mooie complex, waarin aan meer dan honderd mensen werk wordt verschaft.

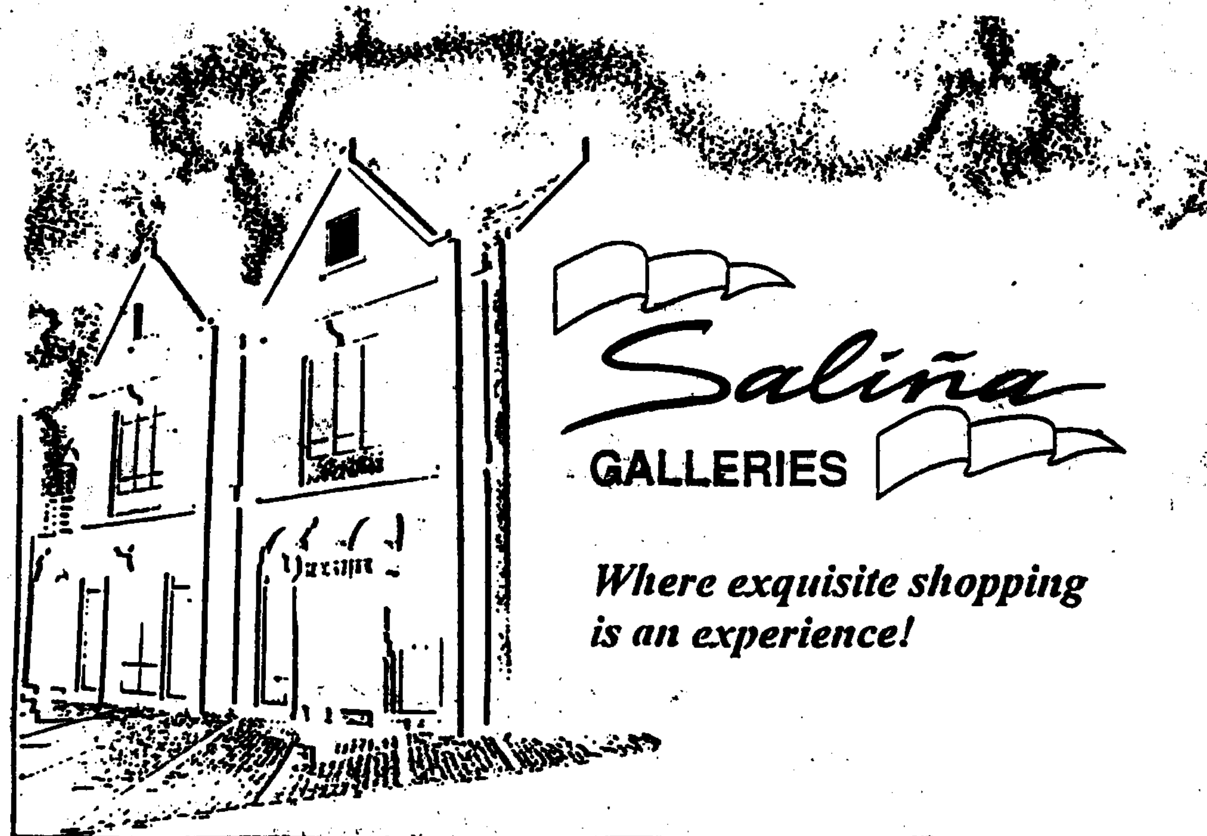
Andrew, de soon van de gezaghebber trok, als 'vertegenwoordiger van de toekomst' onder tromgeroffel het witte lint open en liet een tros balonnen de lucht invliegen.





■ *WILLEMSTAD — Als hoogtepunt van de officiële opening van Saliña Galleries gistermiddag werd bankier Lio Capriles in een T-shirt van het nieuwe winkelcentrum gehesen.*

# Welkom in Saliña Galleries






Masha Pabien





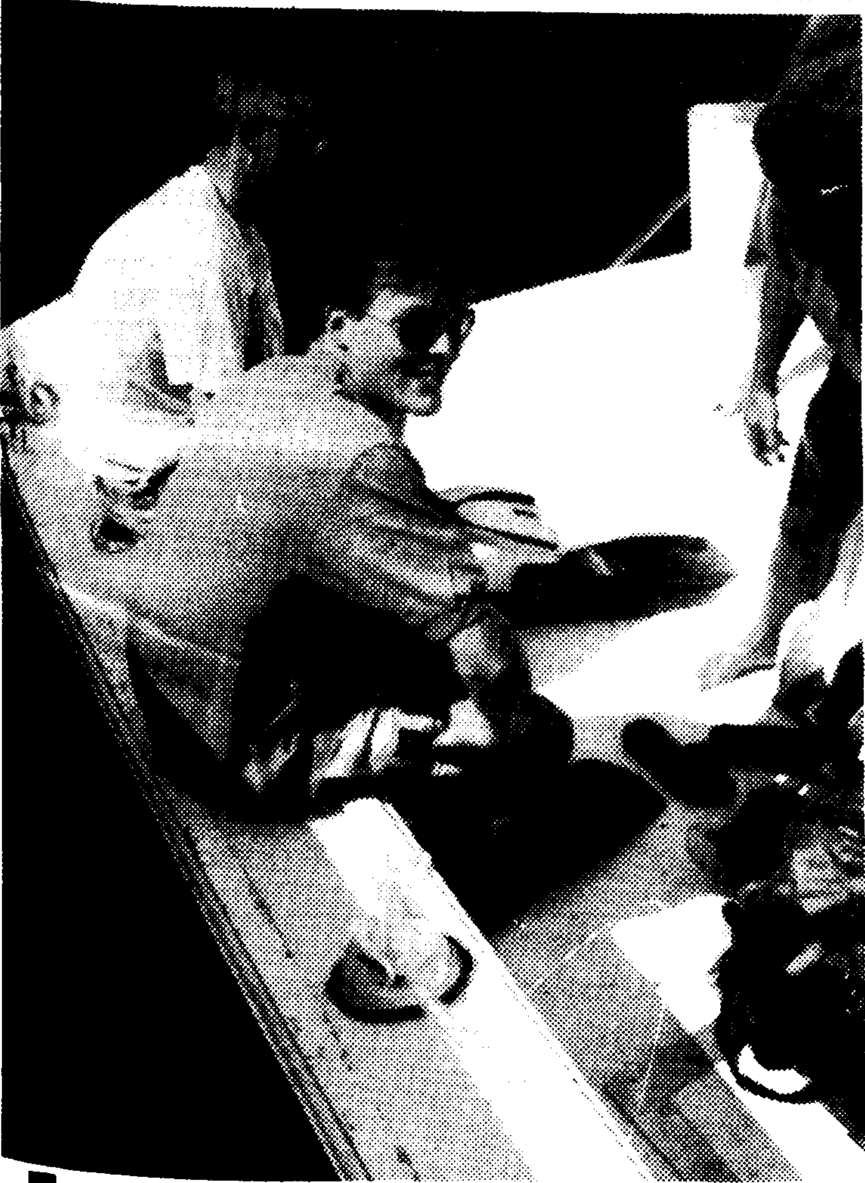
# Beatrix en gezin op Bovenwinden

## Hey mon....

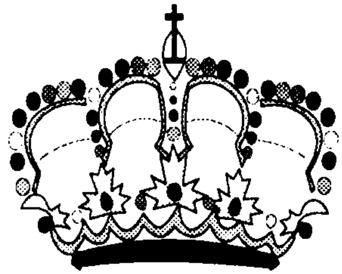


■ ...Steelbandmuziek en de Bovenwinden zijn één. Op St Eustatius ging de koningin bij deze rastaspeler 'op les...'(foto: J. van Vliet)

## Constantijn op sportieve toer



■ ...Prins bijna te water. Constantijn wacht op Saba op het vertrek van de boot die hem naar het Saba Marine Park zou brengen waar hij heeft gesnorkeld...(foto: J. van Vliet)



■ ..De koningin bezocht op St. Maarten een streetfair op Madame Estate. Honderden mensen deden dat ook. Warm in alle opzichten...

## Madame the Queen



## Onderonsje



■...Een prinselijk onderonsje. Constantijn en Willem Alexander zagen de humor van vele dingen nog in ondanks het vaak vrij ernstige programma...

## Oranjemannen



■...Vaderen zonen....

## Koningin, premier en prins



■...Hetkoninkrijk in beeld. Premier Maria Liberia, koningin Beatrix en haar zoon Johan Frisco op St. Maarten...

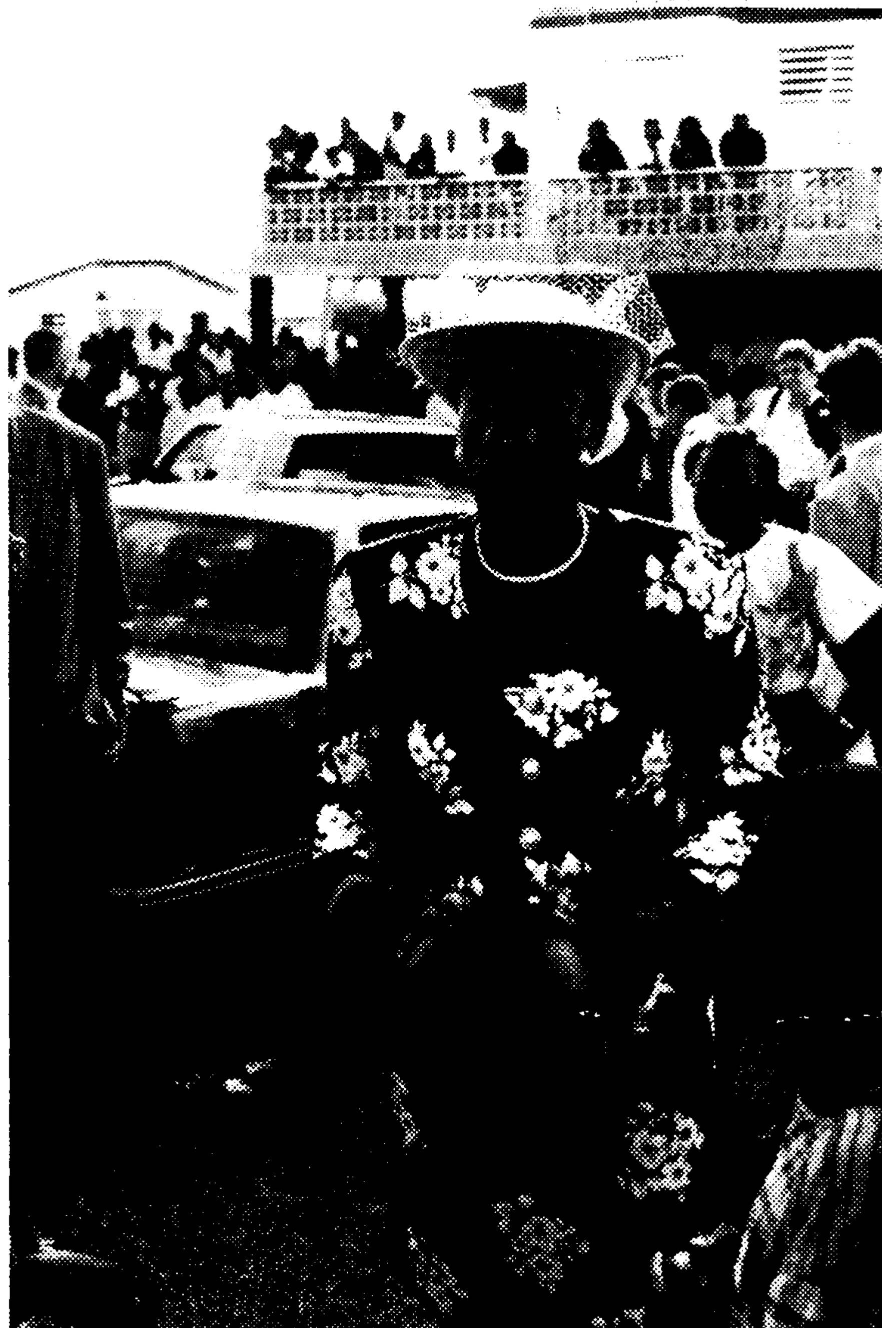
(Overige foto's: V. Pope)

## Royal donkeys



■Kleurige Statiaanse ezeltjes. De vorstin kon het niet laten ze even over het bolletje te aaien... (foto: J. van Vliet)

## Basketballer Maria



■ ... Premier Maria Liberia toonde tijdens een sportief gebeuren op St Eustatius aan dat ze van basketballen nog wel het een en ander af weet. Minister Hirsch Ballin lukte het minder goed te scoren... (foto: J. van Vliet)

## Op ziekenbezoek



■...Beatrix bracht tijdens haar Antillen-reis bezoeken aan verschillende sociale instellingen en het St. Maarten Medical Centre op St. Maarten....

## Alexander in het kort




■ ...Alexander bijna in 'zwem-outfit' (met Costa Rica T-shirt...) zijn broer Johan Friso nog niet. De Oranjegebroeders gingen op Saba een uurtje duiken. Deze foto werd vlak voor vertrek naar de duiklokatie gemaakt...(foto: J. van Vliet)

*Nog kaarten verkrijgbaar*

# Nederlandse pers looft Rotterdams Philharmonisch

**WILLEMSTAD — Zaterdag 21 en zondag 22 november geeft het Rotterdams Philharmonisch Orkest twee unieke concerten in het Centro Pro Arte. Het is twintig jaar geleden dat een orkest met een grote reputatie Curaçao opneemt in een tournee. De concerten beginnen beide avonden om kwart over acht. De entreeprijs bedraagt 75 gulden (inclusief *after-concert* cocktail) en kaarten zijn verkrijgbaar bij de bekende verkoopadressen: Etcetera Giftshop, La Bonanza (O) en bij het hoofdkantoor van Fatum/Nationale Nederlanden. Op de avonden van de concerten is de entreeprijs 85 gulden.**

De tournee van het Rotterdams Philharmonisch Orkest begon in Spanje waar het orkest zes concerten gaf. Het orkest brengt werken ten gehore van grote klassieke meesters. Op het programma staan: ouverture *Le Nozzo di Figaro* van Mozart, de tweede symfonie van Schubert, het eerste pianoconcert van Brahmz (zaterdag) en het vijfde pianoconcert van Beethoven (zondag). Op de piano speelt de Argentijnse topsolist Bruno Leonardo Gelber. Jeffrey Tate is beide avonden dirigent van het orkest.

In de Nederlandse pers kreeg Tate lovende woorden voor de concerten die het orkest in voorbereiding op de tournee gaf. Over Beethoven's vijfde pianoconcert: "De uitvoering als geheel werd gedragen door Tate, die zich in de begeleiding veel moeite gaf de klank per passage telkens weer anders te modelleren en daarin naar originele fraseringen te zoeken. De inventieve muzikaliteit en de technische zorgvuldigheid straalden er vanaf en gaven het overbekende stuk weer nieuwe glans."

Solist Bruno Leonardo Gelber oogstte op vijftienjarige leeftijd al veel succes in Zuid-Amerika, maar is inmiddels uitgegroeid tot een wereldberoemde pianist met internationale onderscheidingen. Behalve met het Rotterdams Philharmonisch Orkest speelde Gelber onder andere met de Berliner Philharmoniker, de Tonhalle Zürich en L'Orchestre de la Suisse Romanda. Hij werkte met dirigenten als Ricardo Chailly, Bernard Haitink en Kurt Masur.

**BEVLOGENHEID**

De Volkskrant roemt Gelbers solopartij in het vijfde pianoconcert van Beethoven: "Voor de solopartij in Beethovens pianoconcert nr. 5 tekende Bruno Leonardo Gelber, een persoonlijkheid die het niet zoekt in gecalculeerde expressie, maar die het moet hebben van de bevlogenheid van een moment. Gelber deed wat van hem kon worden verwacht, kwam tot fraaie ogenblikken, zwolg soms in Beethoven dat het afmaken van een frase erbij inschoot. Gelber vormde een ideale partner voor Tate, die zich graag door de ingevingen van een solist liet inspireren", zo schrijft de Volkskrant (d.d. 9 november 1992).

Ook het Algemeen Dagblad en het NRC Handelsblad schrijven enthousiast over de pianist. "Beethovens vijfde pianoconcert kreeg een bijna onderwets breed uitgemeten vertolking, waarbij Gelber optrad als het smaakvol beheerste prototype van de klassieke concertpianist" (NRC, d.d. 7 november 1992) en "Pianist Bruno Leonardo Gelber speelde subliem in de eerste twee delen van Beethovens vijfde pianoconcert. In zijn spel zit veel kracht, zóveel zelfs dat een van de pianosnaren het aan het einde van het eerste deel begaf" (AD, d.d. 9 november 1992). Het AD noemt ook de buitengewone samenwerking in het orkest: "Solistische passages van hoorn, klarinet, fluit, hobo en trompet klonken formidabel."

De komst van het Rotterdams Philharmonisch Orkest naar Curaçao is een initiatief van de stichting Klassiek. De concerten zijn mogelijk gemaakt dankzij de medewerking van de regering van de Nederlandse Antillen, het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken en de sponsors, met name de steun van de hoofdsponsors Fatum/Nationale Nederlanden en ING Bank.

### Franse boeren in geweer tegen GATT

PARIJS - Enkele honderden Franse boeren hebben woensdag in de buurt van de Amerikaanse ambassade in Parijs betoogd tegen de eisen van de Verenigde Staten om in het kader van een GATT-akkoord over de wereldhandel de subsidies op Europese landbouwexportprodukten te verminderen. Betogers gooiden vuurwerk, verbrandden een vlag en keerden enkele personen- en politieauto's om.

*Met pianist Pizzolante*

# Blazersensemble Caracas geeft viertal concerten

**WILLEMSTAD — Het Octeto Académico de Caracas en de pianist Arnaldo Pizzolanta geven op 26, 27, 28 en 29 november een reeks concerten in La Belle Alliance van het Avila Beach Hotel. Het octet is een blazersensemble dat in 1979 werd opgericht door de blazers van het Orquesta Sinfónica Venezuela, de belangrijkste voorvechter van de klassieke muziek in Venezuela en tevens een van de oudste symfonieorkesten van Zuid-Amerika.**

Het ensemble bestaat uit de hoboïsten Lido Guarnieri en Claudio Bondu, de klarinettisten Mark Friedman en Gerrit Peereboom, de fagottisten Filiberto Nuñez en Rubén Oscher en de hoornisten Ramiro Ramírez en Guiomar Hernández. Er worden vier verschillende programma's gespeeld in steeds wisselende bezettingen.

Het eerste programma op donderdag 26 november is daar al een mooi voorbeeld van met werken van Händel (octet), Mozart (blaastrio), Haydn (sextet), Beethoven (piano met vier blazers), Krommer (octet) en Schubert. Van de laatste worden drie liederen uit de cyclus *Die Winterreise* gezongen door de bariton Nic Møller, die niet zoals te doen gebruikelijk door een pianist maar door het blaasoctet wordt begeleid. Het arrangement is van de fagottist Filiberto Nuñez.

Het tweede concert (vrijdag 27 november) heeft niet in La Belle Alliance zelf, maar op het bordes plaats. Een openluchtconcert dus. Het programma met werken van Rossini, Brahms, Mozart, Dvorak, Verdi, Hummel en Romero wordt onveranderlijk in de complete octetbezetting gespeeld.

Op zaterdag 28 november is er een matinée, te geven door klarinettist Mark Friedman en pianist Arnaldo Pizzolante. Zij spelen werken van Ravel, Debussy, Bernstein, Templeton, Milhaus en Moszkovski.

Het slotconcert op zondag 29 november is een koffieconcert met een solo-optreden van Arnaldo Pizzolante in werken van Duarte, Ravel en Debussy. Dit programma wordt gecompleteerd door het octet met werken van Laderman en Mozart.

De aanvangstijden zijn: 26 november 20.30 uur, 27 november 20.30 uur, 28 november 16.30 uur en 29 november 11.00 uur. Kaarten à twintig gulden (kinderen en studenten halve prijs) zijn verkrijgbaar aan de receptie van het Avila Beach Hotel.

***

De DUITSE onderneming Man gaat de produktie van bussen uitbreiden en investeert daartoe 45 miljoen mark in de fabriek in Salzgitter. De produktie van touringcars moet omhoog gaan van 120 in het eind juni 1993 aflopende boekjaar tot 200 in 1993/94 en 300 in 1995/96.

SEOUL - De Russische president Boris Jeltsin heeft donderdag op de eerste dag van zijn staatsbezoek aan Zuid-Korea twee zogeheten zwarte dozen en drie bandjes overgedragen aan de Zuidkoreaanse autoriteiten. De zwarte dozen en de bandjes zijn afkomstig uit het wrak van de Zuidkoreaanse jumbo jet (de KAL 007) die in 1983 door de luchtmacht van de voormalige Sovjetunie is neergehaald.

Jeltsin bood zijn Zuidkoreaanse ambtgenoot Roh Tae-Woo zijn verontschuldigingen aan voor het neerschieten van het toestel waarbij 269 mensen om het leven kwamen. Beide staatshoofden hadden kort tevoren hun handtekening gezet onder een Russisch-Zuidkoreaans samenwerkingsverdrag. Jeltsin is de eerste Russische leider die Seoul bezoekt sinds beide voormalige vijanden uit de Koude oorlog in september 1990 diplomatieke betrekkingen zijn aangegaan.

Zuid-Korea en de Verenigde Staten hebben in het verleden telkens beschuldigingen van de SU van de hand gewezen dat het Zuidkoreaanse passagierstoestel een spionagevlucht uitvoerde. De Jumbo was ver uit de koers en in het Sovjetluchtruim toen het door een MIG werd neergehaald.

## AGENDA BONAIRE

**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900**

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur, gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren). Open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26, Tel. 8080) **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

*********

**WASHINGTON - Israël heeft het Amerikaanse voorstel aanvaard om de achtste ronde in de vredesonderhandelingen voor het Midden-Oosten van 7 tot 17 december te houden in Washington. Het antwoord op de Amerikaanse suggestie van Arabisch-Palestijnse zijde laat nog op zich wachten. De zevende ronde heeft geen zichtbaar resultaat opgeleverd.**

De huidige, zevende ronde van het overleg loopt vandaag (donderdag) af. Israels Palestijnse, Jordaanse, Syrische en Libanese gesprekspartners willen geen beslissing nemen over de volgende gespreksronde voor de Arabische ministers van Buitenlandse zaken eind deze maand bijeen zijn geweest in Bayrut. De zevende overlegsronde heeft tot op dit moment nog geen enkele doorbraak te zien gegeven.

Israel uitte dinsdag het vermoeden dat de Syriërs op tijd spelen en willen afwachten wat het aantreden van de nieuwe Amerikaanse president Clinton zal brengen. De Syrische onderhandelaar Muwaffak Al-Allaf ontkende dat echter. Al-Allaf sprak over een fundamentele tegenstelling over de kwestie van een Israëlische terugtrekking. Syrie wil dat Israël zich achter het principe stelt van een volledige terugtrekking uit de Golan. Israel daarentegen wil dat Syrië eerst zijn opvatting van vrede nader definieert.

In de gesprekken met Jordanië, waarmee Israël nog niet lang geleden een agenda overeenkwam, leek de hartelijkheid verdwenen. De partijen praten sinds dinsdag over water, milieu en energie. Diplomatieke bronnen zeiden dat er stilzwijgend is overeengekomen de gesprekken voort te zetten, ondanks het feit dat de ondertekening van de agenda voor onbeperkte tijd is opgeschort, omdat er vooral van Palestijnse en radicale Arabische kant kritiek op is geuit.

*Technische ontwikkeling op de voet gevolgd*

# Kortegolf-uitzendingen nog primair voor Wereldomroep

**KRALENDIJK — De benoeming van mr. Joseph Luns als tweede minister van Buitenlandse Zaken in Nederland wekte indertijd nogal wat hilariteit. Luns, gevraagd naar het waarom van twee ministers van Buitenlandse Zaken voor een klein land als Nederland, antwoordde steevast: "Dat is omdat het buitenland zo groot is". Hoewel Nederland nog steeds klein en het buitenland nog steeds groot is, hebben de moderne communicatiemiddelen de grenzen wel verlegd. Nederland laat de stem horen in alle delen van de wereld. En Bonaire pikt daarvan een graantje mee. Verantwoordelijk daarvoor is de Radio Nederland Wereldomroep (RNO). Algemeen directeur drs. Cees Verheugd — bezig aan zijn laatste etappe bij de RNO — weidde afgelopen week uit over het belang van zijn radiobedrijf op wereldniveau.**

Nederland timmert al 65 jaar aan de weg met kortegolfuitzendingen. Vijfenveertig jaar geleden werd dat min of meer officieel door de oprichting van de stichting Radio Nederland Wereldomroep, dat sinds een jaar of vijf uitzendt vanuit het nieuwe zendstation in de Flevopolder in Nederland. In 1969 werd het kortegolfrelaystation van de Wereldomroep op Bonaire opgericht. Samen met het in 1972 geopende relaystation op Madagascar, wordt vrijwel de gehele wereld bestreken.

Overigens is de RNO slechts één van de rond tachtig internationale golfstations, maar opvallend is wel dat de RNO hoog op de lijst genoteerd staat, samen met de BBC External Services, The Voice of America, **Radio Moscow, Radio Australia en Radio Canada International. Geen kleine jongen dus.** Zij hebben alle één ding gemeen: een beeld geven van het land waar ze gevestigd zijn. Voor RNO is dat Nederland, maar zoals bekend worden de uitzendingen vrijwel altijd doorgestraald vanaf Bonaire voor de programma's voor Canada, de VS en Midden- en Zuid-Amerika. Ook landen die erg ver wegliggen, bijvoorbeeld onze tegenvoeters in Australië en Nieuw-Zeeland, worden door het Thijmstrazendstation aan de Kaya Gobernador Debrot bediend.

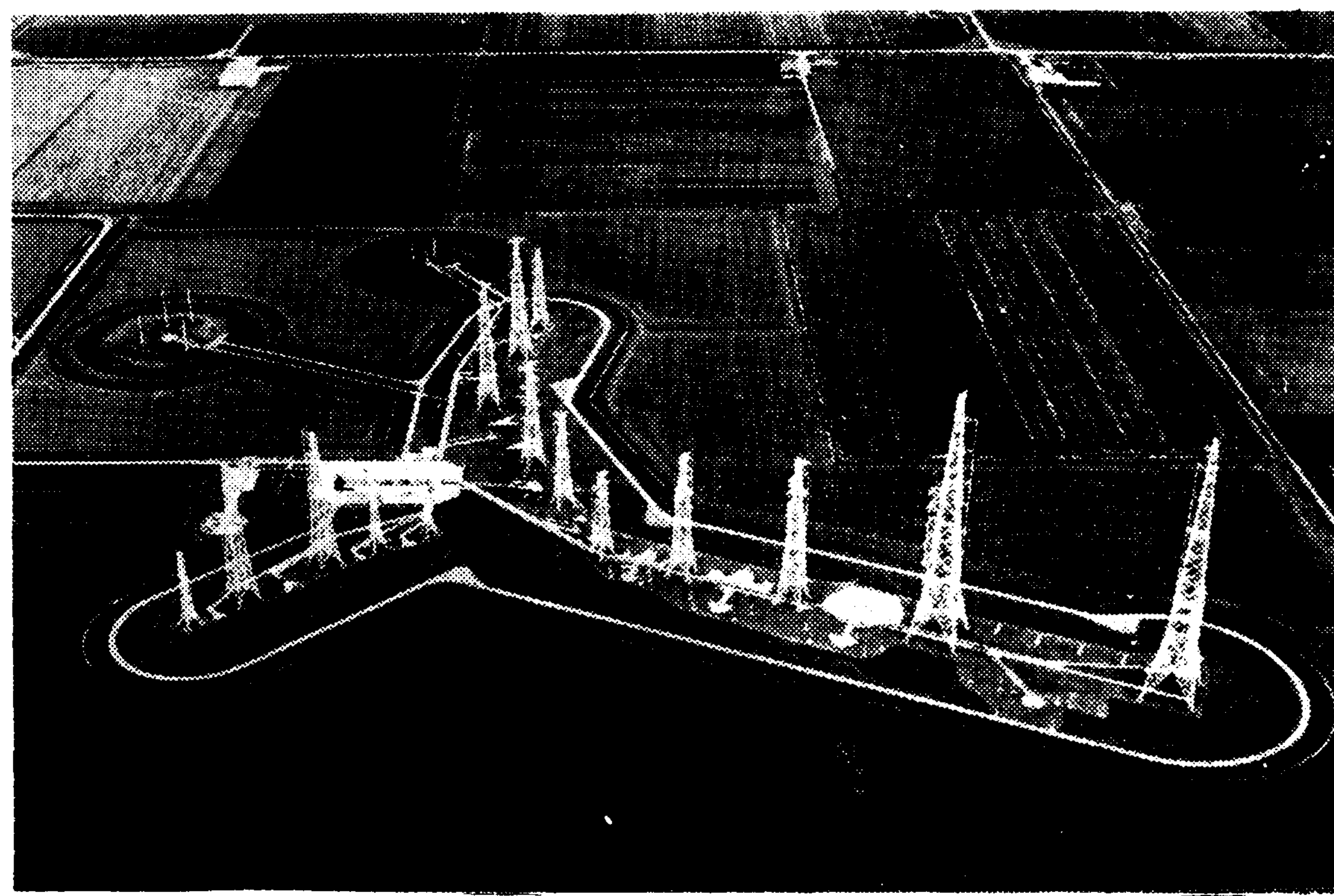
Oorspronkelijk werden de programma's van RNO via de lijnen van de PTT naar de relaystations getransporteerd. Vandaar werden de nieuwsvoorzieningen en actualiteiten doorgestraald naar de diverse bestemmingen. Was de actualiteit niet al te groot, dan werden de programma's op de band opgenomen en per vliegtuig naar Bonaire gestuurd.

Drs. Cees Verheugd: "Ten behoeve van de actualiteit begon de RNO in het midden van de jaren zeventig met de satelliet-uitzendingen naar de relaystrations. Eerst via de satelliet van de Landsradiodienst (LRD), maar ten slotte via de eigen satelliet die bij de studio staat opgesteld". Al die jaren gebruikte de RNO de kortegolfzenders. Verheugd zegt dat de moderne tijden ook moderne communicatie vereisen. De technische kennis van de laatste jaren heeft die mogelijkheden geopend, aldus Cees Verheugd.

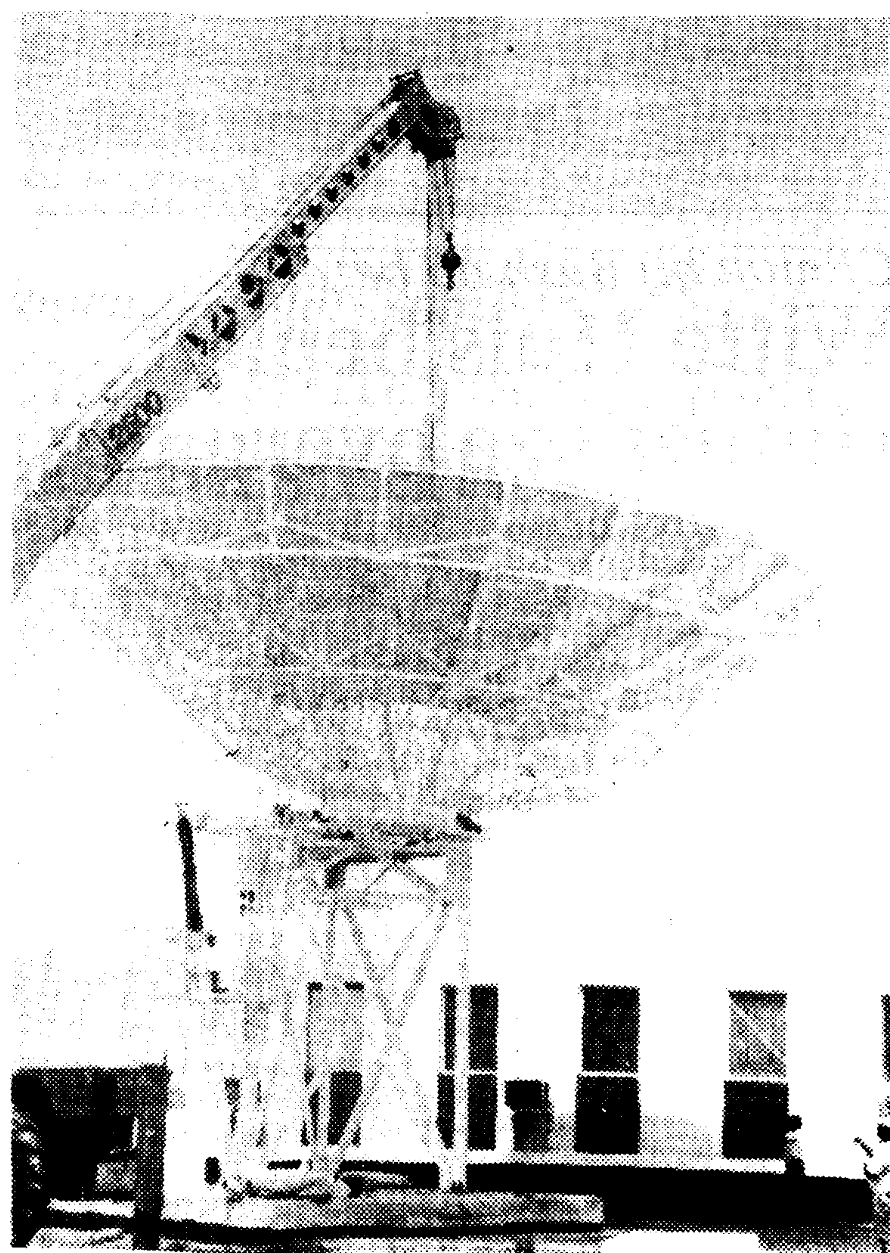
De mogelijkheden van de satellietverbindingen hebben het radioverkeer grenzeloos gemaakt. Drs. Verheugd: "Naast de kortegolfzender van Bonaire, hebben we nu via een satelliet die 35.000 kilometer boven Brazilië hangt onze programma's beschikbaar voor Noord-, Midden- en Zuid-Amerika. Dat verhoogt natuurlijk de potentie van het aantal luisteraars enorm". Landen als Honduras, El Salvador, Colombia, Venezuela, Panamá en in feite ook de Nederlandse Antillen en Aruba kunnen nu deze signalen als zij willen ontvangen en uitzenden. Verheugd verwacht zelfs dat binnen enkele jaren de radio-ontvangtoestellen geschikt zijn voor rechtstreekse uitzendingen vanaf de satelliet. Toch zijn deze geavanceerde technische snufjes niet van eerste prioriteit voor de RNO.

"Voor ons geldt vooral de effectiviteit, die echter voor een groot deel afhankelijk is van de huidige op de markt zijnde ontvangers. Wij schatten momenteel een potentieel van vijfhonderd tot zeshonderdduizend kortegolfontvangers. Het is dus nog maar afwachter of het aantal ontvangers, dat rechtsteeks via de satelliet kan ontvangen, dit aantal ooit zal benaderen, aldus de relativerende woorden van drs. Cees Verheugd.

Ze blijven wel alert bij de RNO. Elk nieuw snufje op het gebied van radiotechnologie wordt in de gaten gehouden.. Voorlopig echter ziet Verheugd voor de komende jaren nog steeds de kortegolfzender als de belangrijkste ontvangstbron voor de uitzendingen van de RNO. "Nederland spreekt in de wereldomroep een woordje mee. Dat wordt mede mogelijk gemaakt door het Drs. L.F. Thijmstra-station op Bonaire", aldus Cees Verheugd.



■*Het vijf jaar oude zendstation van RNO in de Flevopolder heeft de vorm van een vliegtuig gekregen. Vandaar worden de programma's via de satelliet naar Bonaire gestuurd, waar het Drs. Thijmstra-relaystation zorgt voor een wereldwijde verspreiding.*



■*De oude PTT-verbindingen tussen Nederland en Bonaire hebben plaats moeten maken voor satellietverbinding. Niet alleen een groter gemak, maar vooral een ongestoorde ontvangst op Bonaire., Op de foto wordt de schotel achter het gebouw van de RNO in Kralenijk geplaatst.*

# Abraham ziet weinig heil in ontwikkeling Bonaire

**KRALENDIJK — In het goed beluisterde en veel besproken interview dat ex-minister en ex-partijvoorzitter van de Partido Democratico Boneriano (PDB), Jopie Abraham, afgelopen zaterdag, na bijna een jaar stilzwijgen toestond aan Boy Antoin van Voz di Bonaire, werden door de politicus opmerkelijke uitspraken gedaan. Abraham vond dat de Paboso zichzelf ten gunste van de PDB kon opheffen, terwijl hij ook opmerkte dat de wijze waarop de UPB het eiland tot ontwikkeling brengt geen voordeel brengt voor Bonaire.**

Abraham, inmiddels gekozen tot voorzitter van de Partido Democratico Boneriano, zal de partij bij de komende verkiezingen voor de eilandsraad naar de overwinning moeten leiden. Hij deed dat al eerder in 1983 en ook in 1985 wist hij voor de Statenverkiezingen de bevolking te overtuigen opo de PDB en voornamelijk op zijn persoon te stemmen. In het interview zei Abraham niet gelukkig te zijn met de huidige ontwikkeling van Bonaire.

"Het is een ontwikkeling die gekenschetst wordt door een volledig gebrek aan visie en planificatie. Het gaat wel snel, maar men is vergeten dat de bevolking deze snelheid nauwelijks kan bijhouden. Het gevolg daarvan is dat het juist de gemeenschap is die in het geheel geen deel uitmaakt van de huidige ontwikkeling. dat betekent dat over enkele jaren niet de Bonaireaan, maar de buitenlanders in het algemeen de zaken uitmaken op het eiland. Ik vind dat betreurenswaardig", aldus Jopie Abraham.

Met nadruk zegt Jopie Abraham dat hij wars is van discriminatie. Hij begrijpt echter wel dat zijn woorden verkeerd opgevat kunnen worden. daarom geeft hij een nadere uitleg. "Er is een ontwikkeling gaande op Bonaire. Daarvoor zijn inderdaad investeerders nodig. Dat impliceert echter niet dat uit financiële overwegingen grote delen van Bonaire in handen gegeven moeten worden van buitenlanders. Het is echter niet alleen het kapitaal dat invloed heeft. De ontwikkeling brengt ook met zich mee, dat grote groepen buitenlandse arbeidskrachten het eiland infiltreren, hetgeen buitengewoon gevaarlijk is en voorkomen zal moeten worden", aldus het ex-hoofd Arbeids en Sociale Zaken op Bonaire Jopie Abraham.

Dat investeerders terreinen nodig hebben om hun plannen ten uitvoer te brengen, begrijpt Abraham. Wat hij niet altijd begrijpt, is de manier waarop de overheid ingaat op de wensen van de investeerders. Hij vindt dat wanneer de belangen van een investeerder behartigd worden, dit niet ten koste mag gaan van de werkgelegenheid van de bevolking. Naar zijn mening zal de intentie van een overheid moeten zijn dat de economie van het eiland verruimd wordt. Daarom acht hij het ook logisch wanneer zo vele investeerders komen, buitenlandse werknemers binnengehaald moeten worden. "En dat is niet juist", zegt Jopie Abraham.

### ONDERWIJS

Het is algemeen bekend dat Abraham felle kritiek heeft op het onderwijssysteem van Bonaire. Hij merkt dan ook op dat ondanks de voortschrijdende ontwikkeling op geen enkele manier aandacht wordt besteed aan de voorbereiding en de opleiding van Bonaireaanse jongeren om de functies over te nemen, die nu noodgedwongen in handen zijn van de buitenlanders.

"Investeerders? Uitstekend. Maar alvorens een overheid de belangen gaat behartigen van buitenlandse investeerders zal er gezorgd moeten worden dat de belangen van de bevolking worden behartigd", aldus de nieuwe voorzitter en partijleider van de Bonaireaanse democratische partij Johan 'Jopie' Evert Abraham.

*Service van Akzo*

# Bagagekarretjes luchthaven nieuw gemak voor reizigers

**KRALENDIJK — Het was al jaren een noodzaak dat Bonaire zou kunnen beschikken over een aantal bagagewagentjes waardoor aankomende passagiers hun bagage van de band naar de gereedstaande auto's konden transporteren. Toch is dat pas sinds dinsdagmiddag mogelijk. Akzo Salt Inc. bood de Flamingo-luchthaven twintig bagagewagentjes aan die een uitkomst zijn op een luchthaven zonder kruiers.**

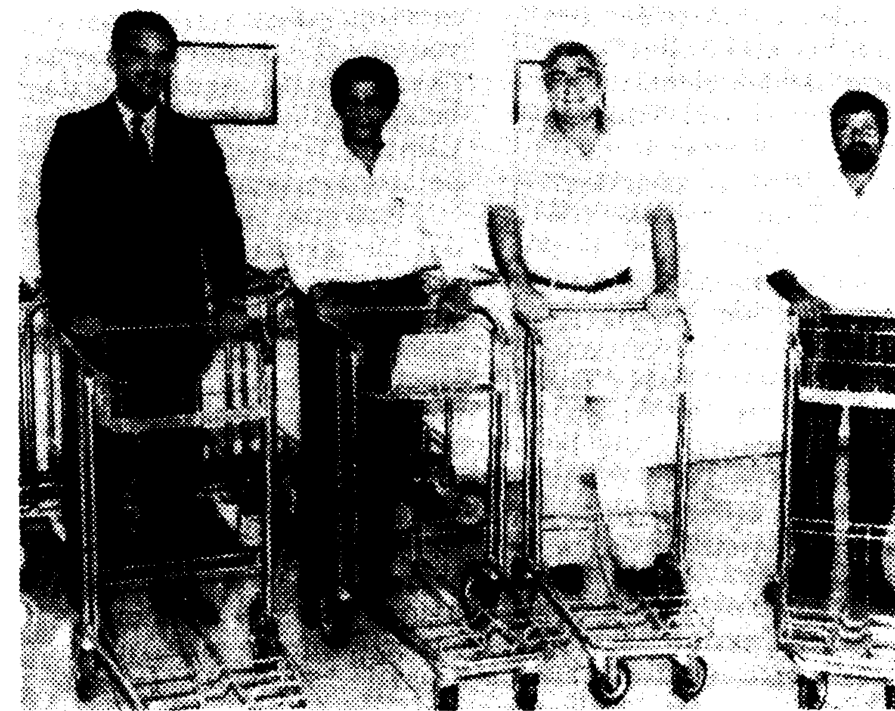
Het was een bijeenkomst volgens Akzo-traditie, dus zonder opsmuk. Manager Jan Gielen van de Akzo Bonaire leidde de *executive vice-president and chief operati g officer* Harry Burns in als de man die ten slotte zijn fiat gaf voor de aanschaf en de aanbieding van de twintig wagentjes. Overigens was Burns daarvoor niet speciaal naar Bonaire gekomen. Hij is enkele malen per jaar op Bonaire waar de Akzo een dochter is van het in de Verenigde Staten of Nederland opererende moederbedrijf. Gielen vertelde onder andere dat de wagentjes aangeschaft waren in de VS. De bedoeling was om ze te importeren vanuit Duitsland, maar de Amerikaanse waren goedkoper. De wagens mogen gratis door de reizigers gebruikt worden, maar de Akzo heeft er wel een eigen reclame op aangebracht, waar luchthavenmeester Leo Domacassé overigens geen moeite mee had.

De van het hoofdkantoor in Clark Summis (Pennsylvania) afkomstige Burns zei dat hij zich door zijn vele bezoeken een deel voelde van de Bonaireaanse gemeenschap. Hij noemde het eiland een 'zeer speciale plaats', waar samenwerking hoog in het vaandel staat geschreven. Aan die samenwerking wilde de Akzo ook nu meewerken door de aanbieding van de bagagewagentjes.

Gezaghebber mr Frits Goedgedrag nam het Akzo-cadeau in ontvangst, want de luchthaven is nu eenmaal een semi-overheidsbedrijf. Hij benadrukte in zijn korte speech, dat wagentjes op een internationale luchthaven een *must* zijn. Goedgedrag toonde zich vooral tevreden over de vlotte manier waarop het verzoek van de overheid door de Akzo is afgehandeld. Hij zei dat het idee eigenlijk afkomstig was van minister Rudi Ellis. Nadat het Bestuurscollege de gedachten er over had laten gaan, werd besloten de hulp te vragen van de Akzo. De snelle reactie daarop was dinsdagmiddag zichtbaar.

Ten slotte zei Harry Burns dat deze samenwerking tussen Akzo en de overheid een begin zou kunnen zijn van andere mogelijkheden waarbij de Akzo de helpende hand zou kunnen toesteken.

■*Bekend bij miljoenen reizigers, maar nieuw voor Bonaire. Akzo Salt bood dinsdag de Bonaire-luchthaven een twintigtal bagagewagentjes aan. Vanaf links gezaghebber mr Frits Goedgedrag, luchthavenmeester Leo Domacassé, vice-president Akzo Amerika Harry Burns en manager op Bonaire Jan Gielen.*



### Hoge functionaris omgekomen bij aanslag in Tadzjikistan

**MOSKOU - De vicevoorzitter van het comite voor de Nationale veiligheid van Tadzjikistan, Djoebarek Aminov, is woensdagavond bij een aanslag in de hoofdstad [illegible]sjanbe om het leven [illegible]omen.**

[illegible] Russische [illegible]bureau Itar-Tass heeft dat donderdag gemeld. Bij de aanslag raakte een lijfwacht zwaargewond. De aanslag komt op een moment dat het Tadzjiekse parlement vergadert in Chodjant, in het noorden van Tadzjikistan, over de vorming van een coalitieregering en de manier waarop kan worden voorkomen dat de voormalige Sovjet-republiek zich in een burgeroorlog stort.

## Beroemdheden op de bres voor Bosnië

**GENEVE - Zes bekende internationale persoonlijkheden hebben woensdag in Genève hun diepe bezorgdheid over de situatie in Bosnië-Hercegovina uitgesproken en een beroep op de strijdende partijen gedaan de oorlog zo snel mogelijk te beeindigen.**

"De wreedheden moeten stoppen anders zal de tragedie zich naar gebieden buiten Bosnië uitbreiden", zeggen de zes in een verklaring, waarin zij de term "volkerenmoord" bezigen. De verklaring is ondertekend door de twee voormalige Amerikaanse presidenten Ronald Reagan en Gerard Ford, de voormalige Britse premier Margaret Thatcher, Jeane Kirkpatrick, oud-ambassadeur van de VS bij de VN, Alexander Haig, (de voormalige Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken), en prins Sadruddin Aga Khan, bij de VN in het recente verleden verantwoordelijk voor Vluchtelingenzaken.

## Bootvluchtelingen bij Aden aangekomen




*ADEN - De vrachtboot met honderden Somalische vluchtelingen aan boord is aangekomen bij Aden. De opvarenden van de boot zouden in slechte gezondheid verkeren als gebrek aan voldoende eten en drinken. De boodschap van de opvarenden is duidelijk. Of daaraan gevolg wordt gegeven op de door hen verwachte wijze is niet duidelijk.*

*Tienduizenden agenten en soldaten voorkomen lange mars:*

## Benazir Bhutto bestraft met maand binnenlandse verbanning

**ISLAMABAD - De Pakistaanse oud-premier en oppositieleidster Benazir Bhutto wilde woensdag een "lange mars" tegen het bewind van premier Nawaz Sharif leiden. Maar haar protest eindigde voorlopig met een verbanning voor dertig dagen naar de zuidelijke havenstad Karachi. Tienduizenden politiemannen en militairen waren ingezet om betogingen in het hele land te bedwingen.**

Twee jaar nadat zij de macht verloor aan de conservatief-Islamitische regering van premier Nawaz Sharif, achtte Benazir Bhutto zich weer sterk en populair genoeg om haar tegenstanders een gevoelige klap toe te brengen. De charismatische, elegante en goed van de tongriem gesneden politica, die ooit door de schrijver Salman Rushdie de "maagd met de ijzeren broek" werd genoemd, brak door meerdere kordons van tot de tanden bewapende politiemensen heen om vanuit haar huis in islamabad, Rawalpindi te bereiken.

Bhutto begon haar eigen "lange mars" in juli 1977 toen legerleider generaal Zia Ul-Haq haar vader afzette, die twee jaar later bij ophanging werd geexecuteerd. Elf jaar lang vocht Benanzir vergeefs tegen Zia, een periode waarin zij, samen met haar moeder Nusrat, regelmatig in de gevangenis terechtkwam of huisarrest in Karachi had. In 1988 kwam de ommekeer toen Zia in een geheimzinnig vliegtuigongeluk om het leven kwam. Tijdens de kort daarop volgende verkiezingen kreeg zij 39 procent van de stemmen en haar volkspartij PPP werd de grootste partij in het parlement, hoewel zij net niet de meerderheid kreeg.

Tijdens haar bewind co... aanvallen vooral op Bhutto's echtgenoot, de zakenman Asif Ali Zardari, die van corruptie en moord werd beschuldigd en al twee jaar een gevangenisstraf uitzit. Bhutto heeft de beschuldigingen altijd van de hand gewezen, maar door de aanhoudende reeks schandalen zag president Ghulam Ishaq Khan zich na twintig maanden gedwongen haar regering te ontslaan.

**RELATIE LEGER**

Bij de verkiezingen van 24 oktober 1990 leed Bhutto een vernederende nederlaag tegenover de Islamitische democratische alliantie (IDA) van Nawaz Sharif, die premier werd. Bhutto houdt vol dat op grote schaal verkiezingsfraude werd gepleegd. De afgelopen twee jaar is de ex-premier zich er goed van bewust geworden dat niets te bereiken valt zonder de hulp van het leger. In haar aanvallen op de regering en de Islamitische fundamentalisen, mijdt zij zorgvuldig elk verbaal conflict met het leger. In tegendeel. Zij juichte onlangs de onpartijdigheid toe van de nieuwe stafchef Asif Nawaz, een van de drie sterke mannen van het land.

## Libanon: Niet alleen over veiligheid met Israël praten

**BAYRUT - De Libanese minister van Defensie, Mohsen Dalloul, heeft woensdag een voorstel van Israël verworpen om gezamenlijk een militaire commissie te vormen die overlegt over de veiligheid bij de grens.**

"Als er een militaire delegatie moet komen om het mechanisme van de terugtrekking van de Israëli's uit Libanon te bespreken dan zullen we ermee instemmen", zei Dalloul. "Maar we verwerpen het idee om alleen over veiligheidszaken te praten", aldus de minister. Israelische onderhandelaars in Washington hadden dinsdag de Libanese delegatie een schriftelijk voorstel gegeven voor een ontmoeting tussen militaire officieren uit beide landen om de belangrijkste veiligheidsproblemen te bespreken.

*Clinton bij Bush op bezoek*

## Witte Huis bepleit rimpelloze overgang

**WASHINGTON - De aanstaande president Bill Clinton heeft woensdag in het Witte Huis in Washington een vertrouwelijke ontmoeting gehad met president George Bush. Het was de eerste maal sinds zijn overwinning op de Republikein Bush op 3 november dat de 46-jarige democraat het Witte Huis betrad, dat hij na zijn beëdiging op 20 januari zal betrekken.**

Bush haalde zijn opvolger bij de auto af. In het flitslicht van de fotografen schudden beide mannen elkaar in de Rozentuin de hand. Aansluitend trokken zij zich in het Oval Office terug om de bijzonderheden van de komende machtsoverdracht te bespreken. Clinton verklaarde tevoren van zijn voorganger een "open beschouwing" te zullen vragen "over aangelegenheden, problemen die ik bij het begin van mijn ambtsperiode kan verwachten". Bush zag de ontmoeting volgens zijn woordvoerder Fitzwater als een "kans in te gaan op de belangstelling en zorgen van Clinton. Wij willen een rimpelloze overgang".

Fitzwater onderstreepte dat de grootscheepse aanvallen van Bush op Clinton "met het einde van de verkiezingscampagne" zijn afgelopen. Bush had zijn rivaal onder andere een "clown" en een "drukker" uit de dienstplicht genoemd.

Na het gesprek in het Witte Huis ging Clinton een wandeling maken in een zwarte wijk van Washington om er de problemen van de drugs en criminaliteit te leren kennen en te tonen dat hij als president het contact met de burgers wil behouden en zich sterk wil maken voor de binnensteden. De wandeling van Clinton werd een triomftocht. Er bestond grote belangstelling voor van de kant van de bewoners aan de marge van de Washingtonse samenleving. Zij juichten Clinton toe als hun man.

## Vaticaan: Overleg met Israël in ander ritme

**VATICAANSTAD - Het Vaticaan is kennelijk niet tevreden over de vorderingen die worden gemaakt in het overleg met Israël.**

De Vaticaanse woordvoerder Joaquin Navarro-Valls erkende dat het overleg tot nu toe in een klimaat van welwillendheid en goede wil aanzienlijke resultaten heeft opgeleverd, maar dat "het ritme niet altijd aan de verwachtingen van de Heilige Stoel heeft beantwoord." Een delegatie van het Vaticaan onder leiding van mgr. Claudio Maria Celli van het staatssecretariaat is woensdag naar Jeruzalem gereisd. Het overleg heeft plaats in het kader van de permanente commissie die eind juli na jaren van voorbereiding door beide landen is ingesteld. Het Vaticaan weigert tot dusver Israël te erkennen.

*Na schenden oud ebegraafplaats*

## Begin's graf geschonden door boze orthodoxe joden

**JERUZALEM - Ultra-orthodoxe joden hebben het graf van de vroegere Israëlische premier Menachim Begin met een hakenkruis beklad.**

In anonieme telefoontjes aan de pers lieten ze woensdag weten dit te hebben gedaan uit protest tegen opgravingen waarbij een oude joodse begraafplaats in oost-Jeruzalem zou zijn geschonden. Er werd dinsdagavond zwarte verf gesmeerd over Begins graftombe op de Olijfberg, terwijl honderden in lange zwarte jassen gehulde mannen tegen de politie vochten in de door ultra-orthodoxe joden bewoonde wijk Mea Shearim. Het is onduidelijk waarom de vandalen het op het graf van Begin hadden gemunt.

De archeologen spreken tegen dat de oude graven zijn geschonden. De stoffelijke resten zijn overgedragen aan het ministerie voor Godsdienstzaken voor een herbegrafenis in overeenstemming met de joodse wet. De demonstranten willen dat ook de voorwerpen uit de graven die aan een museum zijn overgedragen, opnieuw worden begraven.

# Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 19 NOVEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.375 | 1.395 | 1.415 |
| PND STERLING | 2.665 | 2.720 | 2.780 |
| NED GLD | 99.52 | 100.24 | 101.04 |
| ZW FRANCS | 123.36 | 124.08 | 124.88 |
| FR FRANCS | 32.09 | 33.19 | 33.89 |
| DUITSE MARK | 112.05 | 112.77 | 113.57 |
| IT LIRE | 0.99 | 1.29 | 1.35 |
| AR FLORIN | 98.00 | 100.00 | ˙100.20 ¨100.00 |
| JAPANSE YEN | 143.78 | 144.64 | 145.44 |
| ECU | -.- | 222.31 | 223.11 |

˙VOOR BANKPAPIER
¨VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8.75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8.875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

# Sony ziet winst dalen

**TOKYO - Het Japanse elektronicaconcern Sony heeft zijn winstverwachting voor 1992/93 naar beneden bijgesteld. Door het inzakken van de afzet in Japan en Europa en het uitblijven van een herstel in de Verenigde Staten, verwacht Sony dit jaar een nettowinst van 35 miljard yen (f 525,3 miljoen), zo is donderdag bekendgemaakt. Eerder werd nog een nettowinst van zeventig miljard yen voorzien (f 1,4 miljard). Vorig jaar behaalde Sony een nettowinst van 120 miljard yen (f 1,8 miljard).**

In de eerste zes maanden van 1992/93 zakte de nettowinst met zestig procent tot 17,9 miljard yen (f 268,7 miljoen). Volgens Sony stonden de resultaten onder druk doordat het economisch herstel in de Verenigde Staten moeilijker op gang komt dan verwacht. In Europa was er sprake van stagnatie, terwijl in Japan de bestedingen en investeringen scherp omlaag gingen. Daarnaast had het concern last van het sterker worden van de Japanse yen tegenover de Amerikaans dollar.

Het concern bereikte wel een verbetering van de verkoop bij speelfilms en muziektitels, maar de afzet van audio- en videoapparatuur zakte weg. Met de introduktie van nieuwe produkten proberen de Japanners de verkoop te stimuleren. Verder wil Sony op de kosten besparen door alle afdelingen te "rationaliseren".

Eerder deze week maakte collega Matsushita een daling van zijn nettoresultaat over de eerste zes maanden bekend met 79 procent. Het concern boekte een nettowinst van 16,4 miljard yen (f 248,4 miljoen). Ook branchegenoot Philips moest onlangs lagere cijfers presenteren door de malaise op de markt voor consumentenelektronica.



# Financieel Nieuws

# KLM en DAF vast gestemd

**AMSTERDAM - Met de handel wilde het dondcrdag aan het Damrak nog steeds niet erg vlotten. De stemming bleef daarbij aan de gedrukte kant, al konden sommige waarden wel aantrekken. Zo waren DAF en KLM vaster, terwijl ook Unilever wat aantrok. Akzo en Nedlloyd daarentegen lagen behoorlijk lager in de markt. Op de lokale markt schoot Samas omhoog. De staatsfondsenpapieren lagen vriendelijk met winsten van gemiddeld 0,2 punt.**

Dekkingsaankopen voor Unilever, waarin zeer hoge baisseposities zijn gemeld, bezorgden de koers een opkikker van f 1,20 op f 183,40. KLM was eveneens vast met een winst van f 0,60 op f 25,10. De maatschappij heeft toegegeven in beginsel mee te willen doen aan een lening ten behoeve van de redding van Northwest Airlines, waarin klm een belang van twintig procent heeft. Berichten over een volledige fusie met Northwest heeft KLM ontkend.

Daarentegen lag Akzo zwak in de markt met laat in de ochtend een verlies van f 1,80 op f 131,50. Ook de rederij Nedlloyd lag aangeboden en op f 32,10 bedroeg het nadelig saldo f 2.

Een vaste stemming was er voor het veelgeplaagde transportaandeel DAF. Hierin staan immense shortposities uit. In de kluizen van de beleggers liggen dik twee miljoen aandelen daf te wachten op nieuwe eigenaars. De stukken zijn al verkocht, maar nog niet geleverd in de hoop op lagere koersen. Dinsdag begon de koers al aan te trekken, zodat velen snel aan de koopbel trokken om hun stukken nog met de best mogelijke winst aan te schaffen. Dit bezorgde DAF aanvankelijk een winst van bijna f 1 op f 10,30, waarna de koers weer inzakte naar f 9.70.

Bührmann-Tetterode, die meteen na sluiting van de beurs cijfers wereldkundig zal maken, kon zich handhaven op de vorrige slotkoers van f 27,30. Verwacht wordt dat het derde kwartaal een halvering van de winst te zien zal geven. Is dit het geval, dan wordt nauwelijks meer een verdere daling voorzien. Mocht het nog slechter uitvallen en mochten bovendien de vooruitzichten mager zijn dan houden handelaren ernstig rekening met een verdere koersreductie.

Aegon, die vrijdag met de cijfers zal komen, maakte een goede indrujk met twee kwartjes winst op f 74,10. ING zakte nog een paar dubbeltjes tot f 48. Vrijdag zal de maatschappij haar beslissing over het eventueel uitbrengen van een bod op de Belgische bank BBL meedelen.

Op de lokale markt was kantoorinrichter Samas zeer vast. De meer dan gehalveerde nettowinst over de eerste helft van het lopende boekjaar maakte geen indruk, omdat dit was verwacht en de koers daarop was vooruitgelopen. Echter, de belangrijke verbetering die in het tweede halfjaar wordt verwacht maakte wel grote indruk. Men haastte zich om stukken te bemachtigen en dit veroorzaakte een forse koersstijging. Al vlug werd f 3,40 meer betaald op f 24,20.

*Vooruitzichten somber*

# Euro Disney sluit jaar met fors verlies af

**PARIJS - Euro Disney, het pretpark in de buurt van Parijs, heeft in de zes maanden na de opening met verlies gedraaid. Minder bezoekers dan verwacht, die ook nog eens minder uitgaven, zorgden voor een verlies van 188 miljoen franse frank (f 62 miljoen) over het boekjaar 1992, dat op dertig september werd afgesloten. Dit heeft Euro Disney, voor 49 procent eigendom van het Amerikaanse amusementsconcern Walt Disney, donderdag bekendgemaakt.**

De vooruitzichten zijn niet al te best. Door het naderen van de winterperiode en de recessie in sommige landen zullen er minder bezoekers komen. Voor de eerste zes maanden van het nu lopende boekjaar 1992/93 verwacht Euro Disney opnieuw een verlies. De tweede helft moet wel een "belangrijke verbetering" laten zien. Het operationele resultaat over het afgesloten boekjaar 1992 is uitgekomen op een verlies van 682 miljoen frank (f 225 miljoen) tegenover een verlies van veertien miljoen frank (f 4,62 miljoen) in het voorgaande boekjaar.

Om de rentabiliteit van het verlieslijdende pretpark te verbeteren heeft de top van Euro Disney met de grootaandeelhouder Walt Disney een akkoord gesloten voor een tijdelijke verlaging van de managementsvergoeding met drie procent. Die vergoeding moet Euro Disney aan de Amerikaanse grootaandeelhouder betalen.

In het eerste halfjaar na de opening van het park zijn er 6,8 miljoen mensen op bezoek geweest bij Mickey Mouse en zijn vrienden. De stroom bezoekers was niet zo groot als was verwacht. Volgens Euro Disney was dat de schuld van de recessie. Volgens sommige waarnemers speelt ook een rol dat het park te duur is en dat de wachttijden voor sommige attracties te lang zijn.

Inmiddels heeft de top van het amusementspark bezuinigingsmaatregelen genomen. Een van vijf hotels sluit de deuren tijdens de winterperiode. Verder wordt er gesneden in de personeelssterkte. De plannen voor een tweede Euro Disneypark, eveneens in de buurt van Parijs, zijn in de ijskast verdwenen.

# Dollar verder omlaag

**AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is verder in koers gedaald. Donderdag om 10.00 uur stond de munteenheid in Amsterdam op f 1,7795 na een slotkoers van f 1,7850 op woensdag, toen de dollar bijna twee cent had moeten inleveren.**

De koersdaling hield verband met geruchten op de wisselmarkten in het Verre Oosten dat de Zweedse kroon zou worden gedevalueerd. Dergelijke geruchten leidden er doorgaans toe dat de handelaren in Europa hun toevlucht zoeken in een sterke Europese munteenheid. Zo'n munteenheid is nog altijd de mark. De belangstelling voor de Duitse mark zorgde voor een daling van de dollarkoers. Een woordvoerster van de Bundesbank wilde donderdag niet reageren op geruchten dat de Duitse Centrale Bank een speciale bijeenkomst zou houden na de daling van de geldmarktrente in Nederland en België van woensdag. De laatste reguliere Bundesbank-bijeenkomst van dit jaar staat voor 10 december op de agenda.

Het pond sterling stond om 10.00 uur op f 2,73780 tegenover een slotkoers van f 2,7245 op donderdag. De Zweedse kroon reageerde met een koersstijging op de donderdagmorgen bekendgemaakte renteverhoging met 8,5 procent. Kort na de bekendmaking stond de kroon op 3,76 tegenover de mark. Aan het eind van de handel van woensdag was dat 3,84 per mark.

De effectenbeurs van Tokyo deed het heel rustig aan na de grote stijging van woensdag. De nikkei-index van de 225 fondsen ging met 92,47 punten omhoog tot 17.871,31 punten. Woensdag bedroeg de stijging ruim 785 punten.

# Vertrouwen in economie daalt

DEN HAAG - De Nederlandse consument verliest verder vertrouwen in de economie. In november daalde de index van het consumentenvertrouwen van het CBS met zeven punten, na een daling met vier in oktober en aarzelende dalingen in augustus en september.

De index staat nu op 80, net als in november 1991. In juli van dit jaar lag de index op 94. Een index van honderd betekent dat er evenwicht is in de positieve en negatieve kijk op de economie. In zijn algemeenheid verwacht men nog slechter weer. Van de ondervraagden verwacht 77 procent een verdere stijging van de werkloosheid. In oktober dacht nog maar 58 procent er zo over.



# Stockmarket-NEWS

| NEW YORK | PREV. | 18-11 | FRANKFURT | PREV. | 18-11 | AMSTERDAM | PREV. | 18-11 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DOW JONES | 3193 | 3207 | DAX INDEX | 1845 | | EOE | 279.88 | 278.47 |
| AM.EXP. | 21.75 | 22.50 | ASKO | 520 | | ABN-AMRO | 50.10 | 49.10 |
| ANHEUSER B | 58.00 | 58.25 | BASF | 218.80 | | AEGON | 73.70 | 73.60 |
| ATT | 45.88 | 46.88 | BMW | 505.00 | | AHOLD | 82.20 | 81.80 |
| BORDEN | 26.75 | 26.75 | COMMERZBANK | 242.00 | | AMEV | 61.20 | 61.50 |
| CAMPBELL S | 41.63 | 42.63 | DAIMLER BENZ | 537.70 | | AKZO | 133.30 | 132.30 |
| CHRYSLER | 27.75 | 28.00 | DEUTSCHE BANK | 671.00 | | BOLS | 39.80 | 38.60 |
| CITICORP | 17.88 | 18.12 | HOECHST | 240.50 | | BUHR.TET. | 28.80 | 27.30 |
| COASTAL CO | 25.38 | 26.00 | KAUFHOF | 444.80 | | DAF | 8.80 | 9.40 |
| COCA COLA | 40.75 | 41.13 | MAN | 270.50 | | DSM | 70.50 | 70.60 |
| DIGITAL | 32.62 | 32.38 | PREUSSAG | 347.00 | | ELSEVIER | 115.00 | 112.90 |
| DUPONT | 45.88 | 46.50 | SIEMENS | 590.50 | | FOKKER | 15.90 | 15.40 |
| EAST.KODAK | 40.12 | 40.12 | VW | 286.50 | | GIST BROC. | 32.60 | 32.40 |
| EXXON | 58.75 | 60.00 | | | | HAGEMEYER | 117.40 | 115.30 |
| FORD | 39.75 | 39.12 | | | | HEINEKEN | 174.00 | 173.70 |
| GEN.ELECT. | 77.75 | 78.88 | LONDON | | | HOOGOVENS | 23,40 | 23.80 |
| GEN.MOTORS | 30.90 | 30.75 | | | | HUNT.DOUGLAS | 38.60 | 38.50 |
| HEINZ | 40.12 | 40.50 | FT-100 INDEX | 2679 | 2704 | ING | 49.30 | 48.30 |
| HOMESTAKE | 10.75 | 10.63 | | | | KLM | 23.40 | 24.50 |
| IBM | 64.12 | 63.38 | ARGYLL | 3.70 | 3.73 | KNP | 30.40 | 30.20 |
| KELLOGG | 69.75 | 70.00 | BARCLAYS BANK | 3.48 | 3.51 | NEDLLOYD | 35.00 | 34.10 |
| MC DONALDS | 47.75 | 47.88 | BASS | 5.28 | 5.44 | PHILIPS | 19.90 | 19.80 |
| MERCK | 45.65 | 46.25 | BRITISH STEEL | 0.48 | 0.48 | ROBECO | 94.10 | 94.30 |
| MINNES.MNG | 100.00 | 100.13 | BRITISH TEL | 3.95 | 3.96 | ROLINCO | 92.40 | 92.80 |
| MOBIL CORP | 59.75 | 60.50 | BTR | 4.92 | 4.97 | RORENTO | 79.70 | 79.50 |
| PFISER | 77.25 | 77.62 | CADBURY | 4.59 | 4.49 | RODAMCO | 44.80 | 45.10 |
| P.MORRIS | 80.00 | 80.25 | CABLE & WIRE | 6.32 | 6.44 | ROYAL DUTCH | 147.20 | 146.80 |
| QUAKER | 67.38 | 67.50 | GRAND MET | 4.07 | 4.10 | UNILEVER | 183.70 | 182.20 |
| SEARS | 42.88 | 42.75 | MARKS & SPENCER | 3.16 | 3.25 | VMF STORK | 24.00 | 24.00 |
| UP JOHN | 30.00 | 30.13 | REDLAND | 3.63 | 3.70 | VNU | 85.50 | 84.00 |
| WOOLWORTH | 31.88 | 32.75 | TATE & LYLE | 3.62 | 3.61 | WESSANEN | 96.80 | 95.90 |
| GOLD | 334.40 | 335.50 | TOKYO | | | TORONTO | | |
| SILVER | 3.74 | 3.74 | NIKKEI DOW IND. | 15993 | 16778 | TSE 300 | 3215 | 3229 |
| CRUDE OIL | 20.03 | 20.03 | BRIDGESTONE | 1100 | 1130 | ALCAN | 15.50 | 15.50 |
| | | | CANON | 1280 | 1320 | BELL | 43.00 | 43.00 |
| US$/Yen | 124.60 | 124.45 | DAI ICHI KANGYO | 1430 | 1540 | BANK OF NS | 22.88 | 23.25 |
| | | | DAIWA SEC. | 770 | 809 | CAN.PAC. | 13.75 | 14.00 |
| US$/DMARK | 1.60 | 1.60 | HITACHI | 703 | 733 | INASCO | 39.00 | 39.25 |
| | | | HONDA MOT. | 1200 | 1210 | LAIDLAW | 10.00 | 9.88 |
| GBP/US$ | 151.55 | 152.00 | JAPAN AIRLINES | 550 | 560 | MOORE | 19.12 | 19.25 |
| | | | NOMURA SEC. | 1310 | 1390 | NORANDA | 17.25 | 17.38 |
| US$/NLG | 1.80 | 1.80 | NIPPON STEEL | 271 | 288 | PLACER DOME | 13.88 | 14.00 |
| ECU/US$ | 122.96 | 123.20 | MAZDA | 386 | 420 | POWER CORP. | 14.88 | 14.88 |
| CAN/US$ | 78.46 | 78.40 | SONY | 3820 | 3960 | ROYAL BANK | 22.88 | 23.38 |



# KLM bereid tot lening aan Northwest Airlines

**AMSTELVEEN - Northwest Airlines, de Amerikaanse luchtvaartonderneming waarin de KLM via de houdstermaatschappij Wings Holdings een economisch belang van 20 procent bezit, heeft dringend geld nodig. Zij verkeert in financiële nood, mede door de zware concurrentiestrijd op de Amerikaanse luchtvaartmarkt.**

Rechtstreeks bij Northwest betrokken partijen onderzoeken nu de mogelijkheid om het vliegbedrijf een lening te verstrekken van ten minste 250 miljoen dollar (f 445 miljoen). Dat geld moet Northwest in staat stellen maatregelen te treffen die dienen te leiden tot een structureel gezonde positie van de onderneming. Dat heeft de KLM donderdag bekendgemaakt.

De KLM is bereid 50 miljoen dollar (f 89 miljoen) -overeenkomend met haar belang van 20 procent - van de lening voor haar rekening te nemen. Over de voorwaarden moet nog overeenstemming worden bereikt en de KLM zal alleen in de lening deelnemen als die volledig tot stand komt. De Nederlandse luchtvaartmaatschappij tekent hierbij nog aan dat deelneming in de lening geen wijziging van haar aandeel van 20 procent in Wings Holdings betekent. Ruim drie jaar geleden betaalde de KLM 400 miljoen dollar voor haar economische belang van 20 procent.

Met ongeveer 50 banken waaraan Northwest schulden heeft wordt onderhandeld over een regeling voor de terugbetaling van het restant van 1,2 miljard dollar van een langlopende lening, die in 1989 werd opgenomen bij de overname van Northwest. Van dat restant moet volgend jaar 250 miljoen dollar worden terugbetaald en elk van de drie daarop volgende jaren 330 miljoen dollar.

Begin deze week werd bekend dat volgens het amerikaanse ministerie van Vervoer uitbreiding van de samenwerking tussen KLM en Northwest Airlines op het gebied van verkoop en dienstverlening in beginsel niet in strijd is met de Amerikaanse anti-kartelwetgeving. Derden hebben deze en de volgende week de tijd gekregen om bezwaren aan te tekenen tegen een eventuele intensivering van de samenwerking. Maandag maakte Northwest bekend dat zij 565 arbeidsplaatsen moet schrappen.

# GATT-overleg in VS gaat moeizaam

**WASHINGTON - De eerste ronden van GATT-onderhandelingen tussen de EG-onderhandelaars Ray MacSharry en Frans Andriessen en hun Amerikaanse tegenspelers, de ministers Edward Madigan (Landbouw) en Carla Hills (Internationale handel), zijn woensdag uiterst moeizaam verlopen.**

Dat heeft woensdagavond een bron in Washington verteld die op de hoogte is van het verloop van de onderhandelingen. Beide partijen proberen in het kader van de GATT-onderhandelingen, die uiteindelijk tot een liberalisering van de wereldhandel moeten leiden, een dreigende handelsoorlog tussen de VS en de EG te voorkomen. De gesprekken concentreerden zich woensdag op het probleem van de oliezaden. De betrokken partijen moeten tot een vorm van compensatie komen waarmee de EG de VS schadevergoeding zal betalen.

Nico Wegter, de woordvoerder van EG-Buitenlandcommissaris Andriessen, zei later na afloop van het werkdiner dat het "een goed en constructief gesprek" was geweest. Hij kon geen nadere details geven over de inhoud van de besprekingen, maar zei dat er niet alleen over oliezaden is gesproken. Het is volgens Wegter de bedoeling dat er donderdag verder wordt gesproken, en dat MacSharry en Andriessen later op de dag weer terugkeren naar Brussel.

# MENSEN



■ *Geen tele-visie, maar televisie van dichtbij met de nieuwste uitvinding van Sony: de zogenaamde Visortron, in brilmodel. De 'viewer' is recentelijk ontworpen in Sony's hoofdkantoor te Tokyo. Gebruikers kunnen kijken naar een beeld dat gelijkwaardig is aan een scherm van 33 inch. Het geluid is stereo via de koptelefoon, zo belooft de maatschappij.*

Tweedehandsrook is gevaarlijk. Dat was al bekend. Maar in de VS is aangetoond dat meerokers écht meer risico lopen om longkanker te krijgen of andere problemen aan de luchtwegen. De Harvard University heeft dat bewezen.

Een onderzoeksteam deed autopsies op dertig nietrokende vrouwen. Ze ontdekten dat van de groep de echtgenotes van rokers veel vaker abnormale weefselgroei in de longen hadden (een voorstadium van kanker) dan de vrouwen met niet-rokende partners.

Ook kinderen lijden onder het rookgedrag van ouders, zo bleek. Zij hebben vaker last van infecties aan de luchtwegen en de toestand van kinderen met astma verergert door de rooklucht van pa of ma.

Tot nu toe beweerde de tabakindustrie dat het onderzoek niet deugdelijk was. Ze denken dat de link die er is geconstateerd tussen meeroken en longkanker is gebaseerd op afwijkende, ondeugdelijke gegevens.

Onder het nieuwe onderzoek kunnen de tabaksproducenten niet uit. Met deze studie is een rechtstreeks verband aangetoond en is er geen sprake van afwijkende gegevens. "Een baanbrekend onderzoek", aldus dr Morton Lippman, professor in aan het medisch centrum van de New York University.

Twee maal nummer 1. In het decembernummer van de bladen *Vanity Fair* en *Glamour* voert Susan Faludi, feministisch schrijver, de lijst aan van 'De Amerikaanse Vrouw van het Jaar'.

Ze wordt gevolgd door nummer 2. Luitenant Paula Coughlin, (de fluitist van de achterhoede), nummer 3. Anita Hill, de professor in de rechten die seksueel misbruik in de VS op haar manier aanpakte en nummer 4. Hillary Clinton, de eerste presidents-vrouw met een advocatenopleiding.

Daarna lopen de meningen van de lezers van *Vanity Fair* en *Glamour* uiteen.



**Susan Faludi**

## Franse prijs voor schrijver Michel Rio

De vooraanstaande Franse literaire onderscheiding **Prix Medicis** is maandag toegekend aan Michel Rio voor zijn roman *Tlacuilo*. De jury roemde vooral de filosofische inhoud van het werk, dat tevens de avonturenroman wil doen herleven.

In Tlacuilo, de achtste roman van de 47-jarige Rio en de vierde in een serie, gaat de auteur met grote belangstelling in op de cultuur van de Azteken en zijn voortbrengselen. Tlacuilo is de Azteekse naam voor een tor die wingerdbladen in rechte stroken snijdt.

De in 1945 in Bretagne geboren Rio bracht zijn jeugd door in Madagascar. Na zijn studie semantiek als doctor te hebben afgerond, wijdt Rio zich geheel aan het schrijven. Hij heeft ook kinderboeken op zijn naam staan en schreef verscheidene werken voor de opera en het toneel.

## Stichter van Taizé-gemeente onderscheiden

Roger Schutz (77), prior van de door hem gestichte oecumenische kloostergemeenschap van Taizé (Frankrijk), ontvangt vrijdag in Straatsburg de tweejaarlijkse **Robert Schuman-prijs**, zo is in kringen van de gemeenschap vernomen.

De prijs voor verdiensten op het gebied van de bevordering van de Europese samenwerking is aan Schutz toegekend omdat hij "in de ogen van de jongeren in de hele wereld een voorbeeld is geworden voor verzoening en vrede. Hij heeft op voorbeeldige manier de politieke en religieuze verschillen overwonnen en de hoop versterkt dat de tegenstellingen in Europa uit de weg kunnen worden geruimd."

Naar de kloostergemeenschap in Taizé komen jaarlijks tienduizenden jongeren.

■ *Christina Bakhuis, de eerste finalist na Miss Curaçao, bij de verkiezingen voor de mooiste van het eiland, is eind vorige week vertrokken naar Londen om vervolgens door te gaan naar Johannesburg (Zuid-Afrika) om daar mee te doen aan de Miss World-verkiezingen. Die worden op 12 december gehouden in 'Sun City' Bophuthatswana. Voor haar vertrek bracht Curaçao's op-eenna-mooiste een bezoek aan Pieter Sampson, de uitvoerend directeur van het Curaçao Tourism Devolopment Bureau. Waarvan dit kiekje.*



## Politie neemt helers te grazen

De politie van Tilburg heeft in het kader van een **anti-helingactie** ruim 1.300 telefoontjes binnen gekregen op nepadvertenties waarin tweedehands goederen tegen opvallend lage prijzen werden aangeboden. Het korps plaatste in oktober (anoniem) tien advertenties in dag- en weekbladen in midden-Brabant.

De aanbiedingen varieerden van een twee maanden oude cd-speler voor 275 gulden tot een praktisch nieuwe *city-bike* voor tweehonderd gulden. Aspirant-kopers kregen in plaats van de verkoper een antwoordapparaat aan de lijn waarop een stem attendeerde op het gevaar van heling. Tevens wees het bandje op het bestaan sinds 1 januari van dit jaar van de nieuwe helingwet.

"Wij wilden de bellers niet van heling beschuldigen, maar hen slechts wijzen op de gevaren die er zitten aan de aankoop van tweedehands spullen. Het aanbod van dergelijke handel, ook via advertenties, neemt de laatste jaren een grote vlucht. En ook de tolerantie naar heling toe is toegenomen", aldus de bedenker van de actie, rechercheur A. Schrijver.

De meeste van de bellers reageerden positief op de actie. Anderen maakten van de gelegenheid gebruik om de politie eens flink uit te schelden.

Superman stierf op de leeftijd van 54 jaar.

Het was niet zijn eeuwige vijand Kryptonite die de man van staal deed sneven, die in zijn beste dagen sneller was dan een kogel, krachtiger dan een locomotief en met een sprong de kloof tussen twee wolkenkrabbers kon overbruggen. Nee, de immer jong lijkende superheld, die nooit rookte, dronk of rotzooide, stierf in het laatste nummer van de superman-comics onder de handen van een monster genaamd Doomsday. Dat ging uiteraard gepaard met veel "bhwaammm's", "auch's", "hurff's" en "ummphr's".

Het monster gaat eraan, maar ook Superman sterft, in de armen van zijn jarenlange geliefde Lois Lane en zijn laatste woorden zijn "Doomsday... is hij... is hij...? Kort en goed, de held werkte tot het laatste moment.

Gevraagd hoelang de superheld dood zal blijven zei uitgever Carlin kort "geen commentaar".

## Andere baan

**Tony van Dijk**, op Curaçao geboren en hier beter bekend als de columnschrijver 'Tormenton' van de Nobo is van baan verwisseld. Hij was directeur van de Volksuniversiteit van Amsterdam. Hij is nu onderwijsmanager bij de Open Universiteit in de functie van hoofd studiecentra Alkmaar en Amsterdam. De Open Universiteit geeft wetenschappelijk onderwijs op afstand: schriftelijk dus.

Tony van Dijk, studeerde af als architectonisch vormgever aan de Gerrit Rietveld academie van de beeldende kunsten in Amsterdam. Ook deed hij filosofie aan de Universiteit van Amsterdam. Hij heeft zich op velerlei gebied ingezet voor de Antillen, onder meer als voorzitter van de stichting Kosecha en als adviseur van de multi-disciplinaire adviesraad van de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen. Hij is daarvan de vice-voorzitter.

■ *De Italiaanse actrice Sophia Loren is woensdag benoemd als liefdadigheidsambassadeur bij de Verenigde Naties voor het vluchtelingencomité. Op de foto toont ze haar VN-paspoort dat ze ontving na haar aanstelling.*



■ *De vrouw van de ni[...] Amerikaanse president[...] lary Clinton, weet haar[...] ats en taak als first [...] Tijdens een van de[...] bezoeken aan Washin[...] sinds de presidentsve[...] zingen staat ze haar [...] terzijde. Op deze foto sta[...] (rechts) naast de actrice G[...] Close (links) op een fun[...] sings-evenement ten bat[...] het Kinderbescherm[...] fonds. De advocate is al[...] haar afstuderen verbo[...] aan deze organisatie.*



## Cherokees en Navajos grootste indianenstammen

De Cherokees en de Navajos zijn de **grootste indianenstammen** in de Verenigde Staten. Dat blijkt uit een onderzoek van het Amerikaanse bureau van volkstelling dat dinsdag openbaar is gemaakt. Beide stammen maken momenteel een kwart van de huidige indianenbevolking uit. In de VS wonen ongeveer 1,9 miljoen indianen die zijn onderverdeeld in 542 stammen.

De Cherokees zijn met 308 duizend leden (16,2 procent van de totale indianenbevolking) de omvangrijkste stam. Zij worden gevolgd do[...] Navajos (220 duizend le[...] 11,5 procent).

De Cherokees woonde[...] spronkelijk in een gebie[...] tegenwoordig de deelst[...] Tennessee, North-Car[...] en South-Carolina omva[...] Navajos leefden vroeg[...] het huidige Arizona en [...] Mexico.

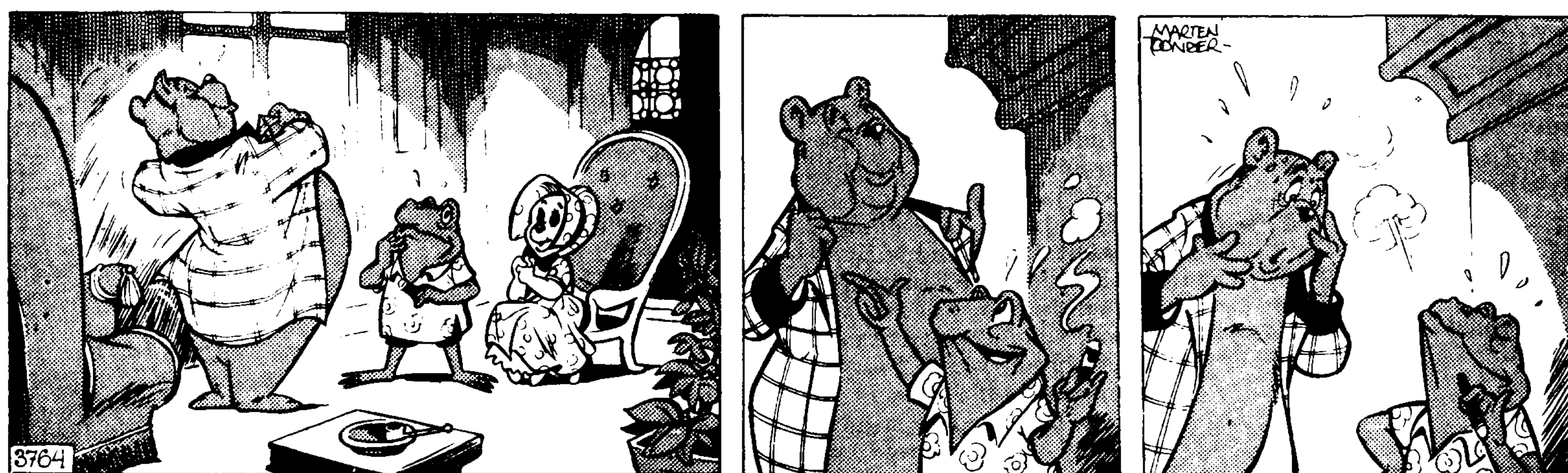
In de hermitage in Sint Pe[...] burg worden v[...] woensdag 161 schilde[...] getoond die het Rode L[...] na de tweede wereldo[...] als oorlogsbuit heeft me[...] nomen. Het gaat om we[...] uit de Duitse stad Bre[...] van de hand van o[...] anderen Rembrandt, [...] Gogh, Goya, Titiaa[...] Durer.

Burgemeester K. W[...] meier van Bremen is [...] plan naar de hermitag[...] reizen en over teruggave[...] de werken te gaan onde[...] delen.

Het zou voor het eerst[...] dat "oorlogsbuit" van [...] Rode Leger wordt ge[...] seerd. De Nederlandse R[...] dienst Beeldende K[...] (RBK) is al geruime tijd [...] in de weer om oorlogsbui[...] Rotterdam, de zogenoe[...] Koenigscollectie, terug[...] krijgen.



# Heer Bommel en de Windhandel
## door Marten Toonder




**3764 — Heer Bommel vermande zich. Hij stond op en nam een fiere houding aan.**

**"U stuit me tegen de borst, heer Beurskraker", verklaarde hij. "Uw weddenschap is me te min om er over te praten, want voor een heer speelt geld geen rol, als u begrijpt wat ik bedoel. Maar u hebt me in aanwezigheid van een dame uitgedaagd - en dat kan ik niet laten passeren. Ik verklaar met grote nadruk dat ik alles kan wat u kunt - en nog meer."**

**"Daar wil ik je hebben", zei de ander. "Dat moet je dan eens bewijzen, jongen! Ik heb een voorstel! Wanneer jij binnen een maand net zulke goeie zaken doet als ik met de olie, dan krijg je het hele terrein, dat ik gekocht heb, met alle boortorens erbij. Cadeau, ouwe reus! Zo maar, voor niks."**

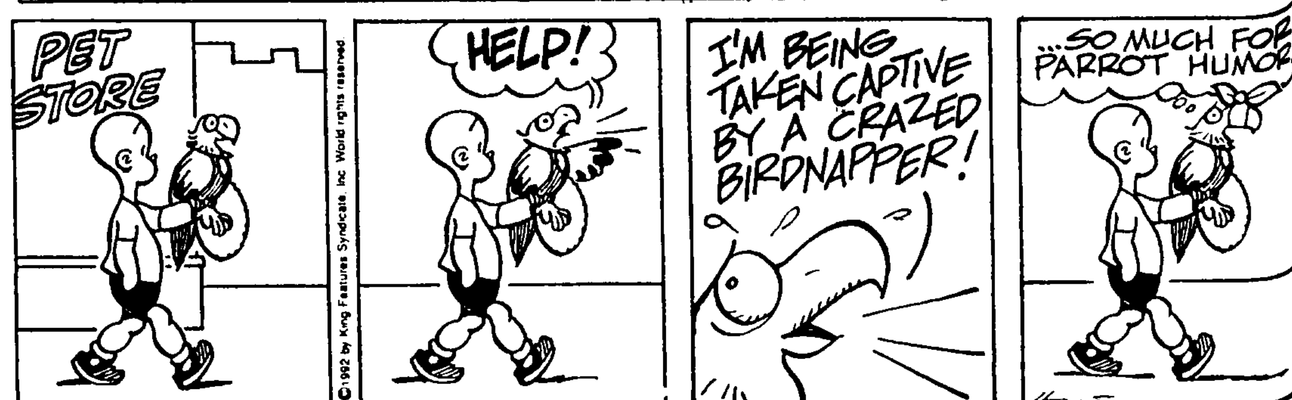
**Er trok een brede glimlach om heer Bommel's gelaat. "Dat is prettig", zei hij. "Dan is dat tenminste ook weer geregeld. Want die ijzeren dingen voor mijn uitzicht zijn mij een doorn in het oog, als u begrijpt wat ik bedoel. Ik zal ze meteen laten verdwijnen."**

**"Een ogenblikje", onderbrak de zakenman. "Aan een goeie weddenschap zitten twee kanten, hahaha! Als je binnen een maand geen zaken hebt gedaan, die beter zijn dan de mijne, dan krijg ik Bommelstien en alle grond, die erbij hoort. Dat is redelijk, niet waar?"**

**Heer Ollie zakte geheel in.**

**"Bom... Bommelstein?" herhaalde hij. "Bin... binnen een m-maand? Als ik geen z-zaken heb gedaan? Ach, als mijn goede vader dit eens mee had moeten maken..."**

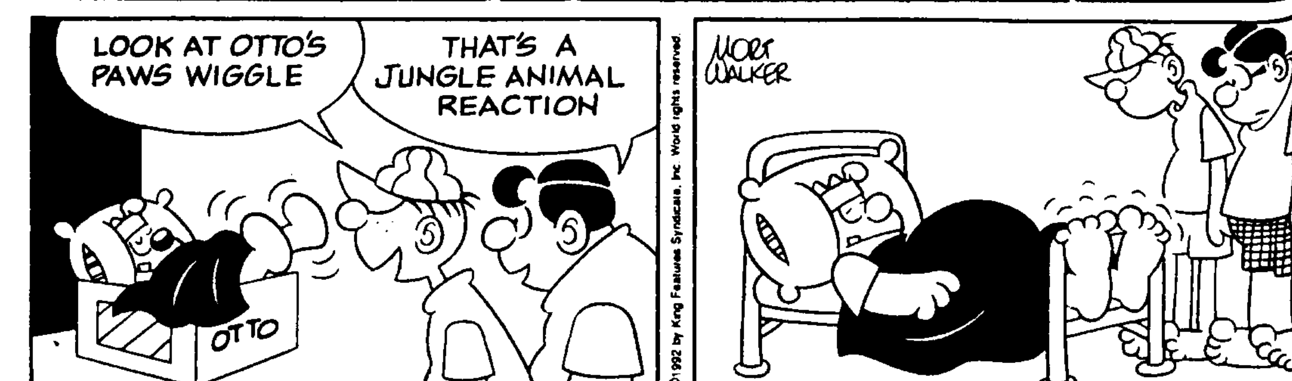
HENRY ® By Dick Hodgins




BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson




BEETLE BAILEY ® By Mort Walker




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



*Je hebt je strijd gestreden.*
*Je hebt het als een moedig mens gedaan*
*Wie kan begrijpen wat jij hebt geleden en*
*wie kan voelen wat jij hebt doorstaan.*
*Rust nu maar uit!*

Bedroefd, maar dankbaar voor hetgeen hij voor ons heeft betekend, maken wij het overlijden bekend van mijn lieve man, onze zorgzame vader, broer en zwager, de heer

**Stanley Bonivacio Janga**

**Namens Mevr. de Wed.**
**Verna Janga-Capella en kinderen**
**Fam. Janga**
**Fam. Capella**
**Fam. Spencer**

**Wij zullen afscheid van hem nemen a.s. vrijdag 20 nov. '92 vanuit het rouwcentrum "Dreef 21" te Heerhugowaard.**

**Condoleance adres: Theunislaan 71**
**1702 AT Heerhugowaard**
**Nederland**

---

*Ik heb de goede strijd gestreden,*
*mij wacht de kroon des levens.*

*2 Tim. 4:7*

Na een lang, rijk en welbesteed leven heeft de Heer op zaterdag 14 november 1992, in de gezegende ouderdom van 95 jaar, tot zich geroepen onze lieve en onvergetelijke moeder, zuster, groot-, overgroot- en betovergrootmoeder

**Mevrouw de weduwe Meta Louisa Masthoff - geb. Sniphout**
**(tante Mé)**

**Stanley G. Spong en Sophie Spong-Vervuurt, kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen.**
**Ida Sniphout-Wever, kinderen en kleinkinderen**
**Vera Kafiluddi-Sniphout, kinderen en kleinkinderen**
**Henk G. Huetinck en Mavis J. Huetinck-Sniphout, kinderen en kleinkinderen**
**Ursula en Jan Masthoff en kinderen**

**Yannina en Marie-France Wullschleger (kleinkinderen in Zwitserland)**
**Broers, overige familie en vrienden.**

De teraardebestelling vindt plaats op zaterdag 21 november a.s. te 16:00 uur op de begraafplaats Morada Santa te Bottelier. Gelegenheid tot condoleren vanaf 13:00 uur. De kerkelijke uitvaartdienst vangt aan te 15:00 uur. Na de begrafenis gelieve geen condoleance bezoek aan huis.

**Curaçao, 19 november 1992.**

---

# HET WEER

**WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:**
Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de vroege ochtenduren kans op een plaatselijke [illegible] Zwakke, overdag af en toe [illegible] oostelijke richting (tussen vijf en [illegible]

**WEEROVERZICHT:**
[illegible]entteel zijn de vochtigheid en onstabiliteit nog steeds voldoende om in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

| Station | Het weer | Max | Min | Neerslag mm |
|---|---|---|---|---|
| Aruba | licht bewolkt | 31 | 25 | 2.2 |
| Bonaire | half bewolkt | -- | -- | 0.0 |
| Curaçao | licht bewolkt | 31 | 26 | 0.0 |
| St. Eustatius | zwaar bewolkt | 29 | 24 | 12.8 |


**Colofon AMIGOE**
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V. [illegible] P.O.B. 577 [illegible]

SINT MAARTEN
Correspondent: Eddie Williams
Abonnementen en advertenties: The Chronicle, Groundstone Road, Pointe Blanche, tel. 22619.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondente: Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewelling 1.

AMSTERDAM
correspondent: Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

[illegible]
DRUKKERIJ: Rotoprint N.V.
DISTRIBUTIE (abonnementen): Curaçao: Distribo N.V. Tel: [illegible]

[illegible]


# AGENDA CURAÇAO

## MEDISCHE DIENSTEN

### ARTSEN

**NACHTDIENST ARTSEN**
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

**KINDERARTS**
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

### WIJKVERPLEGING

**WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING**
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 24 november: **zuster Botermans. Tel.: 374046.**

**STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'**
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

**NEUTRALE WIJKVERPLEGING**
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Caupain. Tel.: 688614, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Caupain. Tel.: 688614.**

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

**STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO**
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Mattheyw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

**FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU**
**Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.**

**Wega di Number Kòrsou**
8 5 7 3 9 6 10 1 4 2
6365
9234
[illegible]

## EURO-TV
**(kanaal 76/77)**

### DONDERDAG
19.00 Bassie & Adriaan
19.30 NOS Journaal
19.50 TROS TV Ster
19.55 Vocaal Centraal
20.35 TROS Actua
21.00 Sluiting.
(vrijdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

## DE NEDERLANDSE TOP 40

**IEDERE VRIJDAG TUSSEN DRIE & ZES... << LASER 101 >>**
**PRESENTATIE: WILLEM DEKKER**
**DOE MEE MET DE TOP-40 PRIJSVRAAG (15.30/16.30/17.30 UUR) & MAAK KANS OP VELE LEUKE PRIJZEN!**

Deze Week / Vorige Week / Aantal Weken / Hoogste Positie / Supertip — Titel / Artiest

01 02 08 END OF THE ROAD-boyz 2 men
02 01 12 SWEAT(A LA LA LA LONG)-inner circle
03 06 05 YO HOME TO BEL AIR-dj jazzy jeff/fresh prince
04 09 17 * JUST ANOTHER DAY-jon secada
05 03 09 BAKER STREET-undercover
06 04 07 LAYLA-eric clapton
07 11 05 NANA-n.u.k.e.
08 05 08 IRON LION ZION-bob marley
09 16 03 * FREE YOUR MIND-en vogue
10 14 04 SLEEPING SATELLITE-tasmin archer
11 10 06 KEEP THE FAITH-bon jovi
12 08 05 EROTICA-madonna
13 18 03 VLIEG MET ME ......./GEBABBEL-paul de leeuw
14 07 11 TOO MUCH LOVE WILL KILL YOU-brian may
15 13 11 HEADING FOR A FALL-vaya con dios
16 30 02 * I WILL ALWAYS LOVE YOU-whitney houston
17 28 02 * IT WILL MAKE ME CRAZY-felix
18 22 03 HEY! JOE-willy deville
19 12 10 DONT YOU WANT ME-felix
20 19 04 NO ORDINARY LOVE-sade
21 35 02 * HEAL THE WORLD-michael jackson
22 27 03 BE MY BABY-vanessa paradis
23 38 02 * CANTALOOP-us 3
24 17 04 ALWAYS TOMORROW-gloria estefan
25 29 03 I'M RAVING/O SI NENE-l.a. style
26 26 03 QUEEN OF RAIN-roxette
27 – 01 * YESTERDAYS-guns n' roses
28 24 04 START ME UP-salt n' pepa
29 15 01 MY NAME IS PRINCE-prince
30 21 17 NOVEMBER RAIN-guns n' roses
31 – 01 I CANT SLEEP WITHOUT YOU-golden earring
32 20 08 IK WEET DAT ER EEN .........marianne weber
33 – 01 STARSHIP EDELWEISS-edelweiss
34 – 01 ALLES NAAR DE KL#TE-euromasters
35 37 02 LEAP OF FAITH-bruce springsteen
36 23 07 HIGHLAND-one more time
37 25 06 DRIVE-r.e.m.
38 – 01 GOOD ENOUGH-bobby brown
39 – 01 DO I HAVE TO SAY THE WORDS?-bryan adams
40 36 03 TO LOVE SOMEBODY-michael bolton

## APOTHEKEN

**NACHTDIENST**
**Otrobanda**
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
**Punda**
del Pueblo, Sha[illegible]kade 7-A. Tel.: 612444/612555.

## DIVERSEN

**HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.**

**NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE**
**Telefoon: 637911 (RCC)**
**24 uur per dag verkrijgbaar.**

**DIERENARTS**
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

## TELECURAÇAO
**(kanaal 8/6)**

### DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chiki met Omalio Merien: *Bobby Fischer ta bék*
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina
19.50 Toespraak van minister-president Maria Liberia-Peters
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito: *Corn Fritters*
21.30 Carol & Company
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Aktividat (presentator Hubert Hoogvliet)
23.30 Sluiting.
**(wijzigingen voorbehouden!)**

## HBO
**(kanaal 83)**

### DONDERDAG
15.00 Movie: 'Ishtar' (1987; Dustin Hoffman/Warren Beauty)
17.00 Movie: 'Don't Tell Here It's Me' (1990; Steve Guttenberg/Jami Gertz)
18.45 Movie: 'Curly Sue' (1991; James Belushi/Allisan Porter)
20.30 Movie: 'Strictly Business' (1991; Joseph C. Philips/Tommy Davidson)
22.00 Movie: 'Bloodfist III: Forced to Fight' (1992; Don Wilson/Richard Roundtree)
23.30 Russell Simmons' Def Domedy Jam (Host Martin Lawrence)
24.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
01.00 Movie: 'Blue Desert' (1991; Courteney Cox/D.B. Sweeney)
02.40 Dream On
03.10 Movie: 'Friday the 13th Part VII: Jason Takes Manhattan' (1989; Jensen Daggett/Scott Reeves)
04.55 Kids in the Hall
05.25 Movie: 'Bright Angel' (1991; Dermot Mulroney/Lili Taylor).

## ABC
**(kanaal 99)**

### DONDERDAG
21.00 Delta
21.30 Room for Two
22.00 Homefront
23.00 PrimeTime Live.

## AE
**(kanaal 73)**

### DONDERDAG
15.00 Movie: 'Little Gloria... Happy At Last (Pt 1 of 2)' (1982. Jennifer Dundas)
17.00 The Fugutive
17.00 City of Angels
19.00 Rockford Files
20.00 Lorne Greene's New Wilderness
20.30 In Search Of....
21.00 Real West
22.00 Penguin Islands
23.00 Brute Force: The History of Weapons at War
24.00 Evening at the Improv
01.00 Real West
02.00 Penguin Islands
03.00 Brute Force: The History of Weapons at War
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'Little Gloria... Happy At Last (Pt 1 of 2)' (1982. Jennifer Dundas).

## CBS
**(kanaal 75)**

### DONDERDAG
21.00 Top Cops
22.00 Street Stories
23.00 Knots Landing.

## NBC
**(kanaal 85)**

### DONDERDAG
21.00 Different World
21.30 Rhythm and Blues
22.00 Cheers
22.30 Wings
23.00 L.A. Law.

## TBS
**(kanaal 89)**

### DONDERDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Platoon Leader' (1988; Michael Dudikoff/Robert F. Lyons)
23.05 Clash of the Champions
01.35 Movie: 'Circle of Iron' (1979; David Carradine)
03.35 Movie: 'Seven Blows of the Dragon' (1973; David Chiang)
05.05 The Honeymooners
05.35 All in the Family
06.05 Gomer Pyle
06.45 CNN News.

# UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 20 nov. t/m 26 nov.

## MUZIEK

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
Za. 21 en zo. 22 nov. speelt het **Rotterdams Philharmonisch Orkest** o.l.v. **Jeffrey Tate** met Bruno Leonardo Gelber (piano) werken van Mozart, Schubert, Brahms en Beethoven. Aanvang 20.15 uur.
Ma. 23 nov. gratis concert door de Venezolaanse folkloristische groep **Serenata Guayanesa**. Aanvang 20.30 uur.

AVILA BEACH HOTEL - LA BELLE ALLIANCE (tel. 614377)
Za. 21 nov. presenteert de Alliance Française Curacao een concert o.l.v. **Gilbert Lafaille en Michel Haumont**. Aanvang 20.30 uur.
Do. 26 nov. het eerste optreden van het blazersensemble **Octeto Académico de Caracas** en de pianist **Arnaldo Pizzolante**. Aanvang 20.30 uur.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Do. 26 nov. een concert georganiseerd door de Soroptimist International Club Curacao met klassieke en Antilliaanse muziek. Aanvang 20 uur.

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 627229)
Elke avond vanaf 20 uur live muziek. Houseband met solisten Franklin Batta en Tony Worrel plus gasten uit Curaçao.

DOWN TOWN RESTAURANT (tel. 616722)
Elke do. van 19:30 tot 21:30 uur live muziek met **Walter Wout**.

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond **Karaoke**.

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 20 nov. **Pikabellen**, vanaf 21 uur **Happy Peanuts en Spice & Pepper**. Elke zo. vanaf 17 uur **Chips**.

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere vrijdagavond live jazz vanaf 18.00 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten**.

TAP MAAR IN
Live muziek elke woe.- en vrij.av. vanaf 21 uur.

## THEATER

I.T.C. (tel. 636100) De St. Maarten Cultural Foundation presenteert toneelstuk 'The old story', gespeeld door de Cole Bay Theatre Company. Aanvang 19 uur.

## MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Tentoonstelling van Haïtiaanse kunst vanaf do. 19 nov. Open: di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur. (Nieuw adres: Trompstraat z/n hoek Handelskade).

UNA (tel.684422)
Expositie van vier bronzen beelden van Nel en Norva Simon in de tuin van de UNA, op het grasveld rechts naast de ingang.

CENTRO PRO ARTE (tel.376111)
Expositie naïeve schilderkunst van de Venezolaan Gregorio Mijares, onder de titel 'Van Patanemo naar Curaçao'.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

LANDHUIS BLOEMHOF (tel. 375775)
Tentoonstelling van het werk van Ocalia. Open: van 16 t/m 22 nov. dagelijks van 16 tot 18.30 uur.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Open: di. t/m za. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Zo. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Vanaf 20 nov. een tentoonstelling van hedendaagse Noord- en Zuidamerikaanse lithografieën.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp muziek en zang onder de titel 'Van Amadeus tot Elvis'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur. zo. 8 tot 15 uur.
LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

## EVENEMENTEN

Za. 21 nov. aankomst Sint Nicolaas op Curaçao bij de ferryboten in Otrobanda om 9.30. Om 10 uur een toespraak op het Brionplein en een pietenshow. Om 11.15 een rondrit door Punda.

Vanaf 26 nov. organiseert DMO optredens van de muziekgroepen **Doble R, O.K., Caribbean Band en Andy Durand Big Band** overdag en op de koopavonden.

## DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Naast drie autoroutes zijn er nu ook twee wandelroutes uitgeschreven. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. A. v.d. Wouden of de hr. de Vries. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Jopie Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel-brouwerij: elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Zeiltrips op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak.

**Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.**